

INSTRUCTION MANUAL



TRI ANGEL



EN 1497:2007
EN 1498:2006



04/2025

Read this manual carefully before using this product, retain it, and follow the instructions below. Failure to follow these rules and instructions increases the risk of injury or death. The use of second-hand equipment is strongly discouraged.

If the product is resold outside the first country of destination, it is essential for the safety of the user that the retailer provides the user manual, the instructions for maintenance, for periodic examinations as well as the instructions relating to repairs, written in the language of the country where the product is used.

I – PRODUCT DEFINITION

This product is a personal protective equipment (PPE) against the risk of fall from height. It must be combined with other components to form a complete personal protective system that prevents or arrests a fall. A personal protective system against falls from height comprises: a body support device, fixed to a reliable anchor point, via one or more linking devices. This whole system is called the belay line. This product is a rescue harness designed for rescue situations.

II – MEANING OF MARKINGS

EU declaration of conformity available on the website.

CE : Conformity to the European regulation 2016/425 on PPE, followed by the number of the organization overseeing the control of manufacturing*.

Manufacturer's name and Address

Model Name

Size of the product

Standard Reference.

Main materials

IDN: Serial Number

Month and Year of manufacture

Maximum Load: 140 kg

How to set buckles and harness

Made In

Always read and follow warnings and instructions.

Notified Body for EU type Examination**

III – APPLICATION AND LIMITS

This product complies with the following requirements:

- Regulation EU 2016/425 on PPE.

- EN 1497:2007 : Rescue harness and rescue loop

- EN1498:2006B : Rescue loop only for rescue purposes

This product must not be used beyond its limits. This product is intended only for use by trained, competent, experienced, and qualified persons capable of interpreting and applying these instructions or persons placed under the direct control of a competent person. The few cases of misuses presented in this manual are not exhaustive.

There are a multitude of misuses that are not possible to list. Activities at height are dangerous. They may result in grave injury or death.

You are responsible for your own actions and decisions.

IV – WARNINGS

This product must not be exposed to extreme climatic conditions, mechanical constraints, or chemical substances which could alter its performances (humidity, extreme temperatures, sharp edges, vibrations, dust, chemical products, electric currents, cuts, abrasion, UV radiations, salt water, etc.). The temperature must never get under -40°C or exceed 80°C. Failure to follow these guidelines may negatively affect this product's performance.

This product must be personally allocated to a competent person for its entire life. When used outside of the main user's presence, this product can sustain grave damage which may not be visible. Users should ensure that their health condition cannot affect their safety when using this product (in normal and emergency use).

Verify that all the components of the belay line comply with European standards, are suitable for the intended use, compatible with each other, and that they can be combined without presenting a safety risk.

When using several articles, the safety function of one article may be affected by the safety function of the others or interfere with it and therefore present a danger. Follow the user manual of each component used in combination with this product.

It is essential for the user's security that the reseller gives this user notice in the language of the country where it is used.

Before and during the use, the possibilities for rescue in case of difficulty must be evaluated. A harness certified for fall arrest is the only body-retention equipment permitted for use in a personal fall arrest system.

The belay line must be necessarily including a reliable anchor point to stop and retain the user in the event of fall, conforming requirements of EN795 (Minimum strength 12 kN). The anchor point for a fall arrest system should for preference be situated above the position of the user.

Keep an identification sheet for each component, subsystem, or system. An example of an identification sheet is provided in this manual.

EN 1497:2007 Specific warning

Inert suspension in a harness may result in severe injury or death in just a few minutes for an unconscious person.

This product is certified for a weight of 140 kg.

This product must not be used as a body support device in a fall arrest system.

V – INSPECTION

Before and after each use, a visual inspection and functionality test should be performed to verify that this product is usable and works as intended. User safety is linked to maintaining the efficiency and resistance of the equipment.

Inspect each sewing, webbing and check the buckles.

Visual inspection and functionality test: Verify that no part of this

product shows any sign of cuts, fraying, melting, cracks, deformation, excessive play, sharp edges, corrosion, 1 mm or deeper wear marks. Verify the condition and functionality of the locking element if applicable.

Proceed methodically, for example from top to bottom. Any piece of dirt, gravel, snow, or ice can disturb this product's functionality. If this product is dirty or wet apply the maintenance recommendations.

This product should be inspected strictly following the procedure below, and its identification sheet updated by a competent person at least once a year, and more frequently depending on the conditions of use. Find an example of lifetime sheet at the end of this manual. After each check, write the date of the last or next check, the name and the signature of the competent person who check the product or a sticker attached to the product. Inspection is considered failed if:

- It has failed visual inspection and/or functionality test;
 - It has suffered a fall or a violent shock, even if no damage is visible, internal ruptures may affect its performances.
 - It has come into contact with chemicals (in the case of cleaning agents or paints, specific pre-use tests must be made);
 - It has been exposed to extreme temperature (< -40°C or > 80°C);
 - Its usage history is unknown;
 - The applicable standards are obsolete;
 - It has no up to date identification sheet compliant with EN 365;
 - Its markings are not legible;
 - There is any doubt about its safety;
- If this product fails inspection, it should be destroyed to prevent further use.

VI – USE

Before first use, become familiar with the adjustment of the rescue harness and perform suspension tests in a safe place. Verify that is has sufficient adjustability and offers an acceptable degree of comfort for the intended use.

Adjust the harness (Fig 1). Adjust the shoulders of rescue harness. Adjust the buckle (the chest strap must be under the arm) (Fig 1). Link together left, right and middle eye (Fig 2).

Main material: Polyamide (webbing), Steel (Buckles), PVC -(fabric). The melting temperature of polyamide is 215°C.

VII – MAINTENANCE

All necessary maintenance operations must be carried out by competent persons explicitly authorized and scrupulously following the operational instructions established by the manufacturer.

Any repair modification of this product is strictly prohibited. Modifying or removing original items may affect its performance. Avoid unnecessary exposure to UV if the product is subject to ageing.

Cleaning: Wash this product in clear, cold water (maximum 30°), possibly with a washing agent designed for delicate textiles, using a brush made with synthetic bristles. Rinse with clear wa-

ter without detergent. Do not machine wash or use a pressure washer.

Disinfection : if necessary treat this product with ozone gas in a special enclosure or with isopropyl alcohol (isopropanol) for 30 to 60 sec. Avoid exposure to the gases and vapors.

Drying: Allow to dry naturally in the shade, away from direct heat. Wait until fully dry before use.

VIII – STORAGE AND TRANSPORT

Storage and transport conditions before first use and between successive uses are an important factor in maintaining the performance of this product. This product must not be loaded during storage. Store away from light, humidity, dust, any heat source, or chemical.

Maintain the storage temperature around 20°C within the limit of ± 15°C.

IX – LIFETIME

Lifetime = Storage time before first use + time in use.

Storage time: In good storage conditions this product may be kept for 5 years before first use without affecting its future lifetime duration in use.

Time in use: Up to 10 years.

Total maximum lifetime (storage and use) is thus limited to 15 years.

Warning: This is a potential lifetime. This product can be destroyed during its first use. It is subject to aging. Its actual lifetime depends on the conditions of storage, use, cleaning, inspection, and maintenance.

The inspection alone can determine if the product can be used.

X – GUARANTEE

This product is guaranteed for 3 years against any defect in material or workmanship. The warranty is excluded in the following cases: normal wear and tear, oxidation, modifications, alterations, repairs, poor storage, poor maintenance, damage due to accidents, negligence, uses for which this product is not intended, if the marking or individual number is no longer legible or missing, if this product is marked with markers or with stickers that are not authorized by the manufacturer.

Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser ce produit, le conserver, et suivre les instructions ci-dessous. Tout manquement à ces règles et instructions accroît les risques de blessures ou de mort. L'utilisation de matériel d'occasion est fortement déconseillée. Si le produit est revendu hors du premier pays de destination, il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que le revendeur fournisse le mode d'emploi, les instructions pour l'entretien et pour les contrôles périodiques ainsi que les instructions relatives aux réparations, rédigées dans la langue du pays d'utilisation du produit.

I – DÉFINITION DU PRODUIT

Ce produit est un équipement de protection individuelle (EPI) contre le risque de chute de hauteur. Il doit être combiné à d'autres composants pour constituer un système de protection individuel complet qui empêche ou arrête la chute. Un système de protection individuelle contre les chutes de hauteur comprend : un dispositif de maintien du corps, fixé à un point d'ancrage fiable, par l'intermédiaire d'un ou de plusieurs dispositifs de liaison. L'ensemble de ce système s'appelle la chaîne d'assurage. Lorsqu'il est utilisé dans des situations de sauvetage, ce dispositif n'est plus considéré comme un EPI, et n'entre donc plus dans le champ d'application du règlement UE 2016/425. Ce produit est un harnais de sauvetage conçu pour les situations de sauvetage.

II – SIGNIFICATION DES MARQUAGES

Déclaration de conformité UE disponible sur le site web.
CE : conformité à la réglementation européenne 2016/425 sur les EPI, suivie par le numéro de l'organisation supervisant le contrôle de la fabrication*.

Nom et adresse du fabricant

Nom du modèle

Taille du produit

Référence standard.

Principaux matériaux

IDN : numéro de série

Mois et année de fabrication

Charge maximale : 140 kg

Comment ajuster les boucles et le harnais

Fabriqué en

Toujours lire et respecter les avertissements et les instructions.

Organisme notifié pour l'examen UE de type**

III – APPLICATION ET LIMITES

Ce produit est conforme aux exigences suivantes :

- Règlement UE 2016/425 relatif aux EPI.

- EN 14972007 : Harnais de sauvetage et boucle de sauvetage

- EN14982006B : Boucle de sauvetage uniquement à des fins de sauvetage

Ne pas dépasser les limites d'utilisation du produit. Ce produit est destiné à être utilisé uniquement par des personnes formées, compétentes, expérimentées et qualifiées capables d'interpréter

et d'appliquer ces instructions ou par des personnes placées sous le contrôle direct d'une personne compétente. Les quelques cas de mauvaise utilisation présentés dans ce manuel ne sont pas exhaustifs.

Il existe une multitude de mauvaises utilisations qu'il est impossible d'énumérer. Les activités en hauteur sont dangereuses. Elles peuvent entraîner des blessures graves voire mortelles.

Vous êtes responsable de vos propres actions et décisions.

IV – AVERTISSEMENTS

Ce produit ne doit pas être exposé à des conditions climatiques extrêmes, à des contraintes mécaniques ou à des substances chimiques qui pourraient altérer ses performances (humidité, températures extrêmes, arêtes saillantes, vibrations, poussières, produits chimiques, courants électriques, entailles, abrasion, radiations UV, eau salée, etc.). La température ne doit jamais être inférieure à -40°C ou supérieure à 80°C. Le non-respect de ces consignes peut avoir une incidence négative sur les performances de ce produit. Ce produit est destiné à un usage personnel et à une personne compétente tout le temps de sa durée de vie. S'il est utilisé par une autre personne que l'utilisateur principal, ce produit peut subir de graves dommages qui peuvent ne pas être visibles. Les utilisateurs doivent s'assurer que leur état de santé ne peut pas affecter leur sécurité lors de l'utilisation de ce produit (en utilisation normale et en cas d'urgence).

Vérifier que tous les composants de la chaîne d'assurage sont conformes aux normes européennes, adaptés à l'usage prévu, compatibles entre eux, et qu'ils peuvent être combinés sans présenter de risque pour la sécurité.

Lors de l'utilisation de plusieurs articles, la fonction de sécurité de l'un des articles peut être affectée par la fonction de sécurité des autres ou interférer avec celle-ci et présenter alors un danger. Respecter le manuel d'utilisation de chaque composant utilisé en combinaison avec ce produit.

Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que le revendeur fournisse ce mode d'emploi dans la langue du pays d'utilisation du produit.

Avant et pendant l'utilisation, les possibilités de secours en cas de difficulté doivent être évaluées. Un harnais certifié antichutes est le seul dispositif de préhension du corps autorisé à être utilisé dans un système d'arrêt des chutes.

La chaîne d'assurage doit nécessairement comporter un point d'ancrage fiable pour arrêter et retenir l'utilisateur en cas de chute, conformément aux exigences de la norme EN795 (résistance minimale de 12 kN). L'ancrage du système d'arrêt des chutes doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur.

Conserver une fiche d'identification pour chacun des composants, sous-systèmes, ou systèmes. Un exemple de fiche d'identification est fourni dans le présent manuel.

EN 14972007 Avertissement spécifique

Le maintien en suspension d'une personne par l'intermédiaire d'une ceinture à cuisarde de façon prolongée peut entraîner des traumatismes graves voir la mort pour une personne inconsciente ou bout de seulement quelques minutes.

Ce produit est certifié pour un poids de 140 kg.

Ce produit ne doit pas être utilisé comme dispositif de soutien du corps dans un système d'arrêt des chutes.

V – CONTRÔLE

Avant et après chaque utilisation, un contrôle visuel et un test de fonctionnement doivent être effectués pour vérifier que ce produit est utilisable et fonctionne comme prévu. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité et de la résistance de l'équipement, et donc de son entretien.

Contrôler chaque couture, sangle et vérifier les boucles.

Contrôle visuel et test de fonctionnement : vérifier qu'aucune partie de ce produit ne présente de signes de coupures, d'effilage, de fusion, de fissures, de déformation, de jeu excessif, de bords tranchants, de corrosion, de marques d'usure profondes de 1 mm ou plus. Vérifier l'état et le fonctionnement de l'élément de verrouillage, le cas échéant.

Procéder méthodiquement, par exemple du haut vers le bas. La saleté, les gravillons, la neige ou la glace peuvent perturber le fonctionnement de ce produit. Si ce produit est sale ou humide, appliquer les préconisations d'entretien.

Ce produit doit être contrôlé en suivant strictement la procédure ci-dessous, et sa fiche d'identification doit être mise à jour par une personne compétente au moins une fois par an, voire plus fréquemment selon les conditions d'utilisation. Vous trouverez un exemple de fiche de durée de vie à la fin du présent manuel. Après chaque contrôle, inscrivez la date du dernier ou du prochain contrôle, le nom et la signature de la personne compétente qui a contrôlé le produit ou un autocollant apposé sur le produit. Le contrôle n'est pas valide si :

- Le résultat du contrôle visuel et/ou du test de fonctionnement est négatif ;
 - Il a subi une chute ou un choc violent, même si aucun dommage n'est visible, des ruptures internes peuvent affecter ses performances.
 - Le produit a été en contact avec des produits chimiques (agents nettoyants ou peintures, et des tests spécifiques doivent être effectués avant son utilisation) ;
 - Il a été exposé à des températures extrêmes (< -40 °C ou > 80 °C) ;
 - L'historique du produit est inconnue ;
 - Les normes applicables sont obsolètes ;
 - Sa fiche d'identification n'est pas à jour et conforme à la norme EN 365 ;
 - Les marquages du produit ne sont pas lisibles ;
 - Il y a un doute sur la sécurité du produit ;
- Si ce produit échoue au contrôle, il doit être mis au rebut pour éviter toute utilisation ultérieure.

VI – UTILISATION

Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec le réglage du harnais de sauvetage et effectuez des essais en suspension dans un endroit sûr. Vérifiez qu'il est suffisamment ajustable et qu'il offre un degré de confort acceptable pour l'utilisation prévue.

Ajustez le harnais (Fig. 1). Réglez les épaules du harnais de sauvetage. Ajustez la boucle (la sangle de poitrine doit être sous le bras) (Fig.1).

Reliez l'œil gauche, l'œil droit et l'œil du milieu (Fig. 2).

Matériau principal : polyamide (sangles), acier (boucles), PVC (tissu). La température de fusion du polyamide est de 215°C.

VII – ENTRETIEN

Toutes les opérations d'entretien nécessaires doivent être effectuées par des personnes compétentes, dûment autorisées et respectant scrupuleusement les instructions du fabricant.

Toute modification ou réparation de ce produit est strictement interdite. La modification ou le retrait d'éléments d'origine peut altérer les performances de la corde. Éviter toute exposition inutile aux UV si le produit est sujet au vieillissement.

Nettoyage : laver ce produit à l'eau claire et froide (30 °C maximum), éventuellement avec un produit de nettoyage conçu pour les textiles délicats, à l'aide d'une brosse à poils synthétiques. Rincer à l'eau claire sans détergent. Ne pas laver en machine ni à l'aide d'un nettoyeur haute pression.

Désinfection : si nécessaire, traiter ce produit avec de l'ozone gazeux dans une enceinte spéciale ou avec de l'alcool isopropylique (isopropanol) pendant 30 à 60 secondes. Éviter toute exposition aux gaz et aux vapeurs.

Séchage : laisser sécher naturellement à l'ombre, à l'abri de la chaleur directe. Attendre qu'il soit complètement sec avant de l'utiliser.

VIII – STOCKAGE ET TRANSPORT

Les conditions de stockage et de transport avant la première utilisation et entre les utilisations successives sont essentielles pour la préservation des performances de ce produit. Ce produit doit être débarrassé de toute charge avant d'être stocké. Stocker à l'abri de la lumière, de l'humidité, de la poussière, de toute source de chaleur et de tout produit chimique. Maintenir la température de stockage autour de 20 °C, dans la limite de ± 15 °C.

IX – DURÉE DE VIE

Durée de vie = temps de stockage avant la première utilisation + temps d'utilisation.

Durée de stockage : dans de bonnes conditions de stockage, ce produit peut être conservé pendant 5 ans avant une première utilisation sans affecter son ultérieure durée d'utilisation.

Durée d'utilisation : jusqu'à 10 ans.

La durée de vie totale maximale (stockage et utilisation) est donc limitée à 15 ans.

Avertissement : il s'agit d'une durée de vie potentielle. Ce produit peut être détruit dès sa première utilisation. Il est sujet au vieillissement. La durée de vie dépend des conditions effectives de stockage, d'utilisation, de nettoyage, de contrôle et d'entretien.

Seul le contrôle permet de déterminer si le produit peut être utilisé.

X – GARANTIE

Ce produit est garanti 3 ans contre tout défaut portant sur la matière ou la fabrication. La garantie est exclue dans les cas suivants : usure normale, oxydation, modifications, altérations, réparations, mauvais stockage, mauvais entretien, dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné, si le marquage ou le numéro de référence n'est plus lisible ou manquant, si ce produit présente des marques faites ou des autocollants qui ne sont pas autorisés par le fabricant.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este producto, consérvelo y siga las instrucciones que se indican a continuación. El incumplimiento de estas normas e instrucciones aumenta el riesgo de lesiones o muerte. Se desaconseja encarecidamente el uso de equipos de segunda mano. Si el producto se vende fuera del primer país de destino, es esencial para la seguridad del usuario que el vendedor proporcione el manual de usuario, las instrucciones para el mantenimiento y las revisiones periódicas, así como las instrucciones para las reparaciones en el idioma del país donde se vaya a utilizar el producto.

I – DEFINICIÓN DEL PRODUCTO

Este producto es un equipo de protección individual (EPI) anticada para trabajos en altura. Debe combinarse con otros componentes para formar un sistema completo de protección individual que evite o detenga una caída. Un sistema de protección individual anticada para trabajos en altura comprende un dispositivo de sujeción del cuerpo fijado a un punto de anclaje fiable, con uno o varios dispositivos de acoplamiento. Este sistema completo se denomina línea de vida. Este producto es un arnés de rescate diseñado para situaciones de rescate.

II – SIGNIFICADO DE LOS MARCADOS

Declaración UE de conformidad disponible en el sitio web.
CE: Conformidad con el reglamento europeo 2016/425 sobre EPI, seguido del número de la organización que supervisa el control de la fabricación*.
Nombre y dirección del fabricante
Nombre del modelo
Tamaño del producto
Norma de referencia.
Materiales principales
IDN: Número de serie
Mes y año de fabricación
Carga máxima: 140 kg
Cómo colocar las hebillas y el arnés
Fabricado en
lea y siga siempre las advertencias e instrucciones.

Organismo notificado para el examen UE de tipo**

III – APLICACIÓN Y LÍMITES

Este producto cumple con los siguientes requisitos:
– Reglamento UE 2016/425 sobre los EPI.
– ES 1497:2007: Arnés de rescate y bucle de rescate
– EN1498:2006B: Bucle de rescate solo para fines de rescate
Este producto no debe utilizarse más allá de sus límites. Este producto está destinado únicamente a ser utilizado por personas formadas, competentes, experimentadas y cualificadas, capaces de interpretar y aplicar estas instrucciones, o por personas puestas bajo el control directo de una persona compe-

tente. Este manual contempla solo algunos de los casos de uso indebido, que no representan la totalidad. Existen muchos otros que no es posible enumerar. Las actividades en altura son peligrosas. Pueden provocar heridas graves, incluso mortales. El usuario es responsable de sus propias acciones y decisiones.

IV – ADVERTENCIAS

Este producto no debe exponerse a condiciones climáticas extremas, limitaciones mecánicas o sustancias químicas que puedan alterar sus rendimientos (humedad, temperaturas extremas, aristas vivas, vibraciones, polvo, productos químicos, corrientes eléctricas, cortes, abrasión, radiaciones UV, agua salada, etc.). La temperatura nunca debe ser inferior a -40°C ni superior a 80°C. El incumplimiento de estas directrices puede afectar negativamente al rendimiento de este producto. Este producto debe asignarse a una sola persona competente durante toda la vida útil del sistema. Cuando se utiliza fuera de la presencia del usuario principal, este producto puede tener daños graves que no están a la vista. Los usuarios deben asegurarse de que su estado de salud no puede afectar a su seguridad cuando utilicen este producto (en uso normal y de emergencia).

Compruebe que todos los componentes de la línea de vida cumplan con las normas europeas, sean adecuados para el uso previsto, sean compatibles entre sí y puedan combinarse sin presentar un riesgo para la seguridad.

Cuando se utilizan varios artículos, la función de seguridad de uno de ellos puede verse afectada por la de otro o interferir en ella y, por tanto, representar un peligro. Siga las instrucciones de los manuales de usuario de cada componente utilizado en combinación con este producto.

Es esencial para la seguridad del usuario que el vendedor entregue esta lista de recomendaciones en el idioma del país donde se emplea.

Antes y durante el uso, deben evaluarse las posibilidades de rescate en caso de dificultad. Un arnés certificado para la detención de caídas es el único equipo de retención del cuerpo permitido para su uso en un sistema personal de detención de caídas.

La línea de vida debe incluir necesariamente un punto de anclaje fiable para detener y retener al usuario en caso de caída, conforme a los requisitos de la norma EN795 (resistencia mínima 12 kN). El anclaje del sistema anticadas debe estar situado preferentemente por encima de la posición del usuario. Se debe conservar una ficha de identificación de cada uno de los componentes, subsistemas o sistemas. En este manual se ofrece un ejemplo de ficha de identificación.

EN 1497:2007 Advertencia específica

La suspensión inerte de un arnés puede provocar lesiones graves o la muerte a una persona inconsciente en solo unos pocos minutos.

Este producto está certificado para un peso de 140 kg.

Este producto no debe utilizarse como dispositivo de sujeción del cuerpo en un sistema anticadas.

V – INSPECCIÓN

Antes y después de cada uso, se debe realizar una inspección

visual y una prueba de funcionamiento para verificar que este producto se puede utilizar y funciona como está previsto. La seguridad del usuario está vinculada al mantenimiento de la eficacia y resistencia del equipo.

Inspeccione cada costura, la correa y compruebe las hebillas. Inspección visual y prueba de funcionalidad: verifique que ninguna parte de este producto muestre signos de cortes, deshilachado, fundido, grietas, deformación, holgura excesiva, bordes afilados, corrosión, marcas de desgaste de 1 mm o más. Verificar el estado y el funcionamiento del elemento de bloqueo, si procede.

Procede metódicamente, por ejemplo, de arriba a abajo. Cualquier trazo de tierra, grava, nieve o hielo puede alterar la funcionalidad de este producto. Si el producto está sucio o mojado, siga las recomendaciones de mantenimiento.

Este producto debe someterse a inspección siguiendo estrictamente el procedimiento descrito a continuación. Al menos una vez al año, —antes, si su empleo es más frecuente—, una persona competente actualizará su ficha de identificación. Encontrará un ejemplo de hoja de control útil al final de este manual. Después de cada comprobación, escriba la fecha de la última o siguiente comprobación, el nombre y la firma de la persona competente que comprobó el producto o ponga una pegatina adherida al producto. La inspección no validará el producto si:
– Ha fallado la inspección visual y/o la prueba de funcionalidad;
– Ha sufrido una caída o un choque violento, aunque no se aprecien daños, las roturas internas pueden afectar a sus prestaciones.

– Ha entrado en contacto con productos químicos (en el caso de productos de limpieza o pinturas, deben realizarse pruebas específicas previas al uso);
– Ha estado expuesto a temperaturas extremas (< -40 °C o > 80 °C);

– Se desconoce su historial de uso;

– Las normas aplicables son obsoletas;

Su ficha de identificación no está actualizada conforme a la norma EN 365;

– Sus marcados no son legibles;

– Queda alguna duda sobre su seguridad;

Si el producto no supera la inspección, debe destruirse para evitar que se siga utilizando.

VI – EMPLEO

Antes del primer uso, familiarícese con el ajuste del arnés de rescate y realice pruebas de suspensión en un lugar seguro. Compruebe que tiene suficiente capacidad de ajuste y ofrece un grado aceptable de comodidad para el uso previsto.

Ajuste el arnés (Fig. 1). Ajuste los hombros del arnés de rescate. Ajuste la hebilla (la correa pectoral debe quedar bajo el brazo) (Fig. 1).

Une el orificio izquierdo, el derecho y el del medio (Fig. 2).

Material principal: Poliamida (correas), acero (hebillas), PVC (tejido). La temperatura de fusión de la poliamida es de 215 °C.

VII – MANTENIMIENTO

Todas las operaciones de mantenimiento necesarias deben ser realizadas por personas competentes expresamente autoriza-

das y siguiendo escrupulosamente las instrucciones de funcionamiento establecidas por el fabricante.

Está estrictamente prohibido modificar o reparar este producto. La modificación o eliminación de componentes originales puede afectar a su rendimiento. Evitar la exposición innecesaria a los rayos UV si el producto está sujeto a envejecimiento.

Limpieza: lavar este producto en agua limpia y fría (máximo 30 °C), a ser posible con un producto de lavado diseñado para tejidos delicados, utilizando un cepillo de cerdas sintéticas. Aclararlo con agua limpia sin detergente. No lo lave a máquina ni utilice un limpiador de alta presión.

Desinfección: si es necesario, trátase este producto con gas ozono en un recinto especial o con alcohol isopropílico (isopropanol) durante 30 a 60 seg. Evite la exposición a gases y vapores.

Secado: dejar secar naturalmente a la sombra, lejos del calor directo. Espere hasta que esté completamente seco antes de utilizarlo.

VIII – ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Las condiciones de almacenamiento y transporte antes del primer uso y entre usos sucesivos son un factor importante para mantener el rendimiento de este producto. Este producto no debe permanecer cargado durante el almacenamiento. Almacenar protegido de la luz, la humedad, el polvo, cualquier fuente de calor o productos químicos. Mantener la temperatura de almacenamiento en torno a los 20 °C dentro del límite de ± 15 °C.

IX – DURACIÓN

Vida útil = tiempo de almacenamiento antes del primer uso + tiempo en uso.

Tiempo de almacenamiento: en buenas condiciones de almacenamiento, este producto puede guardarse durante 5 años antes de utilizarse por primera vez sin afectar a su futuro tiempo de utilización.

Tiempo de uso: hasta 10 años.

Por tanto, la vida útil máxima total (almacenamiento y uso) se limita a 15 años.

Advertencia: esta es una vida útil potencial. Este producto puede quedar inutilizado en su primer uso. Está sujeto a envejecimiento. Su vida útil depende de las condiciones de almacenamiento, uso, limpieza, inspección y mantenimiento.

Solo la inspección puede determinar si el producto está en condiciones de uso.

X – GARANTÍA

Este producto tiene 3 años de garantía contra cualquier defecto de material o de fabricación. La garantía no aplicará en los siguientes casos: desgaste normal y rasgado, oxidación, modificaciones, alteraciones, reparaciones, almacenamiento y mantenimiento incorrectos, daños debidos a accidentes, negligencia, usos para los que el producto no está destinado, si el marcado o el número individual ya no es legible o no consta, o si el producto está marcado con rotuladores o adhesivos no autorizados por el fabricante.

Leggere attentamente e memorizzare il presente manuale prima di utilizzare questo prodotto e seguire le istruzioni sottostanti. Il mancato rispetto di queste regole e istruzioni aumenta il rischio di lesioni o morte. È fortemente sconsigliato l'uso di attrezzature di seconda mano.

Se il prodotto viene rivenduto al di fuori del primo Paese di destinazione è fondamentale, per la sicurezza dell'utilizzatore, che il rivenditore fornisca il manuale d'uso, le istruzioni per la manutenzione, per gli esami periodici nonché le istruzioni relative alle riparazioni, scritte nella lingua del Paese in cui viene utilizzato il prodotto.

I – DEFINIZIONE DEL PRODOTTO

Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (DPI) contro il rischio di caduta dall'alto. Deve essere associato ad altri componenti per costituire un dispositivo di protezione individuale completo che impedisca o arresti una caduta. Un dispositivo di protezione individuale contro le cadute dall'alto include: un dispositivo di sostegno del corpo, fissato a un punto di ancoraggio affidabile, tramite uno o più dispositivi di collegamento. L'intero sistema è chiamato linea vita. Questo prodotto è un'imbracatura di salvataggio progettata per gli interventi di soccorso.

II – SIGNIFICATO DELLE MARCATURE

Dichiarazione europea di conformità disponibile sul sito web. CE: conformità al Regolamento europeo 2016/425 sui DPI, seguito dal numero dell'organizzazione che supervisiona il controllo della produzione*.

Nome e indirizzo del produttore

Nome del modello

Dimensioni del prodotto

Riferimento standard.

Materiali principali

IDN: numero di serie

Mese e anno di produzione

Ciclo massimo: 140 kg

Come regolare le fibbie e l'imbracatura

Prodotto in

Leggere e seguire sempre le avvertenze e le istruzioni.

Organismo notificato per un esame di tipo europeo**

III – APPLICAZIONE E LIMITAZIONI

Questo prodotto è conforme ai seguenti requisiti:

- Regolamento UE 2016/425 sui DPI

- EN 1497:2007: imbracatura di salvataggio e cinghia di salvataggio

- EN 498:2006B: cinghia di salvataggio solo per scopi di soccorso

Questo prodotto non deve essere utilizzato oltre i suoi limiti. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo da parte

di persone addestrate, competenti, esperte e qualificate in grado di interpretare e applicare le presenti istruzioni oppure da persone sotto il controllo diretto di una persona competente. I pochi casi di uso improprio presentati in questo manuale non sono esaustivi.

Esiste una moltitudine di usi impropri, impossibili da elencare. Le attività in quota sono pericolose. Possono provocare gravi lesioni o morte.

L'utente è responsabile delle proprie azioni e decisioni.

IV – AVVERTENZE

Questo prodotto non deve essere esposto a condizioni climatiche estreme, sollecitazioni meccaniche o sostanze chimiche che potrebbero alterarne le prestazioni (umidità, temperature estreme, bordi affilati, vibrazioni, polvere, prodotti chimici, corrente elettrica, tagli, abrasioni, radiazioni UV, acqua salata, ecc.). La temperatura non deve mai scendere sotto i -40°C né superare gli 80°C. La mancata osservanza di queste linee guida può influire negativamente sulle prestazioni del prodotto.

Questo prodotto deve essere utilizzato da una persona competente per tutta la vita utile del dispositivo. Se utilizzato in assenza dell'utilizzatore principale, questo prodotto può subire gravi danni che potrebbero non essere visibili. Gli utenti devono assicurarsi che le loro condizioni di salute non influiscano sulla loro sicurezza mentre utilizzano questo prodotto in situazioni normali e di emergenza.

Verificare che tutti i componenti della linea vita siano conformi agli standard europei, idonei all'uso previsto, compatibili tra loro e che possano essere associati senza presentare rischi per la sicurezza.

Quando si utilizzano più articoli la funzione di sicurezza di uno di essi può essere influenzata dalla funzione di sicurezza degli altri articoli o può interferire con essa e quindi costituire un pericolo. Seguire il manuale utente di ciascun componente utilizzato insieme a questo prodotto.

È fondamentale per la sicurezza dell'utilizzatore che il rivenditore fornisca le presenti istruzioni nella lingua del paese di utilizzo del prodotto.

Prima e durante l'utilizzo devono essere valutate le possibilità di soccorso in caso di difficoltà. Un'imbracatura certificata per l'arresto di caduta è l'unico dispositivo di trattenuta del corpo consentito in un sistema di arresto di caduta personale.

La linea vita deve necessariamente includere un punto di ancoraggio per fermare e trattenere l'utilizzatore in caso di caduta, conforme ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima di 12 kN). Il punto di ancoraggio di un sistema anticaduta deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utente.

Conservare un foglio di identificazione per ogni componente, sottosistema o sistema. In questo manuale viene fornito un esempio di foglio di identificazione.

EN 1497:2007 Avvertenza specifica

La sospensione inerte in un'imbracatura di una persona incoerente può provocare gravi lesioni o la morte in pochi minuti.

Questo prodotto è certificato per un peso di 140 kg.

Questo prodotto non deve essere utilizzato come dispositivo di supporto del corpo in un sistema di arresto di caduta.

V – CONTROLLO

Prima e dopo ogni utilizzo è necessario eseguire un controllo visivo e un test di funzionalità per verificare che il prodotto sia utilizzabile e funzioni come previsto. La sicurezza dell'utilizzatore è legata al mantenimento dell'efficienza e della resistenza dell'equipaggiamento.

Ispezionare tutte le cuciture, le cinghie e controllare le fibbie.

Controllo visivo e test di funzionalità: verificare che nessun componente di questo prodotto presenti tagli, sfilacciature, tracce di fusione, crepe, deformazioni, un gioco eccessivo, bordi affilati, tracce di corrosione, segni di usura di 1 mm o più. Verificare le condizioni e la funzionalità dell'elemento di bloccaggio, se applicabile.

Procedere in modo metodico, ad esempio dall'alto verso il basso. Lo sporco, la ghiaia, la neve o il ghiaccio possono interferire con la funzionalità di questo prodotto. Se il prodotto è sporco o bagnato seguire le raccomandazioni di manutenzione.

Questo prodotto deve essere ispezionato seguendo rigorosamente la procedura sottostante e la sua scheda di identificazione aggiornata da una persona competente almeno una volta all'anno o più di frequente a seconda delle condizioni di utilizzo. Un esempio di scheda di vita si trova al termine del presente manuale. Dopo ogni controllo scrivere la data dell'ultimo o del prossimo controllo, il cognome e la firma della persona competente che ha controllato il prodotto o un adesivo attaccato al prodotto. Il controllo è considerato come non superato se:

- non supera il controllo visivo e/o il test di funzionalità;

- ha subito una caduta o un urto violento. Anche se non ci sono danni visibili, delle rotture interne potrebbero pregiudicarne le prestazioni;

- è venuto a contatto con prodotti chimici (nel caso di detergenti o vernici devono essere effettuati dei test specifici prima dell'utilizzo);

- è stato esposto a temperature estreme (<-40°C o >80°C);

- il suo storico di utilizzo è sconosciuto;

- gli standard applicabili sono obsoleti;

- non ha una scheda di identificazione aggiornata conforme alla norma EN 365;

- i contrassegni non sono leggibili;

- ci sono dubbi sulla sua sicurezza;

Se questo prodotto non supera l'ispezione deve essere distrutto per impedire un ulteriore utilizzo.

VI – UTILIZZO

Prima del primo utilizzo familiarizzarsi con la regolazione dell'imbracatura di salvataggio ed eseguire dei test di sospensione in un luogo sicuro. Verificare che sia sufficientemente regolabile e che offra un livello di comfort accettabile per l'uso previsto.

Regolare l'imbracatura (fig. 1). Regolare le spalle dell'imbracatura di salvataggio. Regolare la fibbia (la fascia toracica deve trovarsi sotto il braccio) (fig. 1).

Collegare insieme l'occhiello sinistro, destro e centrale (fig. 2). Materiale principale: poliammide (cinghie), acciaio (fibbie), PVC (tessuto). La temperatura di fusione del poliammide è di 215°C.

VII – MANUTENZIONE

Tutte le operazioni di manutenzione indispensabili devono essere eseguite da persone competenti, esplicitamente autorizzate e che seguano alla lettera le istruzioni operative indicate dal produttore.

È severamente vietata la riparazione o la modifica di questo prodotto. La modifica o la rimozione di elementi originali può influire sulle sue prestazioni. Evitare l'inutile esposizione ai raggi UV se il prodotto è soggetto all'invecchiamento.

Pulizia: lavare questo prodotto in acqua fredda (massimo 30°C), preferibilmente con un detergente per tessuti delicati, utilizzando una spazzola con setole sintetiche. Risciacquare con acqua pulita senza detersivo. Non lavare in lavatrice né utilizzare un'idropulitrice.

Disinfezione: se necessario, trattare il prodotto con l'ozono in un apposito contenitore o con l'alcool isopropilico (isopropanolo) per 30-60 secondi. Evitare l'esposizione a gas e vapori.

Asciugatura: lasciare asciugare all'aria, all'ombra, lontano dal calore diretto. Attendere fino a completa asciugatura prima di utilizzarlo.

VIII – STOCCAGGIO E TRASPORTO

Le condizioni di stoccaggio e trasporto prima del primo utilizzo e tra i successivi utilizzi costituiscono un fattore importante per il mantenimento delle prestazioni di questo prodotto. Questo prodotto non deve essere caricato durante lo stoccaggio. Conservare lontano da luce, umidità, polvere, fonti di calore o sostanze chimiche.

Mantenere la temperatura di conservazione intorno ai 20°C ed entro il limite di ±15°C.

IX – CICLO DI VITA

Ciclo di vita = tempo di stoccaggio prima del primo utilizzo + periodo di utilizzo.

Tempo di stoccaggio: questo prodotto può essere conservato per 5 anni prima del primo utilizzo senza pregiudicarne il suo futuro ciclo di vita e di utilizzo se riposto in buone condizioni.

Periodo di utilizzo: fino a 10 anni.

Il ciclo di vita massimo totale (conservazione e utilizzo) è quindi limitato a 15 anni.

Attenzione: questa è una durata di utilizzo potenziale. Il prodotto può rompersi durante il suo primo utilizzo. Il prodotto è soggetto all'invecchiamento. La sua vita utile dipende dalle condizioni di conservazione, utilizzo, pulizia, controllo e manutenzione.

Solo il controllo permette di determinare se il prodotto può essere utilizzato.

X – GARANZIA

Questo prodotto è garantito per tre (3) anni contro qualsiasi difetto dei materiali o della lavorazione. La garanzia non è applicabile nei seguenti casi: normali danni da usura, ossidazione, modifiche, alterazioni, riparazioni, cattiva conservazione, cattiva manutenzione, danni dovuti a incidenti, negligenza, impieghi a cui questo prodotto non è destinato, se la marcatura o il numero individuale non è più leggibile o è mancante, se questo prodotto è contrassegnato con pennarelli o adesivi non autorizzati dal produttore.

Deutsch (DE)

Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie es auf und befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen. Die Nichtbeachtung dieser Regeln und Anleitungen erhöht das Risiko von Verletzungen oder Tod. Von dem Einsatz von gebrauchter erstandener Ausrüstung wird abgeraten. Wenn das Produkt außerhalb des ersten Bestimmungslandes weiterverkauft wird, ist es für die Sicherheit des Benutzers unerlässlich, dass der Händler das Benutzerhandbuch, die Anweisungen für die Wartung und regelmäßige Überprüfungen sowie die Anweisungen für Reparaturen in der Sprache des Landes, in dem das Produkt verwendet wird, bereitstellt.

I – PRODUKTDEFINITION

Dieses Produkt ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) gegen Absturz. Es muss mit anderen Komponenten kombiniert werden, um ein vollständiges persönliches Schutzsystem zu bilden, das einen Absturz verhindert oder auffängt. Ein persönliches Schutzsystem gegen Absturz besteht aus einer Körperstützvorrichtung, die über eine oder mehrere Verbindungsvorrichtungen an einem zuverlässigen Anschlagpunkt befestigt ist. Dieses gesamte System wird als Sicherungsschleife bezeichnet. Bei diesem Produkt handelt es sich um einen für Rettungssituationen konzipierten Rettungsgurt.

II – BEDEUTUNG DER KENNZEICHNUNGEN

EU: Konformitätserklärung finden Sie auf der folgenden Website. EU: Konformität mit der europäischen Verordnung 2016/425 über PSA, gefolgt von der Nummer der Organisation, die die Kontrolle der Herstellung überwacht*. Name und Adresse des Herstellers Modellname Produktgröße Nummer und Version der Norm. Hauptmaterialien IDN: Seriennummer Monat und Jahr der Herstellung Maximale Belastung: 140 kg Einstellen von Schnallen und Gurt Hergestellt in Lesen und befolgen Sie stets alle Warnhinweise und Anweisungen.

Benannte Stelle verantwortlich für die EU-Typenprüfung**

III – ANWENDUNG UND GRENZEN

Dieses Produkt entspricht den folgenden Anforderungen:
– Verordnung EU 2016/425 über PSA.
– EN 1497:2007: Rettungsgurt und Rettungsschlaufe
– EN14982:2008: Rettungsschlaufe nur für Rettungszwecke
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus verwendet werden. Dieses Produkt ist nur für die Verwendung durch geschulte, kompetente, erfahrene und qualifizierte Personen bestimmt, die in der Lage sind, diese Anweisungen zu interpretieren und anzuwenden, oder durch Personen, die der direkten Aufsicht einer sachkundigen Person

unterstellt sind. Die wenigen in dieser Anleitung aufgeführten Fälle von Fehlgebrauch sind keine vollständige Aufzählung. Es gibt eine Vielzahl von Fehlanwendungen, die hier nicht aufgeführt werden können. Aktivitäten in der Höhe sind gefährlich. Sie können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Sie sind für ihre Tätigkeiten und Entscheidungen selbst verantwortlich.

IV – WARNUNGEN

Dieses Produkt darf keinen extremen klimatischen Bedingungen, mechanischen Zwängen oder chemischen Substanzen ausgesetzt werden, die seine Leistung beeinträchtigen könnten (Feuchtigkeit, extreme Temperaturen, scharfe Kanten, Vibrationen, Staub, chemische Produkte, elektrische Ströme, Schnitte, Abrieb, UV-Strahlung, Salzwasser usw.). Die Temperatur darf niemals unter -40°C oder über 80°C liegen. Die Nichtbeachtung dieser Richtlinien kann die Leistung dieses Produkts beeinträchtigen.

Dieses Produkt muss während seiner gesamten Lebensdauer persönlich einer sachkundigen Person zugewiesen werden. Wenn das Produkt in Abwesenheit des Hauptbenutzers verwendet wird, kann es zu schweren Schäden kommen, die möglicherweise nicht sichtbar sind. Benutzer müssen sicherstellen, dass ihr Gesundheitszustand ihre Sicherheit nicht beeinträchtigen kann, wenn sie dieses Produkt im normalen und Notfallgebrauch verwenden.

Vergewissern Sie sich, dass alle Bestandteile des Sicherungsschleifs den europäischen Normen entsprechen, für die vorgesehene Verwendung geeignet und miteinander kompatibel sind und dass sie ohne Sicherheitsrisiko miteinander kombiniert werden können.

Bei der Verwendung mehrerer Artikel kann die Sicherheitsfunktion eines der Artikel durch die Sicherheitsfunktion des anderen beeinträchtigt werden oder sich mit ihr überschneiden und somit eine Gefahr darstellen. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung jeder Komponente, die in Kombination mit diesem Produkt verwendet wird. Für den Nutzer ist es wichtig, dass er vom Händler die nötigen Gebrauchshinweise in der Landessprache erhält.

Vor und während des Gebrauches müssen Rettungsmaßnahmen vorgesehen sein, sodass bei Auftreten von Schwierigkeiten sofort eingeschritten werden kann. Ein Auffanggurt ist der einzig erlaubte Gurt, um den Sturz eines Körpers in einem Auffangsystem aufzufangen.

Das Sicherungsschleife muss unbedingt einen zuverlässigen Anschlagpunkt enthalten, der den Benutzer im Falle eines Sturzes stoppt und zurückhält und den Anforderungen der EN 795 entspricht (Mindestfestigkeit 12 kN). Der Anschlagpunkt des Systems gegen Absturz aus der Höhe sollte sich möglichst oberhalb des Nutzers befinden.

Für jedes Bauteil, Teilsystem oder System ist ein Kennzeichnungsblatt zu führen. Ein Beispiel für ein Kennzeichnungsblatt finden Sie in diesem Handbuch.

EN 1497:2007 Besonderer Warnhinweis

Bewegungsloses Hängen im Gurt kann bei Bewusstlosen innerhalb kürzester Zeit zu Verletzungen oder Tod führen.

Dieses Produkt ist für ein Gewicht von 140 kg zertifiziert.

Dieses Produkt darf nicht als Körperstützvorrichtung in einem Absturzsicherungssystem verwendet werden.

V – INSPEKTION

Vor und nach jedem Gebrauch müssen eine Sichtprüfung und ein Funktionstest durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass dieses

Produkt verwendbar ist und ordnungsgemäß funktioniert. Die Sicherheit des Benutzers hängt von der Aufrechterhaltung der Effizienz und Widerstandsfähigkeit der Ausrüstung ab.

Überprüfen Sie alle Nähte, Gurtbänder und Schnallen.

Sichtprüfung und Funktionsprüfung: Stellen Sie sicher, dass kein Teil dieses Produkts Anzeichen von Schnitten, Ausfransungen, Schmelzen, Rissen, Verformungen, übermäßigem Spiel, scharfen Kanten, Korrosion oder Verschleißspuren von 1 mm oder mehr aufweist. Überprüfen Sie ggf. den Zustand und die Funktionsfähigkeit des Verriegelungselements.

Gehen Sie dabei methodisch vor, zum Beispiel von oben nach unten. Jedes Stückchen Schmutz, Kies, Schnee oder Eis kann die Funktion dieses Produkts beeinträchtigen. Wenn das Produkt schmutzig oder nass ist, beachten Sie die Pflegeempfehlungen.

Dieses Produkt sollte mindestens einmal jährlich, je nach Einsatzbedingungen auch häufiger, von einer sachkundigen Person unter strikter Einhaltung des unten beschriebenen Verfahrens inspiziert und das Kennblatt aktualisiert werden. Ein Beispiel für ein Kennblatt für die Lebensdauer des Produktes finden Sie am Ende dieses Handbuchs. Notieren Sie nach jeder Kontrolle das Datum der letzten bzw. nächsten Kontrolle sowie den Namen und die Unterschrift der sachkundigen Person, die das Produkt kontrolliert hat, oder bringen Sie einen Aufkleber auf dem Produkt an. Die Inspektion des Produkts gilt als nicht bestanden, wenn:

- Es die Sichtprüfung und/oder den Funktionstest nicht bestanden hat;
 - Das Gerät heruntergefallen oder einem heftigen Stoß ausgesetzt gewesen ist. Auch wenn keine Schäden sichtbar sind, können innere Risse die Leistung beeinträchtigen.
 - Es mit Chemikalien in Berührung gekommen ist (im Falle von Reinigungsmitteln oder Farben müssen spezielle Tests vor der Verwendung durchgeführt werden);
 - Es wurde extremen Temperaturen ausgesetzt (< -40°C oder > 80°C);
 - Seine Nutzungsgeschichte unbekannt ist;
 - Die geltenden Normen veraltet sind;
 - Es kein aktuelles Kennzeichnungsblatt nach EN 365 hat;
 - Die Beschriftung nicht lesbar ist;
 - Zweifel an seiner Sicherheit bestehen;
- Wenn dieses Produkt die Inspektion nicht besteht, sollte es vernichtet werden, um eine weitere Verwendung zu verhindern.

VI – GEBRAUCH

Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit der Einstellung des Rettungsgurtes vertraut und führen Sie Tragetests an einem sicheren Ort durch. Stellen Sie sicher, dass es über ausreichende Einstellmöglichkeiten verfügt und für den vorgesehenen Gebrauch einen akzeptablen Komfort bietet.

Passen Sie den Gurt an (Abb. 1). Passen Sie die Schultergurte des Rettungsgurtes an. Passen Sie die Schnalle an (der Brustgurt muss unter dem Arm verlaufen) (Abb. 1).

Verbinden Sie die linke, rechte und mittlere Öse (Abb. 2).

Hauptmaterial: Polyamid (Gurtband), Stahl (Schnallen), PVC (Stoff). Der Schmelzpunkt von Polyamid liegt bei 215°C.

VII – INSTANDHALTUNG

Alle notwendigen Wartungsarbeiten müssen von kompetenten Personen durchgeführt werden, die ausdrücklich dazu ermächtigt sind,

und zwar unter strikter Einhaltung der vom Hersteller festgelegten Betriebsanweisungen.

Jegliche Reparaturen und Modifikationen dieses Produkts sind strengstens untersagt. Das Verändern oder Entfernen von Originalteilen kann die Leistung des Produktes beeinträchtigen. Vermeiden Sie unnötige UV-Bestrahlung, wenn das Produkt alterungsanfällig ist. Reinigung: Waschen Sie dieses Produkt in klarem, kaltem Wasser (maximal 30°), eventuell mit einem Waschlappen für empfindliche Textilien, und verwenden Sie eine Bürste mit synthetischen Borsten. Mit klarem Wasser ohne Reinigungsmittel nachspülen. Nicht in der Maschine waschen und keinen Hochdruckreiniger verwenden. Desinfektion: Behandeln Sie dieses Produkt bei Bedarf 30 bis 60 Sekunden lang mit Ozongas in einem speziellen Gehäuse oder mit Isopropylalkohol (Isopropanol). Den Kontakt mit den Gasen und Dämpfen vermeiden.

Trocknen: Im Schatten und vor direkter Hitze geschützt an der Luft trocknen lassen. Vor dem Gebrauch die vollständige Trocknung abwarten.

VIII – LAGERUNG UND TRANSPORT

Die Lagerungs- und Transportbedingungen vor dem ersten Gebrauch und zwischen den aufeinanderfolgenden Verwendungen sind ein wichtiger Faktor für die Erhaltung der Leistungsfähigkeit dieses Produkts. Dieses Produkt darf während der Lagerung nicht belastet werden. Lagern Sie es vor Licht, Feuchtigkeit, Staub, Wärmequellen und Chemikalien geschützt.

Halten Sie die Lagertemperatur bei 20°C innerhalb der Grenze von ± 15°C.

IX – LEBENSDAUER

Lebensdauer = Lagerzeit vor der ersten Benutzung + Nutzungsdauer. Lagerdauer : unter idealen Umgebungsbedingungen kann dieses Produkt bis zu 5 Jahre vor der ersten Benutzung gelagert werden ohne seine spätere Gebrauchsdauer zu beeinträchtigen. Nutzungsdauer: Bis zu 10 Jahre. Die maximale Gesamtlebensdauer (Lagerung und Nutzung) ist somit auf 15 Jahre begrenzt.

Achtung: Es handelt sich um eine potenzielle Lebensdauer. Dieses Produkt kann beim ersten Gebrauch unbrauchbar werden. Es unterliegt der Alterung. Die Lebensdauer hängt von den tatsächlichen Bedingungen der Lagerung, Verwendung, Reinigung, Inspektion und Wartung ab.

Alein die Inspektion kann entscheiden, ob das Produkt verwendet werden kann.

X – GARANTIE

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von 3 Jahren auf Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie ist in folgenden Fällen ausgeschlossen: normaler Verschleiß, Oxidation, Veränderungen, Umbauten, Reparaturen, unsachgemäße Lagerung, mangelhafte Wartung, Beschädigung durch Unfälle, Fahrlässigkeit, nicht bestimmungsgemäße Verwendung, wenn die Kennzeichnung oder die Einzelnummer nicht mehr lesbar ist oder fehlt, wenn das Produkt mit Markierungen oder Aufklebern versehen ist, die nicht vom Hersteller genehmigt sind.

Leia este manual atentamente antes de utilizar este produto, guarde-o e siga as instruções abaixo. O incumprimento destas regras e instruções aumenta o risco de lesões ou morte. A utilização de material em 2ª mão é fortemente desaconselhada. Se o produto for revendido fora do primeiro país de destino, é essencial, para a segurança do utilizador que o revendedor faculte o manual do utilizador, as instruções de manutenção, para exames periódicos, assim como as instruções relativas a reparos, escritas na língua do país onde o produto é utilizado.

I – DEFINIÇÃO DO PRODUTO

Este produto é um equipamento de proteção individual (EPI) contra o risco de queda de altura. Deve ser combinado com outros componentes para formar um sistema de proteção individual completo e capaz de impedir ou amparar uma queda. O sistema de proteção individual contra quedas em altura compreende: um dispositivo de sustentação do corpo, fixado a um ponto de ancoragem fável, através de um ou mais dispositivos de conexão. Todo este sistema chama-se linha de vida. Este produto é um amês de resgate concebido para situações de salvamento.

II – SIGNIFICADO DAS MARCAÇÕES

Declaração UE de conformidade disponível no website.
CE: Conformidade com o regulamento europeu 2016/425 relativo a EPIs, seguido do número de entidades que supervisionam o controlo da produção*.
Nome e endereço do fabricante
Nome do modelo
Tamanho do produto
Referência Padrão.
Materiais principais
IDN: Número de série
Mês e ano de fabrico
Carga máxima: 140 kg
Como ajustar as fivelas e o amês
Fabricado em

Organismo notificado para exame UE de tipo**

III – APLICAÇÃO E LIMITES

Este produto está em conformidade com os seguintes requisitos:
- Regulamento UE 2016/425 relativo aos EPI.
- EN 1497:2007: Amês de salvamento e corda de salvamento
- EN1498:2006B: Corda de salvamento apenas para fins de resgate
Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites. Este produto apenas pode ser utilizado por pessoas com a devida formação, competentes, experientes e qualificadas, capazes de interpretar e seguir estas instruções, ou por pessoas sob a super-

visão de uma pessoa competente. Os poucos casos de uso incorreto apresentados neste manual não são exaustivos. Há uma multiplicidade de utilizações indevidas que não é possível enumerar. As atividades em altura são perigosas. Podem resultar em ferimentos graves ou morte. A utilização de material em segunda mão é fortemente desaconselhada.

IV – AVISOS

Este produto não deve ser exposto a condições climáticas extremas, restrições mecânicas ou substâncias químicas que possam alterar o seu desempenho (humidade, temperaturas extremas, arestas afiadas, vibrações, poeiras, produtos químicos, correntes elétricas, cortes, abrasão, radiação UV, água salgada, etc.). A temperatura nunca deve descer abaixo dos -40°C nem exceder os 80°C. O não cumprimento destas diretrizes pode afetar negativamente o desempenho deste produto.

Este produto deve ser atribuído pessoalmente a uma pessoa competente durante a sua vida útil. Quando utilizado fora da presença do seu utilizador principal, este produto pode sofrer danos graves que podem não ser visíveis. O utilizador deve certificar-se de que os seus problemas de saúde não afetam a sua segurança quando estiver a utilizar este produto em condições normais e de emergência.

Verifique se todos os componentes da linha de vida cumprem as normas europeias, são adequados para a utilização pretendida, compatíveis entre si e que podem ser utilizados em conjunto sem apresentar nenhum risco de segurança.

Ao utilizar vários artigos, a função de segurança dum dos artigos pode ser afetada pela função de segurança do outro ou interferir com ele e, portanto, pode representar um perigo. Siga o manual do utilizador de cada componente utilizado em conjunto com este produto.

É essencial para a segurança do utilizador que o revendedor forneça este modo de emprego na língua do país de utilização do produto.

Antes e durante a utilização, as possibilidades de resgate em caso de dificuldades devem estar previstas e avaliadas. Um amês certificado para o sistema anti-queda é o único equipamento de retenção do corpo autorizado a ser utilizado num sistema anti-queda pessoal.

O cabo de segurança deve incluir necessariamente um ponto de ancoragem fável para parar e reter o utilizador em caso de queda, em conformidade com os requisitos da norma EN795 (resistência mínima de 12 kN). A ancoragem de um sistema de travamento de quedas deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador.

Mantenha uma ficha de identificação para cada componente, subsistema ou sistema. Neste manual é dado um exemplo de ficha de identificação.

EN 1497:2007 Aviso específico

Suspensão inerte em um cinto pode resultar em ferimentos graves ou morte em apenas alguns minutos para uma pessoa inconsciente.

Este produto está certificado para um peso de 140 kg.

Este produto não deve ser utilizado como dispositivo de apoio do corpo num sistema anti-queda.

V – INSPEÇÃO

Antes e depois de cada utilização, deve ser efetuado uma inspeção visual e um teste de funcionalidade para verificar se este produto pode ser utilizado e se funciona conforme o pretendido. A segurança do utilizador depende da manutenção da eficiência e da resistência do equipamento.

Inspeccionar todas as costuras, as correias e verificar as fivelas.

Inspeção visual e teste de funcionalidade: Verificar se nenhuma parte deste produto apresenta qualquer sinal de cortes, desgastes, derretimento, fissuras, deformação, folga excessiva, arestas pontiagudas, corrosão, marcas de desgaste de 1 mm ou mais. Se aplicável, verifique o estado do elemento de bloqueio e se o mesmo funciona.

Efetue este procedimento metodicamente, por exemplo de cima para baixo. Qualquer sujidade, cascalho, neve ou gelo pode afetar o bom funcionamento deste produto. Se este produto estiver sujo ou molhado, ponha em prática as recomendações de manutenção.

Este produto deve ser inspecionado rigorosamente conforme o procedimento abaixo e a sua ficha de identificação deve ser atualizada por uma pessoa competente, pelo menos, uma vez por ano, ou mais frequentemente, consoante as condições de utilização. Encontre no fim deste manual um exemplo de folha de vida útil. Após cada controlo, escreva a data do último ou do próximo controlo, o nome e a assinatura da pessoa competente que verificou o produto ou um autocolante colado no produto. Não passa na inspeção se:

- Não passou na inspeção visual e/ou no teste de funcionalidade;
- Sofreu uma queda ou um choque violento, mesmo que os danos não sejam visíveis, as ruturas internas podem afetar o seu desempenho.

- Entrou em contacto com produtos químicos (no caso de agentes de limpeza ou tintas, devem ser efetuados testes específicos antes da utilização);

- Foi exposto a temperaturas extremas (< -40°C ou > 80°C);

- Desconhece o seu histórico de utilização;

- As normas aplicáveis são obsoletas;

Não possui ficha de identificação atualizada em conformidade com a EN 365;

- As suas marcações não são legíveis;

- Há dúvidas acerca da sua segurança;

Se este produto não passar na inspeção, deve ser devidamente eliminado para evitar a sua utilização futura.

VI – UTILIZAÇÃO

Antes da primeira utilização, familiarize-se com o ajuste do amês de socorro e realize testes de suspensão num local seguro. Verifique se tem capacidade de ajuste suficiente e se oferece um grau de conforto aceitável para a utilização prevista.

Ajustar o amês (Fig. 1). Ajustar os ombros do amês de socorro. Ajustar a fivela de fecho (a correia peitoral deve estar debaixo do braço) (Fig. 1).

Ligar os orifícios esquerdo, direito e do meio (Fig. 2).

Material principal: Poliamida (correias), aço (fivelas), PVC - (tecido). A temperatura de fusão da poliamida é de 215°C.

VII – MANUTENÇÃO

Todas as operações de manutenção necessárias devem ser efetuadas por pessoas competentes, explicitamente autorizadas e escrupulosamente conforme instruções operacionais estabelecidas pelo fabricante.

É estritamente proibido efetuar qualquer alteração por reparo deste produto. Alterar ou remover itens originais pode afetar o seu desempenho. Evitar a exposição desnecessária aos raios UV se o produto estiver sujeito a envelhecimento.

Limpeza: Lave este produto em água limpa e fria (máximo 30°), possivelmente com um agente de limpeza concebido para têxteis delicados, utilizando uma escova de cerdas sintéticas. Enxague com água limpa sem detergente. Não lave a máquina nem utilize um equipamento de lavar sob pressão.

Desinfecção: caso seja necessário, trate este produto com o gás ozono num recinto especial ou com álcool isopropílico (isopropanol) durante 30 a 60 segundos. Evite a exposição a gases e vapores. Secagem: Deixar secar naturalmente à sombra, longe do calor direto. Aguarde até estar completamente seco antes de utilizar.

VIII – ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

As condições de armazenamento e transporte antes da primeira utilização e entre utilizações sucessivas são um fator importante para preservar o desempenho deste produto. Durante o armazenamento, não deve colocar nenhuma carga neste produto. Guarde-o afastado da luz, humidade, poeiras e qualquer fonte de calor ou produtos químicos.

Mantenha a temperatura de armazenamento em cerca de 20°C, dentro do limite de ± 15°C.

IX – VIDA ÚTIL

Vida útil = tempo de armazenamento antes da primeira utilização + tempo de utilização.

Duração de armazenamento: em boas condições de armazenamento, este produto podem ser armazenado durante 5 anos antes da primeira utilização, sem afetar a sua futura vida útil.

Tempo de utilização: Até 10 anos.

A duração máxima total (armazenamento e utilização) está limitada a 15 anos.

Advertência: É uma duração de utilização potencial. Este produto pode ser destruído durante o primeiro uso. Este produto está sujeito à deterioração. O seu tempo de vida útil depende das condições reais de armazenamento, utilização, limpeza, inspeção e manutenção.

Só após a inspeção é que se pode determinar se o produto pode ser utilizado.

X – GARANTIA

Este produto tem uma garantia de 3 anos contra qualquer defeito de material ou de fabrico. A garantia é excluída nos seguintes casos: desgaste normal, oxidação, modificações, alterações, reparos, armazenamento e manutenção inadequados, danos devidos a acidentes, negligência, utilizações para os quais este produto não se destina, se a marcação ou o número individual estiverem ilegíveis ou ausentes, se este produto estiver marcado com marcadores ou com autocolantes que não sejam autorizados pelo fabricante.

Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten, spara den och följ anvisningarna nedan. Om du inte följer dessa regler och anvisningar ökar risken för skador eller dödsfall. Användning av begagnad utrustning avråds starkt. Om produkten säljs vidare utanför sitt ursprungliga destinationsland måste återförsäljaren tillhandahålla bruksanvisning, underhålls-, inspektions- och reparationsinstruktioner på det språk som används i det land där produkten används, för att säkerställa användarens säkerhet.

I – PRODUKTBEKRÄFTNING

Denna produkt är en personlig skyddsutrustning (PPE) för att förhindra fall från höjd. Den måste kombineras med andra komponenter för att skapa ett komplett personligt skyddssystem som förhindrar eller stoppar ett fall. Ett personligt skyddssystem mot fall från höjd omfattar: en kroppshållande anordning som fästs vid en tillförlitlig förankringspunkt via en eller flera kopplingsanordningar. Hela detta system kallas för säkringslina. Produkten är en räddningssele avsedd specifikt för räddningssatsar.

II – BETYDELSEN AV MÄRKNINGAR

EU förklaring om överensstämmelse finns på webbplatsen nedan.

EU: Överensstämmelse med EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning, följt av numret på den organisation som övervakar tillverkningskontrollen*.

Tillverkarens namn och adress

Modellens namn

Produkts storlek

Standardreferens.

Huvudmaterial

IDN: Serienummer

Tillverkningsmånad och år

Maximal belastning: 140 kg

Instruktioner för justering av spännen och sele

Tillverkningsland

Läs och följ alltid varningar och instruktioner.

Anmält organ för EU-typkontroll**

III – ANVÄNDNING OCH BEGRÄNSNINGAR

Denna produkt uppfyller följande krav:

- EU-förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning.
- EN 1497:2007: Standard för räddningsselar och -slingor
- EN 1498:2006B: Standard för räddningsslingor (endast för räddningsändamål)

Denna produkt får inte användas över sina begränsningar. Denna produkt är endast avsedd att användas av utbildade, kompetenta, erfarna och kvalificerade personer som kan tolka och tillämpa dessa instruktioner eller personer som står under direkt kontroll av en kompetent person. De få fall av felanvändning som presenteras i denna handbok är inte uttömmande.

Det finns en mängd felanvändningar som det inte är möjligt att räkna upp. Aktiviteter på höjd innebär risker. De kan resultera i allvariga skador eller dödsfall.

Du ansvarar själv för dina handlingar och beslut.

IV – VARNINGAR

Produkten får inte utsättas för extrema klimatförhållanden, mekaniska påfrestningar eller kemiska ämnen som kan påverka dess prestanda (fukt, extrema temperaturer, vassa kanter, vibrationer, damm, kemiska produkter, elektrisk ström, skärsår, nötning, UV-strålning, saltvatten etc.). Temperaturen får aldrig understiga -40 °C eller överstiga 80 °C. Om du inte följer dessa riktlinjer kan det påverka produktens prestanda negativt.

Denna produkt ska under hela sin livslängd vara personligen tilldelad en kompetent person. När produkten används utanför huvudanvändarens närvaro kan den få allvariga skador som kanske inte är synliga. Användare bör försäkra sig om att deras hälsotillstånd inte kan påverka deras säkerhet när de använder denna produkt (vid normal användning och i nödsituationer). Kontrollera att alla komponenter i säkringskedjan överensstämmer med europeiska standarder, är lämpliga för den avsedda användningen, är kompatibla med varandra och att de kan kombineras utan att utgöra en säkerhetsrisk.

Vid användning av flera artiklar kan säkerhetsfunktionen hos en av artiklarna påverkas av säkerhetsfunktionen hos den andra artikeln eller interferera med den och därmed utgöra en fara. Följ bruksanvisningen för varje komponent som används i kombination med den här produkten.

Det är viktigt för användarens säkerhet att återförsäljaren tillhandahåller denna bruksanvisning på språket i det land där produkten används.

Före och under användningen måste möjligheterna till räddning i händelse av svårigheter utvärderas. En sele som är godkänd för fallskydd är den enda utrustningen som får stöja kroppen i ett personligt fallskyddssystem.

Säkringslinan måste nödvändigtvis innehålla en pålitlig förankringspunkt för att stoppa och hålla kvar användaren vid ett eventuellt fall i enlighet med kraven i EN795 (minsta hållfasthet 12 kN). Ankarpunkten för fallskyddssystemet bör helst vara placerad ovanför användarens position.

Förvara ett identifikationsblad för varje komponent, delsystem eller system. Ett exempel på ett identifikationsdokument finns i den här handboken.

EN 1497:2007 Specifik varning

Inert upphängning i en sele kan leda till allvariga skador eller dödsfall på bara några minuter för en medvetlös person.

Den här produkten är certifierad för en vikt på 140 kg.

Denna produkt får inte användas som kroppsstöd i ett fallskyddssystem.

V – INSPEKTION

Före och efter varje användning ska en visuell inspektion och ett funktionstest utföras för att kontrollera att produkten är användbar och fungerar som avsett. Användarsäkerheten är kopplad till att upprätthålla utrustningens effektivitet och motståndskraft.

Inspektera varje söm, spänne och rem för tecken på skador.

Visuell inspektion och funktionstest: Kontrollera att ingen del av denna produkt visar några tecken på skärskador, fransning, smältning, sprickor, deformation, överdrivet spel, vassa kanter, korrosion, 1 mm eller djupare slitagemärken. Kontrollera låsordningens skick och funktion i förekommande fall. Gå metodiskt tillväga, tex. uppfifrån och ner. Smuts, grus, snö eller is kan störa produktens funktion. Om produkten är smutsig eller våt ska du följa underhållsrekommendationerna.

Denna produkt bör inspekteras strikt enligt nedanstående förfarande, och dess identifikationsblad bör uppdateras av en kompetent person minst en gång om året, och oftare beroende på användningsförhållandena. Ett exempel på ett livstidsdokument finns i slutet av den här handboken. Efter varje kontroll ska datum för den senaste eller nästa kontroll, namn och signatur för den behöriga person som kontrollerar produkten skrivas på den eller på en dekal som fästs på produkten. Inspektionen anses misslyckad om:

- Den har inte klarat den visuella inspektionen och/eller funktionstestet,
- Den har utsatts för ett fall eller en våldsam stöt, även om inga skador är synliga, kan inre bristningar påverka dess prestanda.
- Den har kommit i kontakt med kemikalier (när det gäller rengöringsmedel eller färger måste särskilda tester göras före användning),
- Den har utsatts för extrema temperaturer (< -40 °C eller > 80 °C),
- Dess användningshistorik är okänd,
- De tillämpliga standarderna är föråldrade,

Den har inget uppdaterat identifikationsblad i enlighet med EN 365,

- Märkningarna är oläsliga.

- Det råder tvivel om dess säkerhet,

Om denna produkt inte klarar inspektionen ska den förstöras för att förhindra vidare användning.

VI – ANVÄNDNING

Före första användningstillfället ska du bekanta dig med inställningarna för räddningsselen och utföra upphängningsprov på en säker plats. Kontrollera att den har tillräcklig justerbarhet och erbjuder en godtagbar komfort för den avsedda användningen. Justera selen (Fig 1). Justera räddningsselens axlar. Justera spännnet (bröstbandet måste sitta under armen) (Fig 1). Koppla ihop vänster, höger och mellersta öga (fig. 2). Huvudmaterial: Polyamid (band), Stål (spännen), PVC - (tyg). Smälttemperaturen för polyamid är 215°C.

VII – UNDERHÅLL

Allt nödvändigt underhåll måste utföras av behöriga personer som är uttryckligen auktoriserade och som noggrant följer de driftsinstruktioner som fastställts av tillverkaren.

Det är strängt förbjudet att reparera och modifiera denna produkt. Modifiering eller borttagande av originaldelar kan påverka dess prestanda. Undvik onödig exponering för UV-strålning om produkten åldras.

Rengöring: Tvätta denna produkt i rent, kallt vatten (max 30°), eventuellt med ett tvättmedel avsett för omtåliga textilier, med

en borste med syntetiska borst. Skölj med rent vatten utan rengöringsmedel. Använd inte maskintvätt eller högttrycksvatt. Desinfektion: vid behov behandla denna produkt med ozongas i ett särskilt hölje eller med isopropylalkohol (isopropanol) i 30 till 60 sek. Undvik exponering för gaser och ångor. Torkning: Låt torka naturligt i skuggan, borta från direkt värme. Vänta tills den är helt torr innan användning.

VIII – LAGRING OCH TRANSPORT

Förvarings- och transportförhållanden före första användning och mellan på varandra följande användningar är en viktig faktor för att bibehålla denna produkts prestanda. Produkten får inte belastas under lagring. Förvaras borta från ljus, fukt, damm, värmekällor och kemikalier.

Håll lagringstemperaturen runt 20 °C inom gränsen ± 15 °C.

IX – LIVSLÄNGD

Livslängd = Förvaringstid före första användning + tid i bruk. Förvaringstid: under bra förutsättningar kan denna produkt förvaras i 5 år innan första användning, utan att dess livslängd under användning påverkas.

Tid i bruk: upp till 10 år.

Tid i den maximala livslängden (förvaring och användning) är således begränsad till 15 år.

Varning: detta är en potentiell livstid. Produkten kan förstöras under första användningstillfället. Denna produkt åldras. Dess livslängd beror på de faktiska förhållandena vid förvaring, användning, rengöring, inspektion och underhåll. Endast inspektion kan avgöra om produkten kan användas.

X – GARANTI

Denna produkt garanteras i 3 år mot eventuella material- eller tillverkningsfel. Garantin gäller inte i följande fall: normalt slitage, oxidering, modifiering, ändringar, reparationer, dålig förvaring, dåligt underhåll, skador på grund av olyckor, världsloshet, användning för vilka produkten inte är avsedd, om märkningarna eller det individuella numret inte längre är läsbara eller saknas, om denna produkt är märkt med märkningar eller med klistermärken som inte är godkända av tillverkaren.

Norsk (NO)

Les denne håndboken nøye før du bruker produktet. Ta vare på den og følg instruksjonene nøye. Unnlattelse av å følge disse reglene og instruksjonene øker risikoen for personskade eller død. Bruk av brukt utstyr forårsaker på det sterkeste. Hvis produktet selges videre utenfor det første destinasjonslandet, er det viktig for brukerens sikkerhet at forhandleren leverer brukerhåndboken, vedlikeholdsinstruksjonene, til periodiske undersøkelser samt instruksjonene knyttet til reparasjoner, skrevet på språket i landet der produktet brukes.

I – PRODUKTDEFINISJON

Dette produktet er personlig verneutstyr (PVU) mot høydefallrisiko. Det må kombineres med andre komponenter for å danne et komplett personlig vernesystem som forebygger eller stopper et fall. Et personlig vernesystem mot fall fra høyden består av: en kroppsstøtteenhet, festet til et pålitelig forankringspunkt, via en eller flere festeanordninger. Hele dette systemet kalles sikringslinen. Dette produktet er en redningssele konstruert til redningssituasjoner.

II – Betydning av merker

EU Samsvarserklæring tilgjengelig på nettstedet.
CE: Samsvar med den europeiske forskriften 2016/425 om PVU, etterfulgt av nummeret til organisasjonen som fører tilsyn med kontrollen av produksjonen*.
Produsentens navn og adresse
Modellnavn
Størrelse på produktet
Standardreferanse.
Hovedmaterialer
IDN: Serienummer
Produksjonsmåned og -år
Maksimal last: 140 kg
Hvordan stille inn spenner og sele
Produsert i
Les og følg alltid advarsler og instruksjoner.

Teknisk kontrollorgan for EU-typogodkjenning**

III – BRUK OG GRENSE

Dette produktet oppfyller følgende krav:
- Forordning EU 2016/425 om personlig verneutstyr.
- EN 1497:2007: Redningssele og redningslyng
- EN1498:2006B: Redningslyng kun til redningsformål
Dette produktet må ikke brukes utover dets grenser. Dette produktet er kun beregnet til bruk av opplærte, kompetente, erfarne og kvalifiserte personer som er i stand til å tolke og bruke disse instruksjonene, eller personer som er plassert under direkte tilsyn av en kompetent person. De få tilfellene av misbruk / feil bruk som presenteres i denne håndboken, er ikke uttømmende. Det er en mange former for feil bruk eller misbruk som ikke er mulig å liste opp. Aktiviteter i høyden er farlige. De kan føre til

alvorlig personskade eller død.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser.

IV – ADVARSLER

Dette produktet må ikke eksponeres for ekstreme klimatiske forhold, mekaniske begrensninger eller kjemiske stoffer som kan endre ytelsen (fuktighet, ekstreme temperaturer, skarpe kanter, vibrasjoner, støv, kjemiske produkter, elektrisk strøm, kutt, slitasje, UV-stråling, saltvann etc.). Temperaturen må aldri underskride - 40 °C eller overskride 80 °C. Unnlattelse av å følge disse retningslinjene kan påvirke produktets ytelse negativt.
Dette produktet må personlig deles en kompetent person for hele livet. Når det brukes utenfor hovedbrukerens nærvær, kan produktet påføres alvorlig skade som kanskje ikke er synlig. Brukere må sørge for at helsetilstanden deres ikke kan påvirke sikkerheten deres når de bruker dette produktet (til normal og nødbruk).
Kontroller at alle komponentene i sikringslinen er i samsvar med EU-standarder, er egnet til beregnet bruk, er kompatibel med hverandre, og at de kan kombineres uten å utgjøre en sikkerhetsrisiko.

Ved bruk av flere artikler kan sikkerhetsfunksjonen til en av artiklene påvirkes av sikkerhetsfunksjonen til den andre eller forstyrre den og derfor utgjøre en fare. Følg brukerhåndboken for hver komponent som brukes i kombinasjon med dette produktet.

For brukerens egen sikkerhet er det svært viktig at denne bruksanvisningen medfølger produktet på det språket som anvendes i brukslandet.

Mulighetene for redning i tilfelle vanskeligheter må evalueres før og under bruk. En sele som er sertifisert for fallsikring er det eneste kroppssikringsutstyret som er tillatt brukt i et personlig fallsikringsystem.

Sikringslinen må nødvendigvis inkludere et pålitelig ankerpunkt for å stoppe og holde brukeren i tilfelle fall, og være i samsvar med EN795 (minimumsstyrke 12 kN). Ankerpunktet for et fallsikringsystem må fortrinnsvis plasseres over brukerens posisjon.
Oppbevar et identifikasjonsark for hver komponent, delsystem eller system. Et eksempel på et identifikasjonsark finnes i denne håndboken.

EN 1497:2007 Spesifikk advarsel

Å henge ubevegelig i en sele kan forårsake alvorlig skade eller død i løpet av få minutter for en bevisstløs person.
Dette produktet er sertifisert for en vekt på 140 kg.
Dette produktet må ikke brukes som en kroppsstøtteenhet i et fallsikringsystem.

V – INSPEKSJON

Før og etter hver bruk bør en visuell inspeksjon og funksjonstest utføres for å verifisere at dette produktet er brukbart og fungerer etter hensikten. Brukersikkerhet er knyttet til å opprettholde effektiviteten og motstandsevnen til utstyret.
Inspiser hver syng, bånd og sjekk spennene.
Visuell inspeksjon og funksjonalitetstest: Kontroller at ingen deler av dette produktet viser noen tegn til kutt, frynse, smelting, sprekker, deformasjon, overdreven slark, skarpe kanter, kor-

rosjon, 1 mm eller dypere slitasjemerker. Kontroller tilstanden og funksjonaliteten på løseelementet hvis relevant.
Fortsett metodisk, for eksempel fra topp til bunn. All skitt, grus, snø eller is kan forstyrre dette produktets funksjonalitet. Hvis dette produktet er skittent eller vått, må du følge vedlikeholdsanbefalingene.

Dette produktet skal inspiseres strengt etter prosedyren nedenfor, og identifikasjonsarket må oppdateres av en kompetent person minst en gang i året, og oftere avhengig av bruksforholdene. Finn et eksempel på livestidsark på slutten av denne håndboken. Etter hver sjekk skriver du opp datoen for siste eller neste sjekk, navnet og signaturen til den kompetente personen som sjekker produktet eller et klistremerke festet til produktet. Inspeksjon anses som mislykket i følgende tilfeller:

- Det har mislyktes visuelt inspeksjon og / eller funksjonalitetstest;
- Det har blitt utsatt for et fall eller et voldsomt sjokk, selv om ingen skader er synlige, kan interne brudd påvirke ytelsen.
- Det har kommet i kontakt med kjemikalier (når det gjelder rengjøringsmidler eller maling, må det foretas spesifikke tester før bruk);
- Den har vært utsatt for ekstreme temperaturer (< -40 °C eller > 80 °C);
- Brukshistorikken er ukjent;
- De gjeldende standardene er foreldet;
- Den har ikke noe oppdatert identifikasjonsark i samsvar med EN 365;
- Merkingene er ikke leselige;
- Det er noen tvil om sikkerheten;
- Hvis dette produktet ikke består en inspeksjon, skal det destrueres for å hindre videre bruk.

VI – BRUK

Før første gangs bruk må du gjøre deg kjent med justeringen av redningsselen og utføre opphengstester på et trygt sted. Kontroller at det er tilstrekkelig justerbarhet og gir en akseptabel grad av komfort for den beregnede bruken.
Juster selen (Fig 1). Juster skuldrene på redningsselen. Juster spennen (bryststroppen må være under armen) (Fig 1). Koble sammen venstre, høyre og midtre øye (Fig 2).
Hovedmaterialer: Polyamid (vevd stoff), stål (spenner), PVC - (stoff). Smeltepunktet for polyamid er 215 °C.

VII – VEDLIKEHOLD

Alle nødvendige vedlikeholdsoperasjoner må utføres av kompetente personer som er uttrykkelig autorisert og som nøye følger driftsinstruksjonene fastsatt av produsenten.
Enhver reparasjonsmodifikasjon av dette produktet er strengt forbudt. Endring eller fjerning av originale gjenstander kan påvirke ytelsen. Unngå unødvendig eksponering for UV hvis produktet er gjenstand for aldring.
Rengjøring: Vask dette produktet i klart, kaldt vann (maksimalt 30°), eventuelt med et vaskemiddel beregnet for ømfintlige tekstiler, med en børste laget av syntetisk bust. Skyll med rent vann uten vaskemiddel. Må ikke maskinvaskes eller vaskes med høytrykkspyl.

Desinfeksjon: Behandle om nødvendig dette produktet med ozongass i en spesiell innkapsling eller med isopropylalkohol (isopropanol) i 30 til 60 sek. Unngå eksponering for gasser og damp.
Tøking: La tørke naturlig i skyggen, vekk fra direkte varme. Vent til det er helt tørt før bruk.

VIII – LAGRING OG TRANSPORT

Lagings- og transportforhold før første gangs bruk og mellom påfølgende bruk er en viktig faktor for å opprettholde ytelsen til dette produktet. Dette produktet må ikke belastes under lagring. Lagres borte fra lys, fuktighet, støv, varmekilder eller kjemikalier. Oppretthold lagringstemperaturen rundt 20 °C innenfor grensen på ± 15 °C.

IX – LEVETID

Levetid = lagringstid før første gangs bruk + bruksvarighet.
Lagringstid: Under gode lagringsforhold kan dette produktet oppbevares i 5 år før første gangs bruk uten å påvirke den fremtidige levetiden i bruk.
Brukstid: Opptil 10 år.
Levetiden til et produkt (lagring og bruk) er derfor maks 15 år.
Advarsel: Dette er den potensielle levetiden. Dette produktet kan bli ødelagt ved første gangs bruk. Det er utsatt for aldring. Den faktiske levetiden avhenger av forholdene for lagring, bruk, rengjøring, inspeksjon og vedlikehold.
Inspeksjonen alene kan avgjøre om produktet kan brukes.

X – GARANTI

Dette produktet har en garanti på 3 år mot eventuelle defekter i materiale eller utførelse. Garantien gjelder ikke i følgende tilfeller: normal slitasje, aksidering, modifikasjoner, endringer, reparasjoner, dårlige lagringsforhold, dårlig vedlikehold, skader på grunn av ulykker, uaktsomhet, bruk som dette produktet ikke er beregnet på, hvis merkingen eller individuelle nummeret er ikke lenger leselig eller mangler, hvis dette produktet er merket med markører eller med klistremerker som ikke er godkjent av produsenten.

Læs denne vejledning omhyggeligt, før du bruger dette produkt, opbevar det, og følg nedenstående instruktioner. Manglende overholdelse af disse regler og instruktioner øger risikoen for personskade eller død. Anvendelse af brugt udstyr forrådes kraftigt.

Hvis produktet videresælges uden for det første destinationsland, er det vigtigt for brugerens sikkerhed, at forhandleren viderbringer brugermanualen, vedligeholdelsesvejledningen og reparationsvejledningen, så der kan foretages periodiske undersøgelser. Disse manualer/vejledninger bør være skrevet i samme sprog, som tales i det land, hvor produktet anvendes.

I – PRODUKTDEFINITION

Dette produkt er et personligt værmiddel, som forebygger de risici, der er forbundet med fald fra højderne. Produktet skal kombineres med andre komponenter, før det udgør et komplet, personligt beskyttelsessystem, der forebygger eller stopper et fald. Et personligt beskyttelsessystem mod fald fra højde bestående af: en kropsstøtteenhed som er fastgjort til et pålideligt ankerpunkt via en eller flere spændere. Hele dette system kaldes belay-enheden. Dette produkt er en redningssele designet til redningssituationer.

II – BETYDNING AF MÆRKERNE

EU overensstemmelseserklæring findes på webstedet nedenfor. CE: Overensstemmelse med den europæiske forordning 2016/425 om PPE, efterfulgt af nummeret på den organisation, der fører tilsyn med kontrollen med fremstillingen*. Productenters navn og adresse
Modelnavn
Produktets størrelse
Standardreference.
Primære materialer
IDN: Serienummer
Fremstillingsmåned og -år
Maksimal belastning: 140 kg
Sådan installeres spænder og sele
Fremstillet i
Du skal altid læse og følge advarslerne og instruktionerne.

Bemyndiget organ til EU-typeafprøvning**

III – ANVENDELSE OG BEGRÆNSNINGER

Dette produkt er i overensstemmelse med følgende krav:
- Forordning (EU) 2016/425 angående PV.
- EN 1497:2007: Redningssele og redningsløkke
- EN1498:2006B: Redningsløkke kun til redningsformål
Dette produkt må ikke bruges ud over dets begrænsninger. Dette produkt er kun beregnet til brug af uddannede, kompetente, erfarne og kvalificerede personer, der er i stand til at fortolke og anvende disse instruktioner, eller personer under direkte opsyn en kompetent person. De få tilfælde af misbrug, der er oplyst i denne manual, er ikke udtømmende.

Der findes en lang række forskellige typer misbrug, der umuligt kan oplistes her. Aktiviteter i højden er farlige. De kan resultere i alvorlig personskade eller død.
Du er selv ansvarlig for dine egen handlinger og beslutninger.

IV – ADVARSLER

Dette produkt må ikke udsættes for ekstreme klimatiske forhold, mekaniske begrænsninger eller kemiske stoffer, der kan ændre dets ydeevne (fugtighed, ekstreme temperaturer, skarpe kanter, vibrationer, støv, kemiske produkter, elektriske strømme, snit, slid, UV-stråling, saltvand, etc.). Temperaturen må aldrig komme under -40 °C eller overstige 80 °C. Manglende overholdelse af disse retningslinjer kan påvirke dette produkts ydeevne negativt. Dette produkt skal personligt tildeles en kompetent person i hele dets levetid. Når det bruges uden for hovedbrugerens tilstedeværelse, kan dette produkt lide alvorlig skade, som måske ikke er synlig. Brugere bør sikre, at deres helbredstilstand ikke kan påvirke deres sikkerhed, når de bruger dette produkt (ved normal brug og nædrug).

Bekræft at alle belay-enhedens komponenter er i overensstemmelse med de gældende europæiske standarder. Bekræft ydermere, at de er egnede til anvendelsesformålet, kompatible med hinanden, og at de kan kombineres uden at udgøre en sikkerhedsrisiko.

Når der anvendes flere artikler, kan en af artiklernes sikkerhedsfunktion blive påvirket af de øvrige artiklers sikkerhedsfunktioner, eller på en eller anden måde forstyrre hinanden, og udgør dermed en risiko. Følg brugermanualerne for hver komponent, som anvendes i kombination med dette produkt.

Det er af afgørende betydning for sikkerheden for brugeren, at sælgeren videregiver denne information på det pågældende sprog.

Før og under brugen skal mulighederne for redning i tilfælde af vanskeligheder vurderes. En sele, der er certificeret til faldsikring, er det eneste kropsfastholdelsesudstyr, der er tilladt til brug i et personligt faldsikringssystem.

Belay-linjen skal nødvendigvis omfatte et pålideligt ankerpunkt til at stoppe og fastholde brugeren i tilfælde af fald, i overensstemmelse med kravene i EN795 (mindst styrke 12 kN). Ankerpunktet for et faldsikringssystem bør fortrinsvis være placeret over brugerens placering.

Opbevar en oplysningsformular for hver komponent, subsystem eller system. Der findes et eksempel på et identifikationsark i denne vejledning.

EN 1497:2007 Specifik advarsel

At hænge for lang tid i en sele kan medføre alvorlig skade eller død på få minutter for en bevidstløs person.

Dette produkt er certificeret til en vægt på 140 kg.

Dette produkt må ikke bruges som en kropsstøtteenhed i et faldsikringssystem.

V – EFTERSYN

Før og efter hver brug skal der udføres en visuel inspektion og funktionstest for at kontrollere, at dette produkt er anvendeligt og fungerer efter hensigten. Brugersikkerheden øges ved at vedligeholde udstyrets effektivitet og modstandskraft. Inspicer hver syning og hvert bånd, og kontroller spænderne.

Visuel inspektion og funktionstest: Kontroller, at ingen dele af dette produkt viser tegn på snit, revler, smeltning, revner, deformation, overdreven slid, skarpe kanter, korrosion, 1 mm eller dybere slidmærker. Kontroller låselementets tilstand og funktionalitet, hvis det er relevant.

Fortsæt systematisk, eksempelvis ved at starte fra toppen til bunden. Ethvert stykke jord, grus, sne eller is kan forstyrre produktets funktionalitet. Hvis dette produkt er beskadiget eller vådt, skal man udføre vedligeholdelsesanbefalingerne.

Dette produkt bør kontrolleres nøje ifølge procedurerne nedenfor og dens oplysningsformular bør som minimum opdateret årligt af en kompetent person eller oftere, alt afhængigt af brugsbetingelserne. Der findes et eksempel på levetidsark i slutningen af denne vejledning. Efter hver kontrol skal du anføre datoen for sidste eller næste kontrol, navn og underskrift på den kompetente person, der kontrollerer produktet, eller et klistermærke, der er knyttet til produktet. Inspektionen betragtes som uopfyldt, hvis:

- Produktet ikke opfylder den visuelle inspektion og/eller funktionalitetstesten.
 - Det har været udsat for et fald eller et voldsomt stød, og selvom ingen skade er synlig, kan interne brud påvirke dets ydeevne.
 - Det har været i kontakt med kemikalier (i tilfælde af rengøringsmidler eller maling skal specifikke tests inden brug gøres).
 - Det har været udsat for ekstreme temperaturer (< -40 °C eller > 80 °C).
 - Produktets brughistorie er ukendt.
 - De gældende standarder er forældede.
 - Det har ikke noget opdateret identifikationsark, der er i overensstemmelse med EN 365.
 - Produktets mærkninger er ikke læsbare.
 - Produktets sikkerhedsniveau er tvivlsomt.
- Hvis dette produkt ikke opfylder inspektionens krav, bør det destrueres for at forhindre fortsat brug af produktet.

VI – ANVENDELSE

For første brug skal du gøre dig bekendt med justeringen af redningssele og udføre opbærgning på et sikkert sted. Kontroller for tilstrækkelig justerbarhed og acceptabel grad af komfort til den tilsigtede anvendelse.

Juster selen (fig. 1). Juster skuldrene på redningssele. Juster spænder (brystbøjlet skal være under armen) (fig. 1). Forbind venstre, højre og midterste øje med hinanden (fig. 2). Primært materiale: Polyamid (bånd), stål (spænder), PVC (stof). Smeltepunktet for polyamid er 215 °C.

VII – VEDLIGEHOLDELSE

Alt nødvendig vedligeholdelse skal udføres af kompetente personer, der er eksplicit autoriseret og som følger de operationelle instruktioner fra producenten nøje.
Enhver reparationsændring af dette produkt er strengt forbudt. Modificering eller fjernelse af originale dele kan påvirke produktets ydeevne. Undgå unødigt eksponering for UV-stråler, hvis produktet er udsat for ældning.

Rengøring: Vask dette produkt i rent, koldt vand (maksimalt 30°), gerne med vaskepulver lavet for sorte tekstiler og brug en børste med syntetiske hår. Skyl med rent vand uden vaskemiddel. Vask ikke produktet i en vaskemaskine eller med en højtryksrensere.

Desinfektion: Behandl om nødvendigt dette produkt med ozon-gas i et specielt skab eller med isopropylalkohol (isopropanol) i 30 til 60 sek. Udlad at udsætte produktet for gasser og dampe. Tørring: Lad det tørre af sig selv i skyggen, væk fra direkte varme. Vent, indtil det er helt tørt, før brug.

VIII – OPEBVARING OG TRANSPORT

Opbevarings- og transportforhold inden første anvendelsesgang og imellem gentagne anvendelsesgange er en vigtig faktor ift. at vedligeholde produktets ydeevne. Dette produkt må ikke være belastet under opbevaringen. Opbevares væk fra lys, fugt, støv, enhver varmekilde eller kemikalier.
Sørg for at opbevaringstemperaturen altid er omkring 20 °C (± 15 °C).

IX – PRODUKTLEVETID

Levetid = Opbevaringstid for første brug + brugstid.
Opbevaringstid: Under optimale opbevaringsbetingelser kan produktet opbevares i op til 5 år, før første anvendelsesdato, uden at det påvirker den samlede levetid.
Brugstid: Op til 10 år.
Den samlede maksimale levetid (opbevaring og brug) er således begrænset til 15 år.
Advarsel: Dette er en potentiel levetid. Produktet kan blive ødelagt allerede første gang det anvendes. Produktlevetiden er begrænset. Produktlevetiden afhænger af de pågældende opbevaringsforhold, anvendelseshyppigheden, rengøring, inspektion og vedligeholdelse.
Inspektion er vejledende i forhold til hvorvidt produktet kan bruges.

X – GARANTI

Der er garanti på dette produkt i 3 år efter købsdatoen, hvis der opdages materiale- eller konstruktionsfejl. Garantien gælder ikke i de følgende situationer: almindelig slitage, oxidering, modifikationer, ændringer, reparationer, mangelfuld opbevaring, mangelfuld vedligeholdelse, beskadigelse grundet uheld, uagtsomhed, anvendelse til tilsigtede formål, hvis mærkningen eller det individuelle tal ikke længere er læsbar eller mangler, hvis produktet er markeret med mærkater eller klistermærker, der ikke er autoriseret af producenten.

Lees deze handleiding zorgvuldig door alvorens dit product te gebruiken, bewaar de handleiding en volg de onderstaande instructies op. Het niet opvolgen van deze regels en instructies verhoogt het risico op letsel of zelfs overlijden. Het gebruik van tweedehands apparatuur wordt zeer sterk afgeraden.

Wanneer het product buiten het eerste land van bestemming wordt doorverkocht, is het voor de veiligheid van de gebruiker van essentieel belang dat de verkoper de gebruikershandleiding meelevert. Net zoals de instructies voor onderhoud, zowel die voor periodieke onderzoeken als de instructies met betrekking tot reparaties, geschreven in de taal van het land waar het product gebruikt zal worden.

I – PRODUCT DEFINITIE

Dit product betreft persoonlijke beschermingsuitrusting (PBM) tegen het risico op vallen van hoogte. Het product moet worden gecombineerd met andere componenten om een compleet persoonlijk beschermingssysteem te vormen dat een val kan voorkomen of stoppen. Een persoonlijk beschermingssysteem tegen vallen van hoogte omvat: een apparaat voor lichaamsondersteuning, bevestigd aan een betrouwbaar ankerpunt, via één of meer verbindingen. Dit hele systeem wordt de zekeringsslijn genoemd. Dit product is een reddingsharnas ontworpen voor reddingssituaties.

II – BETEKENIS VAN MARKERINGEN

EU-conformiteitsverklaring beschikbaar op de website.
CE: Conformiteit met de Europese verordening 2016/425 op PBM's, gevolgd door het nummer van de organisatie die toezicht houdt op de productie*.

Naam en adres van de fabrikant
Modelnaam
Grootte van het product
Standaardreferentie.

Basismaterialen
IDN: serienummer
Maand en jaar van fabricage
Maximale belasting: 140 kg
Gespen en harnas instellen
Gemaakt in

Lees en volg altijd de waarschuwingen en instructies op.

Aangemelde instantie voor EU-typeonderzoek**

III – TOEPASSING EN LIMieten

Dit product voldoet aan de volgende eisen:
- Verordening EU 2016/425 op PBM
- EN1497:2007: Reddingsharnas en reddingslus
- EN1498:2006B: Reddingslus alleen voor reddingsdoelinden
Dit product mag niet buiten zijn limieten worden gebruikt. Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik door getrainde, competente, ervaren en gekwalificeerde personen die in staat zijn deze instructies te interpreteren en toe te passen op personen die onder

direct toezicht van een competente persoon staan. De weinige gevallen van misbruik in die deze handleiding worden beschreven omvatten niet alle mogelijke situaties van ongevallen.

Er zijn een groot aantal manieren van productmisbruik die niet kunnen worden opgesomd. Activiteiten op hoogte zijn gevaarlijk. Ze kunnen leiden tot ernstig letsel of overlijden.
U bent verantwoordelijk voor uw eigen acties en besluiten.

IV – WAARSCHUWINGEN

Dit product mag niet worden blootgesteld aan extreme klimatologische omstandigheden, mechanische beperkingen of chemische stoffen die de prestaties kunnen beïnvloeden (vochtigheid, extreme temperaturen, scherpe randen, trillingen en vibratie, stof, chemische producten, elektrische stromen, snijwonden, slijtage, UV-straling, zout water, enz.). De temperatuur mag nooit lager zijn dan -40°C of hoger zijn dan 80°C. Het niet opvolgen van deze richtlijnen kan een negatieve invloed hebben op de prestaties van dit product.

Deze uitrusting dient persoonlijk te worden toegekend aan een bevoegd persoon tijdens de gehele levensduur van het systeem. Bij gebruik buiten de aanwezigheid van de hoofdgebruiker kan dit product ernstige schade oplopen die mogelijk niet zichtbaar is. Gebruikers dienen ervoor te zorgen dat hun gezondheid geen invloed kan hebben op hun veiligheid bij normaal gebruik van dit product en bij noodgevallen.

Controleer of alle componenten van de zekeringsslijn voldoen aan de Europese normen, geschikt zijn voor het beoogde gebruik, compatibel zijn met elkaar, en dat ze kunnen worden gecombineerd zonder een veiligheidsrisico te vormen.

Bij gebruik van meerdere artikelen kan de veiligheidsfunctie van een van de artikelen worden beïnvloed of verstoort door de veiligheidsfunctie van de andere artikelen. Volg de gebruikershandleiding van elk onderdeel dat in combinatie met dit product wordt gebruikt.

Voor de veiligheid van de gebruiker is het essentieel dat de dealer ze waarschuwt in de taal van het land waar het wordt gebruikt. Voor en tijdens het gebruik moeten de reddingsmogelijkheden in geval van moeilijkheden worden ingeschat. Een valharnas dat gecertificeerd is voor valbeveiliging is het enige toegestane apparaat voor lichaamsbeveiliging dat gebruikt mag worden in een persoonlijk valbeveiligingssysteem.

De zekeringsslijn moet noodzakelijkerwijs een betrouwbaar ankerpunt bevatten om de gebruiker tegen te houden bij een val, conform de vereisten van EN795 (minimale sterkte 12 kN). Het zekeringspunt voor een valbeveiligingssysteem dient zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker te bevinden.

Houd een identificatieblad bij voor elk onderdeel, substelsysteem of systeem. In deze handleiding vindt u een identificatieblad als voorbeeld.

EN1497:2007 Specifieke waarschuwing

Inert-suspensie in een harnas kan in een paar minuten tot ernstig letsel of de dood van een bewusteloos persoon leiden.
Dit product is gecertificeerd voor een gewicht van 140 kg.
Dit product mag niet worden gebruikt als lichaamssteun in een valbeveiligingssysteem.

V – INSPECTIE

Voor en na elk gebruik moet een visuele inspectie en werkingstest worden uitgevoerd om te controleren of dit product bruikbaar is en werkt zoals bedoeld. De veiligheid van de gebruiker is gelinkt aan het behoud van de efficiëntie en weerstand van de apparatuur. Inspecteer elk stiksel, de banden en controleer de gespen. Visuele inspectie en werkingstest: Controleer of geen enkel onderdeel van dit product tekenen van insnjdingen, rafelen, smelten, scheuren, vervorming, overmatige speling, scherpe randen, corrosie, slijtageplekken van 1 mm of dieper vertoont. Controleer de staat en werking van het vergrendelingselement, indien van toepassing. Ga methodisch te werk, bijvoorbeeld van boven naar beneden. Elk stuk vuil, grind, sneeuw, of ijs kan de werking van dit product verstoren. Als dit product vuil of nat is, volg dan de onderhoudsaanbevelingen.

Dit product moet strikt volgens de onderstaande procedure worden geïnspecteerd en het identificatieblad moet minstens één keer per jaar, en vaker, worden bijgewerkt door een bevoegd persoon afhankelijk van de gebruiksomstandigheden. Aan het einde van deze handleiding vindt u een voorbeeld van een levensduurblad. Schrijf na elke controle de datum van de laatste of volgende controle, de naam en de handtekening van de bevoegde persoon die het product heeft gecontroleerd of een sticker aan het product heeft bevestigd. Inspectie wordt als mislukt beschouwd als:

- Het product niet is geslaagd voor visuele inspectie en/of de werkingstest;
 - Het een zware val of een hevige schok heeft ondergaan, zelfs wanneer er geen schade zichtbaar is, kunnen interne breuken de prestaties beïnvloeden;
 - Het in contact is gekomen met chemicaliën (in het geval van reinigingsmiddelen of verf, dienen er specifieke testen voor gebruik te worden uitgevoerd);
 - Het is blootgesteld aan extreme temperaturen (< -40°C of > 80°C);
 - De gebruiksgeschiedenis onbekend is;
 - De geldende normen zijn verouderd;
 - Het heeft geen up-to-date identificatieblad dat voldoet aan EN 365;
 - De markeringen niet leesbaar zijn;
 - Er enige twijfel bestaat over de gebruiksvaardigheid;
- Als dit product de inspectie niet doorstaat, moet het worden vernietigd om verder gebruik te voorkomen.

VI – GEBRUIK

Raak voor het eerste gebruik vertrouwd met de afstelling van het reddingsharnas en voer ophangings testen uit op een veilige plaats. Controleer of het voldoende verstelbaar is en een aanvaardbare mate van comfort biedt voor het beoogde gebruik. Stel het harnas af (afb. 1). Pas de schouders van het reddingsharnas aan. Stel de gesp af (de borstriem moet onder de arm zitten) (afb. 1). Link het linker-, rechter- en middelste oog aan elkaar (afb. 2). Belangrijkste materiaal: Polyamide (banden), staal (gespen), PVC (stof). De smelttemperatuur van polyamide is 215°C.

VII – ONDERHOUD

Alle noodzakelijke onderhoudshandelingen moeten worden uitgevoerd door deskundige personen die uitdrukkelijk bevoegd zijn en nauwgezet de operationele aanwijzingen opvolgen die door de fabrikant zijn vastgelegd. Elke aanpassing van dit product is ten strengste verboden. Het aanpassen of verwijderen van originele items kan de productprestaties beïnvloeden. Vermijd onnodige blootstelling aan UV als het product verouderd is. Reinigen: Was dit product in helder, koud water (maximaal 30°), eventueel met een wasmiddel dat bedoeld is voor delicaat textiel, met een borstel van synthetisch haar. Afspoelen met schoon water zonder wasmiddel. Niet met een machine wassen of een hogedrukreiniger gebruiken. Desinfectie: behandel dit product indien nodig met ozonas in een speciale ruimte of met isopropylalcohol (isopropanol) gedurende 30 tot 60 sec. Vermijd blootstelling aan gassen en dampen. Drogen: Laat natuurlijk drogen in de schaduw, uit de buurt van directe warmte. Wacht met gebruik tot het volledig droog is.

VIII – OPSLAG EN VERVOER

De opslag- en transportomstandigheden vóór het eerste gebruik en tussen opeenvolgende toepassingen zijn een belangrijke factor voor het behoud van de prestaties van dit product. Dit product mag tijdens opslag niet worden geladen. Bewaar uit de buurt van licht, vocht, stof, warmtebronnen of chemicaliën. Houd de bewaartemperatuur rond de 20°C binnen de limiet van ±15°C.

IX – LEVENSDUUR

Levensduur = Bewaartijd voor het eerste gebruik + gebruikstijd. Opslagduur: onder gunstige opslagomstandigheden kan dit product 5 jaar worden bewaard voor het eerste gebruik, zonder dat dit invloed heeft op de toekomstige gebruikslevensduur. Tijd in gebruik: Tot 10 jaar. Totale maximale levensduur (opslag en gebruik) is dus beperkt tot 15 jaar. Waarschuwing: Dit is een potentiële levensduur. Dit product kan worden vernietigd wanneer het voor het eerst wordt gebruikt. Dit product is onderhevig aan veroudering. De levensduur is afhankelijk van de feitelijke omstandigheden van opslag, gebruik, reiniging, inspectie en onderhoud. Alleen de inspectie kan bepalen of het product kan worden gebruikt.

X – GARANTIE

Dit product heeft een garantie van 3 jaar tegen elk defect in materiaal of vakmanschap. De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen: normale slijtage, oxidatie, modificaties, aanpassingen, reparaties, slechte opslag, slecht onderhoud, schade door ongevallen, nalatigheid, gebruik waarvoor dit product niet bedoeld is, wanneer de markering of het individuele nummer niet meer leesbaar is of ontbreekt, als dit product is gemarkeerd met markeringen of met stickers die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen tuotteen käyttöä, säilytä se ja noudata alla olevia ohjeita. Näiden sääntöjen ja ohjeiden noudattamatta jättäminen lisää loukkaantumis- tai kuolemanvaaraa. Käytettyjen "second-hand" varusteiden käyttö ei ole suositeltavaa.

Jos tuote myydään edelleen ensimmäisen kahdemaan ulkopuolelle, on käyttäjän turvallisuuden kannalta olennaista, että jälleenmyyjä toimittaa tuotteen käyttöohjeet, huolto- ja määräaikaistarkastusohjeet sekä korjauksiin liittyvät ohjeet sen maan kielellä, jossa tuotetta käytetään.

I – TUOTEMÄÄRITELMÄ

Tämä tuote on henkilönsuojain putoamisvaaraa vastaan. Se on yhdistettävä muihin komponentteihin, jotta se muodostaa täydellisen henkilökohtaisen suojajärjestelmän, joka estää putoamisen tai pysäyttää putoamisen. Korkealta putoamisvaaralta tarkoitettuun henkilönsuojajärjestelmään kuuluu vartalon tukituke, jota on kiinnitetty luotettavaan kiinnitysohjeeseen yhden tai useamman liitäntälaitteen avulla. Tätä koko järjestelmää kutsutaan varmistuskokoseksi. Tämä tuote on pelastustilanteisiin suunnitellut pelastusvaljaat.

II – MERKKIEN SELITYKSET

EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy verkkosivustolta.
CE: Euroopan PPE-asetuksen 2016/425 vaatimusten mukainen, jonka jälkeen tuotannon valvontaa valvovan järjestön numero*. Valmistajan nimi ja osoite
Mallinumero
Tuotteen koko
Standardinmukaisuudet.
Päämateriaalit
IDN: Sarjanumero
Valmistuskuukausi ja -vuosi
Maksimikuorma: 140 kg
Salkien ja valjaiden säätäminen
Valmistusmaa:
Lue aina varoitukset sekä ohjeet ja noudata niitä.

EU-tyyppitarkastuksen myöntänyt taho**

III – KÄYTTÖ JA RAJOITUKSET

Tämä tuote täyttää seuraavat vaatimukset:
– Henkilönsuojaimia koskeva asetus EU 2016/425.
– EN 1497:2007: Pelastusvaljaat ja -silmut
– EN1498:2006B: Pelastussilmukka vain pelastustarkoituksiin
Tätä tuotetta ei saa käyttää sen käyttörajojen ulkopuolella. Tämä tuote on tarkoitettu vain koulutettujen, pätevien, kokenneiden ja pätevien henkilöiden käyttöön, jotka pystyvät tulkitsemaan ja soveltamaan näitä ohjeita, tai henkilöille, jotka ovat suoraan pätevän henkilön valvonnassa. Tässä käyttöohjeessa esitetyt muutamat väärinkäytötapaukset eivät ole kattavia. Väärinkäytöksiä on lukuisia, joten niitä ei ole mahdollista luetella.

Korkeissa paikoissa toimiminen on vaarallista. Se voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
Olet vastuussa omista teoistasi ja päätöksistäsi.

IV – VAROITUKSET

Tuotetta ei saa altistaa äärimmäisille sääolosuhteille, mekaanisille rajoitteille tai kemiallisille aineille, jotka voivat muuttaa sen suorituskykyä (kosteus, äärimmäiset lämpötilat, terävät reunat, tärinä, pöly, kemialliset tuotteet, sähkövirrat, leikkaukset, hankaus, UV-säteily, suolavesi jne.). Lämpötila ei saa koskaan alittaa -40 °C:tä tai ylittää 80 °C:tä. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vaikuttaa negatiivisesti tuotteen suorituskykyyn.

Tuote on osoitettava henkilökohtaisesti päteville henkilöille koko sen käyttöajan ajaksi. Käytettäessä ilman, että pädkäyttäjän on paikalla, tuote voi kärsiä vakavaa vahinkoa, joka ei välttämättä ole näkyvää. Käyttäjien tulisi varmistaa, etteivät heidän terveys-tilansa voi vaikuttaa heidän turvallisuuteensa tuotetta normaalisti ja hätätilanteissa käytettäessä.

Varmista, että kaikki valmistusköyden osat ovat eurooppalaisten standardien mukaisia, että ne soveltuvat käyttötarkoitukseen, että ne ovat yhteensovivia keskenään ja että niitä voidaan yhdistää aiheuttamatta turvallisuusriskiä.

Kun käytetään useita välineitä, toisen välineen turvallisuustoiminto voi vaikuttaa toisen välineen turvallisuustoimintoon tai häiritä sitä ja aiheuttaa siten vaaran. Noudata kaikkien tuotteen kanssa käytettävien komponenttien käyttöoppaita.

Käyttäjän turvallisuuden kannalta on tärkeää, että jälleenmyyjä toimittaa tämän käyttöoppaan tuotteen käyttömaan kielellä. Ennen käyttöä ja sen aikana on otettava huomioon pelastusmahdollisuudet mahdollisessa ongelmatilanteessa. Putoamisen pysäyttämiseen sertifioitui kokovartalovaljaat ovat ainoa vartaloa tukeva varuste, jota saa käyttää henkilökohtaisessa putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.

Varmistuskäytössä on oltava luotettava kiinnityskohta käyttäjän pysäyttämiseksi ja pysymiseksi paikallaan pitämiseksi putoamisen sattuessa standardin EN795 vaatimusten mukaisesti (vähimmäislujuus 12 kN). Putoamisen pysäyttävän järjestelmän ankkuripisteeseen pitää olla käyttäjän yläpuolella. Säilytä tunnistetiedot jokaisesta komponentista, osajärjestelmästä tai järjestelmästä. Tässä käyttöoppaassa on esimerkki tunnistetiedoista.

EN 1497:2007 Erityinen varoitus

Valjaiden varassa roikkuminen voi johtaa vakavaan onnettomuuteen tai kuolemaan vain muutamassa minuutissa, mikäli käyttäjä on menettänyt tajuntansa. Tämän tuotteen serfikaatti takaa käytön 140 kg:n painoon asti. Tätä tuotetta ei saa käyttää kehoa tukevana laitteena putoamisenestojärjestelmässä.

V – TARKASTUS

Ennen jokaista käyttöä ja sen jälkeen tulisi suorittaa silmämääräinen tarkastus ja toimintatesti varmistamaan, että tuote on käytettävissä ja toimii tarkoitettulla tavalla. Käyttäjän turvallisuus liittyy laitteen tehokkuuden ja kestävyuden ylläpitämiseen.

Tarkista jokainen ommel, nauha ja soljet.
Silmämääräinen tarkastus ja toimintatesti: Varmista, ettei

missään tämän tuotteen osassa näy viiloja, rispaantumista, sulamista, halkeamia, muodonmuutoksia, liiallista väljyyttä, teräviä reunoja, syöpmistä tai yli 1 mm syviä kulumisjälkiä. Tarkista lukitusselementin kunto ja toiminta.
Etene järjestelmällisesti, esimerkiksi ylhäältä alaspäin. Kaikenlainen lika, sora, lumi tai jää voi häiritä tuotteen toimintakykyä. Jos tuote on likainen tai märkä, noudata huolto-ohjeita.

Tuote tulee tarkastaa seuraamalla tarkasti alla olevaa menettelyä ja pätevän henkilön tulisi päivittää sen tunnistetiedot ainakin kerran vuodessa ja useammin riippuen käyttöolosuhteista. Tämän opaskirjan lopusta löydät esimerkin käyttöajan käyttökalomakkeesta. Kirjoita jokaisen tarkastuksen jälkeen viimeisen tai seuraavan tarkastuksen päivämäärä, tuotteen tarkastaneen toimivaltaisen henkilön nimi ja allekirjoitus tai tuotteeseen kiinnitetty tarra. Tarkastus katsotaan epäonnistuneeksi, mikäli

- se ei ole läpäissyt silmämääräistä tarkastusta ja/tai toimintatestiä
 - se on pudonnut tai saanut vaimokkaan iskun, vaikka vaurioita ei näkyisikään, sisäiset repeämät voivat vaikuttaa sen suorituskykyyn
 - se on joutunut kosketuksiin kemikaalien kanssa (puhdistusaineiden tai maalien osalta on suoritettava erityiset käyttöä edeltävät testit)
 - se on altistunut äärimmäisille lämpötiloille (< -40 °C tai > 80 °C)
 - sen käyttöhistoria on tuntematon
 - sovellettavat standardit ovat vanhentuneita
 - siinä ei ole ojan tasalla olevia EN 365 -standardin mukaisia tunnistetietoja
 - sen merkinnät eivät ole luettavissa
 - sen turvallisuudesta on minkäänlaista epäilyä.
- Mikäli tuote ei läpäise tarkastusta, se tulisi tuhota lisäkäytön ehkäisemiseksi.

VI – KÄYTTÖ

Ennen ensimmäistä käyttöä tutustu pelastusvaljaiden säätöön ja suorita roikkumiskokeet turvallisessa paikassa. Varmista, että se on riittävästi säädettävissä ja tarjoaa riittävän mukavuuden käyttötarkoitukseen.

Säädä valjaat (kuva 1). Säädä pelastusvaljaiden olkapäät. Säädä solki (rintahihnan tulee olla käsivarren alla) (kuva 1). Yhdistä vasen, oikea ja keskisilmukka (kuva 2). Päämateriaali: polyamidi (nauha), teräs (soljet), PVC (kangas). Polyamidin sulamislämpötila on 215 astetta.

VII – HUOLTO

Kaikki tarvittavat huoltotoimenpiteet tulee suorittaa pätevien, siihen valtuutettujen henkilöiden toimesta ja tarkasti valmistajan antamia käyttöohjeita noudattaen. Tämän tuotteen muuntaminen on ehdottomasti kielletty. Alkuperäisten osien muuntaminen tai poistaminen voi vaikuttaa sen suorituskykyyn. Vältä tarpeetonta altistumista UV-säteilylle, jos tuote voi vanheta.

Puhdistus: Pese tämä tuote puhtaassa, kylmässä vedessä (enintään 30 asteissa), mahdollisesti herkillä tekstiileille tarkoitettua pesuaineella, käyttämällä synteettisiä harjaksista

valmistettua harjaa. Huuhtele puhtaalla vedellä ilman pesuainetta. Älä pese koneessa tai käytä painepesuria. Desinfiointi: Käsittele tätä tuotetta tarvittaessa otsonikaasulla erityisesti kotelossa tai isopropyylikoholiilla (isopropanolilla) 30–60 sekunnin ajan. Vältä altistumista kaasuille ja höyryille. Kuivaus: Anna kuivan luonnollisesti varjossa, suojassa suoralta lämmöltä. Käytä vasta, kun se on täysin kuivunut.

VIII – VARASTOINTI JA KULJETUS

Säilytys- ja siirto-olosuhteet ennen ensikäyttöä ja seuraavien käyttöjen välissä ovat tärkeitä osa tuotteen suorituskykyyn ylläpitämistä. Tuotetta ei saa rasittaa säilytyksen aikana. Säilytettävä pois valosta, kosteudesta, pölystä, lämmönlähteistä tai kemikaaleista.

Säilytyslämpötilan on oltava noin 20 °C ± 15 °C:n rajoissa.

IX – KÄYTTÖIKÄ

Käyttöikä = Säilytysaika ennen ensimmäistä käyttökertaa + käyttöaika.

Varastointiaika: Hyvissä olosuhteissa tätä käyttöä voidaan varastoida 5 vuotta ennen ensimmäistä käyttöä ilman että sen käyttöikä lyhenee.

Käyttöaika: Jopa 10 vuotta.

Kokonaiskäyttöikä (varastointi ja käyttö) on siis rajoitettu 15 vuoteen.

Varoitus: Tämä on ainoastaan mahdollinen käyttöikä. Tuote voi vahaingottua ensimmäisen käytön aikana. Tämä tuote voi vanheta. Sen käyttöikä riippuu todellisista varastointi-, käyttö-, puhdistus-, tarkastus- ja huolto-olosuhteista. Tarkastukset määrittelevät, pitääkö tuote tuhoja jo aiemmin.

X – TAKUU

Tälle tuotteelle myönnetään 3 vuoden takuu materiaali- tai valmistusvirheistä. Takuu on poissuljettu seuraavissa tapauksissa: normaali kuluminen, hapettuminen, muutokset, muunnokset, korjaukset, huono säilytys, huono huolto, vahingot, jotka johtuvat onnettomuuksista, huolimattomuudesta, vääristä käyttötarkoituksista, jos merkintä tai yksilöllinen numero ei ole enää luettavissa tai se puuttuu, jos tämä tuote on merkitty merkinnöillä tai tarroilla, jotka eivät ole valmistajan hyväksymiä.

Przed użyciem tego produktu prosimy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją, zachować ją i postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami. Nieprzestrzeganie tych zasad i zaleceń zwiększa ryzyko obrażeń lub śmierci. Używanie sprzętu z „drugiej ręki” jest niewskazane.

Jeżeli produkt ten jest odprowadzany poza krajem pierwotnego przeznaczenia, w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi konieczne jest, aby sprzedawca dostarczył mu instrukcję obsługi, a także instrukcje dotyczące konserwacji, kontroli okresowych oraz napraw, które sporządzono w języku kraju, w którym produkt ma być używany.

I – DEFINICJA PRODUKTU

Ten produkt jest środkiem ochrony indywidualnej (ŚOI) chroniącym przed ryzykiem upadku z wysokości. Należy go połączyć z innymi elementami, aby stworzyć kompletny system ochrony osobistej, który będzie zapobiegać przed upadkiem lub przytrzyma w razie upadku. System ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości składa się z systemu podtrzymującego ciało, przemieszczanego do niezawodnego punktu zakotwiczenia za pomocą jednego lub kilku systemów łączących. Cały ten system nazywany jest linką asekuracyjną. Produkt ten stanowi uprząż ratunkową przeznaczoną do użytku w sytuacjach ratowniczych.

II – WYJAŚNIENIE OZNACZEŃ

Deklaracja zgodności UE jest dostępna na stronie internetowej. CE: zgodność z rozporządzeniem europejskim 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej, a następnie numer organizacji nadzorującej kontrolę produkcji*. Nazwa i adres producenta. Nazwa modelu. Rozmiar produktu. Standardowe odniesienie. Podstawowe surowce. IDN: Numer seryjny. Miesiąc i rok produkcji. Maksymalne obciążenie: 140 kg. Sposób ustawiania sprzączek i uprząży. Wykonano w. Należy zawsze zapoznać się z ostrzeżeniami i instrukcjami oraz postępować zgodnie z nimi.

Jednostka notyfikowana do badania typu UE**

III – ZASTOSOWANIE I OGRANICZENIA

Ten produkt jest zgodny z następującymi wymaganiami: – Rozporządzenie UE 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. – EN 1497:2007: uprząż ratunkowa i pętla ratunkowa – EN 498:2008: pętla ratunkowa wyłącznie do celów ratowniczych. Nie należy stosować tego produktu w sposób przekraczający jego limity. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku przez przeszkolone, kompetentne, doświadczone i wykwalifikowane osoby, które są w stanie zrozumieć i zastosować niniejsze instrukcje, albo przez osoby

znajdujące się pod bezpośrednią kontrolą kompetentnej osoby. Nie liczne przypadki niewłaściwego użytkowania przedstawione w niniejszej instrukcji nie są wyczerpujące. Istnieje wiele rodzajów niewłaściwego użytkowania, których nie sposób wymienić. Wszelkie czynności wykonywane na wysokości są niebezpieczne. Mogą prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci. Użytkownik pozostaje jedyną osobą odpowiedzialną za swoje działania i ich skutki.

IV – OSTRZEŻENIA

Produkt ten nie może być narażony na działanie ekstremalnych warunków klimatycznych, ograniczeń mechanicznych lub substancji chemicznych, które mogłyby zmienić jego działanie (wilgoć, ekstremalne temperatury, ostre krawędzie, wibracje, pył, produkty chemiczne, prądy elektryczne, przecięcia, ścieranie, promieniowanie UV, słona woda itp.). Temperatura nie powinna nigdy być poniżej -40°C ani powyżej 80°C. Nieprzestrzeganie tych wytycznych może ujemnie wpłynąć na działanie produktu.

Zaleca się imienne przydzielenie sprzętu kompetentnej osobie na cały okres jego eksploatacji. W przypadku użytkowania pod nieobecność głównego użytkownika produkt ten może ulec poważnym uszkodzeniom, które mogą być niewidoczne. Użytkownicy powinni sprawdzić, czy ich stan zdrowia nie może mieć wpływu na bezpieczeństwo podczas korzystania z tego produktu (zarówno podczas normalnego użytkowania, jak i w nagłych wypadkach).

Należy sprawdzić, czy wszystkie elementy linki asekuracyjnej są zgodne z normami europejskimi, odpowiednie do zamierzonego zastosowania, kompatybilne ze sobą oraz czy można je łączyć bez stwarzania zagrożenia dla bezpieczeństwa.

W przypadku korzystania z kilku artykułów funkcja bezpieczeństwa jednego z nich może być zablokowana przez funkcję bezpieczeństwa drugiego lub zakłócać ją i w ten sposób stwarzać zagrożenie. Należy przestrzegać instrukcji obsługi każdego elementu składowego używanego w połączeniu z tym produktem.

Dla bezpieczeństwa użytkownika, niezbędne jest dostarczenie mu przez sprzedawcę instrukcji w języku kraju, w którym produkt ma być użytkowany.

Przed użyciem, a także w trakcie użytkowania należy ocenić możliwości ratunkowe w przypadku trudności. Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem chroniącym ciało, które jest dopuszczone do użytku w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.

Linka asekuracyjna powinna obowiązkowo zawierać niezawodny punkt zakotwiczenia, aby zatrzymać upadek i utrzymać użytkownika zgodnie z wymaganiami określonymi w normie EN 795 (minimalna wytrzymałość wynosi 12 kN). Punkty zaczepienia systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości powinny znajdować się powyżej użytkownika. Należy prowadzić kartę identyfikacyjną dla każdego elementu składowego, podsystemu lub systemu. Przykładowa karta identyfikacyjna znajduje się w niniejszej instrukcji.

EN 1497:2007 Ostrzeżenie specjalne

Bezwładne zawieszenie nieprzytomnej osoby w uprząży może w ciągu kilku minut doprowadzić do poważnych obrażeń lub zgonu. Produkt ten jest certyfikowany dla masy ciała wynoszącej 140 kg. Nie należy stosować tego produktu jako urządzenia podtrzymującego ciało w systemie chroniącym przed upadkiem.

V – INSPEKCJA

Przed każdym użyciem, a także po nim należy przeprowadzić kontrolę wzrokową i test funkcjonalności w celu sprawdzenia, czy produkt nadaje się do użytku i działa zgodnie z przeznaczeniem. Bezpieczeństwo użytkownika jest związane z utrzymaniem sprawności i wytrzymałości sprzętu.

Sprawdź wszystkie szwy, taśmy i sprzączki.

Kontrola wzrokowa i test funkcjonalności należy sprawdzić, czy żadna część tego produktu nie wykazuje oznak przecięcia, postępowania, stopienia, pęknięcia, odkasztenia, nadmiernego luzu, ostрых krawędzi, korozji, śladów zużycia sięgających lub przekraczających 1 mm. Sprawdź stan i działanie elementu blokującego (jeśli dotyczy). Należy postępować metodycznie, na przykład od góry do dołu. Każda odrobina brudu, zwiru, śniegu lub lodu może zakłócić działanie tego produktu. Jeżeli produkt jest zabrudzony lub mokry, należy zastosować zalecenia dotyczące konserwacji.

Produkt ten powinien być poddany ścisłej kontroli według poniższej procedury, a jego karta identyfikacyjna powinna być aktualizowana przez kompetentną osobę przynajmniej raz w roku, albo i częściej w zależności od warunków użytkowania. Przykładową kartę dotyczącą okresu eksploatacji zamieszczano na końcu niniejszej instrukcji. Po każdej kontroli na naklejce przymocowanej do produktu należy zapisać datę ostatniej lub następnej kontroli, a także imię i nazwisko oraz podpis kompetentnej osoby, która sprawdziła produkt. Kontrola systemu jest uważana za nieudaną w następujących przypadkach: – kontrola wzrokowa i/lub test działania nie powiodły się; – po upadku lub gwałtownym uderzeniu, nawet jeśli nie widać żadnych uszkodzeń, bowiem wewnętrzne pęknięcia mogą wpłynąć na jego działanie; – w razie kontaktu z substancjami chemicznymi (w przypadku środków czyszczących lub farb należy wykonać odpowiednie testy przed użyciem); – po narażeniu na działanie ekstremalnych temperatur (<-40°C lub >80°C); – brak informacji dotyczących jego wcześniejszego użytkowania; – przesłane normy obowiązujące ten produkt; – brak aktualnej karty identyfikacyjnej zgodnej z normą EN 365; – oznakowania na produkcie są nieczytelne; – istnieją jakiegokolwiek wątpliwości co do jego bezpieczeństwa. Jeżeli ten produkt nie przejście kontroli, należy go zniszczyć, aby uniknąć możliwości jego dalszego użytkowania.

VI – UŻYCI

Przed pierwszym użyciem należy zapoznać się ze sposobem dopasowywania uprząży ratunkowej i wykonać próbę zawieszenia w bezpiecznym miejscu. Sprawdzić, czy jest wystarczająco dopasowana i zapewnia odpowiedni poziom wygody w zależności od zamierzonego zastosowania.

Dopasowanie uprząży (rys. 1). Dopasować ramiona uprząży ratunkowej. Dopasować sprzączkę (pasek piersiowy musi znajdować się pod ramieniem) (rys. 1).

Połączyć ze sobą oczko lewe, prawe i środkowe (rys. 2).

Podstawowy materiał: poliamid (taśmy), stal (sprzączki), PCW (tkanina). Temperatura topnienia poliamidu wynosi 215°C.

VII – KONSERWACJA

Wszystkie niezbędne czynności konserwacyjne muszą być wykonywane przez osoby kompetentne, posiadające wyraźne uprawnienia i skrupulatnie przestrzegające instrukcji obsługi ustalonych przez producenta.

Przeprowadzanie wszelkich modyfikacji naprawczych tego produktu jest surowo zabronione. Modyfikacja lub usunięcie oryginalnych elementów może mieć wpływ na wydajność tego produktu. Uniknąć zbędnego wystawiania na promieniowanie UV, jeśli produkt ulega procesowi starzenia.

Czyszczenie: należy myć ten produkt w czystej zimnej wodzie (nieprzekraczającej temp. 30°), możliwie za pomocą płaskiego przeznaczony do delikatnych tkanin, przy użyciu szorstki wykonanej z syntetycznego włosia. Spłukać czystą wodą bez detergentu. Nie należy prac w polach ani używać mydła i szamponu. Dezynfekcja: w razie potrzeby należy poddać produkt działaniu ozonu w specjalnej komorze lub alkoholu izopropylowego (izopropanolu) przez 30–60 sekund. Unikać narażenia na działanie gazów i oparów. Suszenie: pozostawić do naturalnego wyschnięcia w cieniu, z dala od bezpośredniego ciepła. Przed użyciem odczekać do całkowitego wyschnięcia.

VIII – PRZECYCHOWYWANIE I TRANSPORT

Warunki przechowywania i transportu przed pierwszym użyciem i między kolejnymi zastosowaniami są ważnym czynnikiem utrzymania wydajności tego produktu. Ten produkt nie może być obciążony podczas przechowywania. Przechowywać z dala od światła, wilgoci, kurzu, jakiegokolwiek źródła ciepła lub środków chemicznych. Przechowywać w temperaturze wynoszącej około 20°C, w granicach ±15°C.

IX – OKRES EKSPLOATACJI

Okres eksploatacji = czas przechowywania przed pierwszym użyciem + czas użytkowania. Czas przechowywania: w odpowiednich warunkach ten produkt można przechowywać przez 5 lat przed pierwszym użyciem, bez wpływu na jego przyszły okres eksploatacji. Czas użytkowania: do 10 lat. Całkowity maksymalny okres eksploatacji (przechowywania i użytkowania) jest zatem ograniczony do 15 lat.

Ostrzeżenie: jest to potencjalny okres eksploatacji. Może się zdarzyć, że produkt ten zostanie w istotny sposób uszkodzony już przy pierwszym użyciu. Ten produkt ulega procesowi starzenia. Okres eksploatacji zależy od warunków przechowywania, użytkowania, czyszczenia, kontroli i konserwacji. Jedynie kontrola może określić, czy produkt może być używany.

X – GWARANCJA

Niniejszy produkt jest objęty 3-letnią gwarancją na wszelkie wady materiałowe i produkcyjne. Gwarancja nie ma zastosowania w następujących przypadkach: normalne zużycie, oksydacja, modyfikacja, przeróbki, naprawy, niewłaściwe przechowywanie, niewłaściwa konserwacja, uszkodzenia spowodowane wypadkami, zaniedbanie, użycie niezgodne z przeznaczeniem produktu, utrata czytelności lub brak indywidualnego numeru czy oznakowania, albo oznakowanie czy naklejki na produkcie nie są dozwolone przez producenta.

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, őrizze meg és kövesse az alábbi utasításokat. Ezen szabályok és utasítások be nem tartása növeli a sérülés vagy halál kockázatát. Használat felszerelés használata szigorúan tilos. Ha a termék az első rendeltetési országon kívül értékesítik, a felhasználó biztonsága érdekében elengedhetetlen, hogy a kereskedő a használati útmutatót, a karbantartási utasításokat, az időszakos vizsgálatokhoz, valamint a javítással kapcsolatos utasításokat adjon a nyelven, annak az országnak, ahol a terméket használják.

I – TERMÉK DEFINÍCIÓ

Ez a termék egyéni védőfelszerelés (personal protective equipment – PPE) a magasból való leesés veszélye ellen. Kombinálni kell más alkatrészekkel, hogy teljes egyéni védőrendszert alkossanak, amely megakadályozza vagy megállítja az esést. A magasból való leesés elleni személyi védőrendszer a következőkből áll: egy testtámasztó eszköz, amely egy vagy több összekötő eszközön keresztül egy megbízható rögzítési ponthoz van rögzítve. Ez az egész rendszert védő vonalnak nevezik. Ez a termék egy mentőheveder, amelyet mentési helyzetekre terveztek.

II – A JELÖLÉSEK JELENTÉSE

EU Megfelelőségi nyilatkozat elérhető az alábbi weboldalon. CE: A személyi védőeszközökről szóló 2016/425 európai rendeletnek való megfelelés, amelyet a gyártás ellenőrzését felügyelő szervezet szava követ*. A gyártó neve és címe Modell neve A termék mérete Szabványos referencia. Fő anyagok IDN: Sorozatszám Gyártás éve és hónapja Maximális terhelés: 140 kg Hogyan kell beállítani a csatokat és a hevedereket? Készítés helye: Mindig olvassa el és kövesse a figyelmeztetéseket és utasításokat.

EU-típusvizsgálatra kijelölt szervezet**

III – ALKALMAZÁS ÉS KORLÁTOK

Ez a termék megfelel a következő követelményeknek: – EU 2016/425 rendelet az egyéni védőeszközökről; – EN 1497:2007: Mentőheveder és mentőhurok – EN1498:2006B: Mentőhurok csak mentési célokra Ezt a terméket nem szabad a határértékeken túl használni. Ezt a terméket csak olyan képzett, hozzáértő, tapasztalt és szak-képzett személyek használhatják, akik képesek értelmezni és alkalmazni a jelen utasításokat, továbbá olyan személyek, akik egy hozzáértő személy közvetlen irányítása alá állnak. Az eb-

ben a kézikönyvben bemutatott néhány visszaélési eset nem teljes körű. Rengeteg hűtlen kezelés létezik, amelyeket nem lehet felsorolni. A magasban végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek. Az ilyen tevékenységek súlyos vagy akár életveszélyes sérülésekhez vezethetnek. Minden felhasználó maga felel tevékenységéért és döntéseiért.

IV – FIGYELMEZTETÉSEK

A terméket nem szabad olyan szélsőséges éghajlati körülményeknek, mechanikai kényszerek vagy vegyi anyagok hatásának kiténi, amelyek megváltoztatnák a teljesítményét (páratartalom, szélsőséges hőmérséklet, éles élek, rezgések, por, vegyi anyagok, elektromos áram, vágás, kopás, UV-sugárzás, sós víz stb.). A hőmérséklet soha nem eshet -40°C alá és nem haladhatja meg a 80°C-ot. Ezen irányelvek be nem tartása negatívan befolyásolhatja a termék teljesítményét. Ezt a terméket teljes élettartama alatt személyesen kell hozzáértő személynek kiosztani. A fő felhasználó jelenlétén kívül történő használat esetén ez a termék súlyos, esetleg nem látható károkat szenvedhet. A felhasználóknak biztosítaniuk kell, hogy egészségi állapotuk ne befolyásolja biztonságukat a termék használata során (normál és vészhelyzeti használat esetén). Ellenőrizze, hogy a biztosítószerkezet minden alkatrésze megfelelő-e az európai szabványoknak, alkalmas-e a rendeltetészerű használatra, kompatibilisek-e egymással és biztonsági kockázatot nélkül kombinálhatók-e.

Több cikk használatakor az egyik cikk biztonsági funkcióját befolyásolhatja a másik biztonsági funkciója, vagy megzavarhatja azt, és ezért veszélyt jelenthet. Kövesse a termékek együtt használat minden egyes komponens használati útmutatóját. A felhasználó biztonsága érdekében az eladónak mellékelnie kell a használati utasítást az adott ország nyelvére. Használat előtt és közben fel kell mérni a mentés lehetőségeit nehézség esetén. A személyi zuhanásgátó rendszerben az egyetlen teströgzítő eszköz, amelyet zuhanásgátóra minősítették. A biztosítóvezetéknek szükségszerűen tartalmaznia kell egy megbízható rögzítési pontot, amely leesés esetén megállítja és megtartja a felhasználót, az EN795 követelményeinek megfelelően (Minimális szilárdság 12 kN). A zuhanásgátó rendszer rögzítési pontjának előnyösen a felhasználó helyzete felett kell lennie.

Minden alkatrészhez, alrendszerhez vagy rendszerhez tartson azonosított lapot. A jelen kézikönyvben található egy példa az azonosított lapra.

EN 1497:2007 Különleges figyelmeztetés

Beülőhevederzetben való hosszan tartó légzés eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos keringési rendellenességekhez vezethet.

A termék 140 kg súlya van tanúsítva.

A terméket nem szabad testtámaszként használni zuhanásgátó rendszerben.

V – VIZSGÁLAT

Minden használat előtt és után szemrevételezéssel és funkcionális vizsgálattal kell ellenőrizni, hogy a termék használható-e

és rendeltetészerűen működik-e. A felhasználó biztonsága a berendezés hatékonyágának és ellenállásának megőrzéséhez kapcsolódik.

Vizsgálja meg az egyes varratokat, hálót, és ellenőrizze a csatokat.

Szemrevételezés ellenőrzés és funkcionálisvizsgálat: Ellenőrizze, hogy a termék egyetlen része sem mutatja-e vágás, fozás, olvadás, repedés, deformáció, túlzott játék, éles szél, korrozio, illetve 1 mm-es vagy mélyebb kopásmegnyomok jeleit. Ellenőrizze a zárolóm állapotát és működőképességét, ha van. Módszeresen járjon el, például fentről lefelé. Bármilyen szennyeződés, kavics, hő vagy jég megzavarhatja a termék működését. Ha a termék piszkos vagy nedves, kövesse a karbantartási ajánlásokat.

Ezt a terméket szigorúan az alábbi eljárás szerint kell ellenőrizni, és a termék azonosító lapját legalább évente egyszer, de a használati körülményektől függően gyakrabban is, hozzáértő személynek frissíteni kell. A kézikönyv végén talál egy példát az éleltartamlapra. Minden ellenőrzés után írja rá az utolsó vagy következő ellenőrzés dátumát, a terméket ellenőrző illetékes személy nevét és aláírását és a termékre ragasztott matricát. Az ellenőrzés sikertelenné minősül, ha:

- Nem felelt meg a szemrevételezés ellenőrzésén és/vagy a funkcionális vizsgálaton;
- Esést vagy heves ütést szenvedett, még ha nem is látható sérülés, belső szakadások befolyásolhatják a teljesítményét.
- Vegyszerekkel érintkezett (tisztítószer vagy festékek esetében speciális használat előtti vizsgálatokat kell végezni);
- Szélsőséges hőmérsékletnek volt kitéve (< -40°C vagy > 80°C);
- Használati előzményei ismeretlenek;
- Az alkalmazandó szabványok elavultak;
- Nem rendelkezik az EN 365 szabványnak megfelelő naprakész azonosító lappal;
- Jelölései nem olvashatók;
- Kétségek merülnek fel a biztonságát illetően;

Ha a termék nem felel meg az ellenőrzésnek, a további használat megakadályozása érdekében meg kell semmisíteni.

VI – HASZNÁLAT

Az első használat előtt ismerkedjen meg a mentőheveder beállításával, és végezzen felfüggesztési teszteket biztonságos helyen. Ellenőrizze, hogy megfelelően állítható-e, és a tervezett használatához megfelelő fokú kényelmet biztosít-e.

Állítsa be a kábelköteget (1. ábra). Állítsa be a mentőheveder vállát. Állítsa be a csatot (a mellikisi hevedernek a kar alatt kell lennie) (1. ábra).

Kapcsolja össze a bal, a jobb és a középső szemet (2. ábra). Fő anyaga: poliamid (szőveg), acél (csatok), PVC (szövet). A poliamid olvadási hőmérséklete 215°C.

VII – KARBANTARTÁS

Minden szükséges karbantartási műveletet kifejezetten erre felhatalmazott, hozzáértő személyeknek kell elvégezniük, akik pontosan követik a gyártó által meghatározott üzemeltetési utasításokat.

A termék bármilyen javítási módosítása szigorúan tilos. Az ere-

deti elemek módosítása vagy eltávolítása befolyásolhatja a teljesítményét. Kerülje a szükséges UV-sugárzást, ha a termék öregedésnek van kitéve.

Tisztítás: Mossa a terméket tiszta, hideg vízben (legfeljebb 30 °C), lehetőleg érzékeny textíliákhoz tervezett mosószerrel, szintetikus sörtekkal készült kefével. Öblítse le tiszta vízzel mosószer nélkül. Ne mossa gépben és ne használjon nagynyomású mosót. Fertőtlenítés: szükség esetén kezelje ezt a terméket özongázzal egy speciális kamrában vagy izopropil-alkohollal (izopropanollal) 30-60 másodpercig. Kerülje a gázoknak és gőzöknek való kitettséget.

Száritás: Hagyja természetes módon megszáradni árnyékban, közvetlenától távol. Használat előtt várjon, amíg teljesen megszárad.

VIII – TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Az első használat előtti és az egymást követő használatok közötti tárolási és szállítási körülmények fontos tényezőt jelentenek a termék teljesítményének megőrzésében. Ezt a terméket tárolás közben nem szabad terhelni. Tárolja fénytől, nedvességtől, portól, bármilyen hőforrástól vagy vegyszertől védve. A tárolási hőmérsékletet 20 °C körül kell tartani ± 15 °C határon belül.

IX – ÉLETTARTAM

Élettartam = tárolási idő az első használat előtt + használatban töltött idő.

A tárolás időtartama: kedvező körülmények közötti, legfeljebb 5 évig tartó tárolás a termék későbbiekben való használatát és élettartamát nem befolyásolja.

Használati idő: Legfeljebb 10 év.

A teljes maximális élettartam (tárolás és használat) így 15 évre korlátozódik.

Figyelmeztetés: Ez egy potenciális élettartam. Adott esetben az eszköz élettartama egyetlen használatra korlátozódhat. A termék öregedésnek van kitéve. Élettartama a tárolás, használat, tisztítás, ellenőrzés és karbantartás tényleges körülményeitől függ.

Csak a vizsgálat alapján lehet eldönteni, hogy a termék használható-e.

X – GARANCIA

Erre a termékre 3 év garanciát vállalunk bármilyen anyag- vagy gyártási hibára. A garancia a következő esetekben kizárt: normál kopás, oxidáció, átalakítás, átalakítás, javítás, rossz tárolás, rossz karbantartás, balesetből eredő sérülések, hanyagságból eredő sérülések, olyan felhasználások, amelyekre a terméket nem szánták, ha a jelölés vagy egyedi szám már nem olvasható vagy hiányzik, ha ezt a terméket jelölékkel vagy a gyártó által nem engedélyezett matricákkal látták el.

Před použitím tohoto výrobku si pozorně přečtěte tento návod, důkladně se s ním seznámte a postupujte podle níže uvedených pokynů. Nedodržení těchto pravidel a pokynů zvyšuje riziko zranění nebo smrti. Důrazně se nedoporučuje používat zařízení z druhé ruky. Pokud je výrobek dále prodáván mimo první zemi určení, je z hlediska bezpečnosti uživatele nezbytné, aby prodejce poskytl návod k použití, pokyny k údržbě a k pravidelným prohlídkám a pokyny k opravám v jazyce země, ve které je výrobek používán.

I – DEFINICE VÝROBKU

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) poskytující ochranu proti riziku pádu z výšky. Je nutné jej používat s dalšími komponenty a vytvořit tak kompletní systém osobní ochrany, který brání pádu nebo snižuje jeho závažnost. Osobní ochranný systém proti pádům z výšky se skládá z: podpěrného zařízení těla, které je připevněno ke spolehlivému kotvení bodu prostřednictvím jednoho nebo více spojovacích zařízení. Celý tento systém se nazývá jistič lana. Tento výrobek je záchranný postroj určený pro záchranu osob.

II – VÝZNAM ZNAČENÍ

EU prohlášení o shodě je k dispozici na webových stránkách uvedených níže.

CE: Shoda s evropským nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích, za kterým následuje číslo organizace dohlížející na kontrolu výroby*.

Jméno a adresa výrobce

Název modelu

Velikost výrobku

Příslušná norma

Hlavní materiály

IDN: Sériové číslo

Měsíc a rok výroby

Maximální zátes: 140 kg

Jak nastavit přezky a postroj

Země výroby

Vždy si přečtěte varování a pokyny a dodržujte je.

Notifikovaná osoba pro EU typovou zkoušku**

III – POUŽITÍ A OMEZENÍ

Tento výrobek splňuje následující požadavky:

- Nařízení EU 2016/425 o osobních ochranných prostředcích;

- EN 1497:2007: Záchranný postroj a záchranná smyčka

- EN 1498:2006B: Záchranná smyčka pouze pro záchranné účely

Tento výrobek se nesmí používat nad rámec uvedených specifikací. Tento výrobek je určen pouze pro použití vyškolenými, kompetentními, zkušenými a kvalifikovanými osobami, které jsou schopny interpretovat a používat tyto pokyny, nebo osobami, které jsou pod přímým dohledem kompetentní osoby. Příklady uvedených nevhodných použití v tomto návodu nejsou vyčerpávající seznam.

Existuje velké množství nesprávných použití a není možné přiložit vyčerpávající seznam. Činnosti ve výškách jsou nebezpečné. Mohou způsobit vážné zranění nebo smrt. Vy sami jste plně zodpovědní za své jednání a rozhodování.

IV – VAROVÁNÍ

Tento výrobek nesmí být vystaven extrémním klimatickým podmínkám, mechanickým omezením nebo chemickým látkám, které by mohly změnit jeho vlastnosti (vlhkost, extrémní teploty, ostré hrany, vibrace, prach, chemické produkty, elektrický proud, pofezání, oděr, UV záření, slaná voda atd.). Teplota nesmí nikdy klesnout pod -40 °C nebo přesáhnout 80 °C. Nedodržení těchto pokynů může negativně ovlivnit výkon tohoto výrobku.

Tento výrobek musí být po celou dobu své životnosti osobně v péči kompetentní osoby. Jestliže je výrobek používán bez dozoru hlavního uživatele může dojít na výrobku k vážnému poškození, které nemusí být viditelné. Uživatelé by se měli ujistit, že jejich zdravotní stav nemůže ovlivnit jejich bezpečnost při používání tohoto výrobku (při běžném a nouzovém použití).

Zkontrolujte, zda všechny součásti jističnice lana odpovídají evropským normám, jsou vhodné pro zamýšlené použití, vzájemně kompatibilní a zda je lze kombinovat, aniž by představovaly bezpečnostní riziko.

Při použití více předmětů může být bezpečnostní funkce jednoho z nich ovlivněna bezpečnostní funkcí druhého nebo ji může rušit, a proto může představovat nebezpečí. Říďte se návodem k použití každé součásti používané v kombinaci s tímto výrobkem. Pro bezpečné používání tohoto výrobku je nezbytné, aby prodejce zajistil, že bude k výrobku dodán návod v jazyce země, ve které bude výrobek používán.

Před a během použití je třeba vyhodnotit možnosti záchran v případě potíží. Postroj certifikovaný pro zachycení pádu je jediným zařízením pro zadržení těla povoleným pro použití v systému zachycení pádu osob.

Jistič lana musí nutně obsahovat spolehlivý kotvicí bod, který zastaví a udrží uživatele v případě pádu, v souladu s požadavky ČSN EN 795 (minimální pevnost 12 kN). Kotvicí bod pro systém zachycení pádu by měl být umístěn nad pozici uživatele.

Úchovávejte identifikační list pro každou součást, podsystém nebo systém. V této příručce je uveden příklad identifikačního listu.

EN 1497:2007 Specifické varování

Inertní suspenze v postroji může vést k vážnému zranění nebo smrti během několika minut pro osoby v bezvědomí.

Tento výrobek je certifikován pro hmotnost 140 kg.

Tento výrobek se nesmí používat jako prostředek pro podporu těla v systému pro zachycení pádu.

V – INSPEKCE

Před každým použitím a po něm by měla být provedena vizuální kontrola o test funkčnosti, aby se ověřilo, že je tento výrobek použitelný a funguje, jak má. Bezpečnost uživatele souvisí se zachováním účinnosti a odolnosti zařízení.

Zkontrolujte prošívání, popruhy a přezky.

Vizuální kontrola o test funkčnosti: Zkontrolujte, zda žádná část tohoto výrobku nevykazuje známky prořezání, roztržení, rozta-

vení, prasklin, deformace, nadměrné vůle, ostrých hran, koroze nebo opotřebení o hloubce 1 mm nebo více. Případně ověřte stav a funkčnost uzamýkacího prvku.

Postupujte systematicky, například shora dolů. Jakýkoli kousek nečistot, štěrku, sněhu nebo ledu může narušit funkčnost tohoto výrobku. Pokud je tento výrobek znečištěný nebo mokrá, aplikujte doporučení pro údržbu.

Tento výrobek by měl být kontrolován přísně podle níže uvedené metody a jeho identifikační list by měl být aktualizován kompetentní osobou nejméně jednou ročně, v závislosti na podmínkách používání i častěji. Příklad listu datumů naleznete na konci této příručky. Po každé kontrole uveďte datum poslední nebo příští kontroly, jméno a podpis kompetentní osoby, která provedla kontrolu výrobku nebo umístíte nálepku přiloženou k výrobku. Obecně se považuje, že výrobek neprošel kontrolou funkčnosti, pokud:

- výrobek neprošel vizuální kontrolou a/nebo zkouškou funkčnosti;
 - utrpěl pád nebo prudký náraz, i když není viditelně žádné poškození, vnitřní praskliny mohou ovlivnit jeho výkon.
 - přišel do styku s chemickými látkami (v případě čistících prostředků nebo barev je třeba provést zvláštní zkoušky před použitím);
 - byl vystaven extrémním teplotám (< -40 °C nebo > 80 °C);
 - není známa historie jeho používání;
 - platné normy jsou zastaralé;
 - Nemá aktuální identifikační list podle normy EN 365;
 - není čitelně jeho označení;
 - existují pochybnosti o jeho bezpečnosti;
- Pokud tento výrobek neprojde kontrolou, měl by být zničen, aby se zabránilo jeho dalšímu používání.

VI – POUŽITÍ

Před prvním použitím se seznámte s nastavením záchranného postroje a na bezpečném místě proveďte zkoušky odpružení. Ověřte, zda má dostatečnou nastavitelnost a nabízí přijatelnou míru pohodlí pro zamýšlené použití.

Nastavte postroj (obr. 1). Nastavte ramena záchranného postroje. Nastavte sponu (hrudní pás musí být pod paží) (obr. 1). Spojte levé, pravé a střední oči (obr. 2).

Hlavní materiál: polyamid (popruh), ocel (přezky), PVC (tkanina). Bod tání polyamidu je 215 °C.

VII – ÚDRŽBA

Veškeré nezbytné úkony údržby musí provádět kompetentní osoby s výslovným oprávněním a důsledně přitom dodržovat provozní pokyny stanovené výrobcem.

Jakékoli opravy a úpravy tohoto výrobku jsou přísně zakázány. Úprava nebo odstranění původních prvků může ovlivnit jeho výkon. Vyvarujte se zbytečnému vystavení UV záření, pokud výrobek podléhá stárnutí.

Čištění: Tento výrobek perte v čisté studené vodě (maximálně 30°), případně s pracím prostředkem určeným pro jemné textilie, za použití kartáče se syntetickými štětini. Opláchněte čistou vodou bez pracího prostředku. Neperte v pránce ani nepoužívejte čištění tlakem.

Dezinfekce: v případě potřeby ošetřete tento výrobek ozónem ve speciálním krytu nebo isopropylalkoholem (isopropanol) po dobu 30 až 60 sekund. Vyvarujte se působení plynu a výparů. Sušení: Nechte přirozeně uschnout ve stínu, mimo dosah přímého tepla. Před použitím počkejte, dokud zcela neuschne.

VIII – SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Dodržování podmínek skladování a přepravy před prvním použitím a mezi dalšími použitími jsou důležitými faktorem pro zachování funkčnosti tohoto výrobku. Tento výrobek nesmí být během skladování zatěžován. Skladujte mimo dosah světla, vlhkosti, prachu, jakéhokoli zdroje tepla a chemických látek. Udržujte skladovací teplotu kolem 20 °C v maximálním rozmezí ± 15 °C.

IX – ŽIVOTNOST VÝROBKU

Životnost = doba skladování před prvním použitím + doba používání.

Doba skladování - za správných skladovacích podmínek smí být tento výrobek uskladněn po dobu pěti let před jeho prvním použitím, aniž by to ovlivnilo jeho budoucí životnost při používání. Doba používání: až 10 let.

Celková maximální životnost (skladování a používání) je tak omezena na 15 let.

Varování: Jde pouze o teoretickou životnost. Výrobek se může poníciž již během prvního použití. Podléhá stárnutí. Jeho skutečná životnost závisí na podmínkách skladování, používání, čištění, kontroly a údržby. Způsobilost výrobku k používání je možné ověřit pouze pomocí kontroly.

X – ZÁRUKA

Na tento výrobek je poskytována záruka 3 roky na jakoukoli vadu materiálu nebo zpracování. Záruka se nevztahuje na následující případy: běžné opotřebení, oxidace, úpravy, změny, opravy, špatné skladování, špatná údržba, poškození v důsledku nehody, nedbalosti, použití, ke kterému tento výrobek není určen, pokud označení nebo individuální číslo není čitelné nebo chybí, pokud je tento výrobek označen značkami nebo nálepkami, které nebyly schváleny výrobcem.

Pred uporabo izdelka natančno preberite ta priročnik, ga shranite in upoštevajte spodnja navodila. Neupoštevanje teh pravil in navodil lahko povzroči resne poškodbe ali celo smrt. Uporabo rabljenja opreme močno odsvetujemo. Če se izdelek preprada zunaj prve namembne države, je za uporabnikovo varnost bistvenega pomena, da prodajalec zagotovi navodila za uporabo ter navodila za vzdrževanje, redne pregledje in popravila, ki so napisana v jeziku države, v kateri se uporablja izdelek.

I – OPIS IZDELKA

Ta izdelek je osebna varovalna oprema (OVO) za zaščito pred padcem z višine. Izdelek mora biti združen z drugimi sestavnimi deli, da tvori celovit osebni zaščitni sistem, ki preprečuje padec ali zadrži osebo v primeru padca. Osebni varovalni sistem za zaščito pred padci z višine je sestavljen iz naprave za podporo telesa, ki je z eno ali več povezovalnimi napravami pritrjena na zanesljivo sidrišče. Celotni sistem se imenuje varovalna vrva. Ta izdelek je reševalni pas, zasnovan za situacije reševanja.

II – POMEN OZNAK

Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletni strani.
CE: skladnost z evropsko Uredbo 2016/425 o osebni varovalni opremi, čemur sledi številka organa, pristojnega za nadzor nad kontrolo proizvodnje*.
Ime in naslov proizvajalca
Ime modela
Velikost izdelka
Standardna referenca.
Glavni materiali
IDN: Serijska številka
Mesec in leto izdelave
Največja obremenitev: 140 kg
Kako nastaviti zaponke in pas
Izdelano v
Vedno preberite in upoštevajte opozorila in navodila.

Priglašeni organ za EU-pregled tipa**

III – UPORABA IN OMEJITVE

Ta izdelek izpolnjuje naslednje zahteve:
– Uredba EU 2016/425 o osebni varovalni opremi:
– EN 1497:2007: Reševalni pas in reševalna zanka
– EN1498:2006B: Reševalna zanka, ki je namenjena le za reševalne namene
Tega izdelka se ne sme uporabljati ob drugačnih pogojih. Ta izdelek je namenjen samo usposobljenim, kompetentnim, izkušenim in kvalificiranim osebam, ki so sposobne razumeti ta navodila in jih uporabljati v praksi, ali osebam, ki so pod neposrednim nadzorom kompetentne osebe. Nekateri primeri nepravilne uporabe, predstavljeni v tem priročniku, niso popolni. Obstajajo številne vrste nepravilne uporabe, ki jih ni mogoče

našteti. Dejavnosti, ki se izvajajo na višini, so nevarne. Povzročijo lahko hude poškodbe ali smrt.
Za svoja dejanja in odločitve ste odgovorni sami.

IV – OPOZORIILA

Ta izdelek ne sme biti izpostavljen ekstremnim podnebnim razmeram, mehanskim omejitvam ali kemičnim snovem, ki bi lahko spremenile njegovo delovanje (vлага, ekstremne temperature, ostri robovi, vibracije, prah, kemični izdelki, električni tok, ureznine, obraba, UV sevanje, slana voda itd.). Temperatura ne sme biti nižja od -40 °C ali višja od 80 °C. Neupoštevanje teh navodil lahko negativno vpliva na delovanje tega izdelka. Ta izdelek mora biti osebno dodeljen usposobljeni osebi skozi celotno življenjsko dobo. Pri uporabi brez prisotnosti glavnega uporabnika lahko ta izdelek utрпи hude poškodbe, ki morda niso vidne. Uporabniki morajo zagotoviti, da njihovo zdravstveno stanje ne more vplivati na njihovo varnost pri uporabi tega izdelka med običajno in nujno uporabo.

Preverite, ali so vsi sestavni deli varovalne vrvi skladni z evropskimi standardi, primerni za predvideno uporabo, medsebojno združljivi in jih je mogoče kombinirati, ne da bi pri tem predstavljal tveganje za varnost. Pri uporabi več izdelkov lahko varnostna funkcija enega od izdelkov vpliva na varnostno funkcijo drugega izdelka ali jo ovira in zato predstavlja nevarnost. Upoštevajte navodila za uporabo vsakega sestavnega dela, ki se uporablja v kombinaciji s tem izdelkom.

Za uporabnikovo varnost je bistvenega pomena, da prodajalec priskrbi ta navodila v jeziku države, kjer se izdelek uporablja. Pred uporabo in med njo je treba oceniti možnosti reševanja, če se znajdete v težavah. Varnostni pas, certificiran za zadrževanje pri padcu, je edina oprema za zadrževanje telesa, ki jo je dovoljeno uporabljati v sistemu za zadrževanje oseb pri padcu. Varovalna vrva mora vsebovati zanesljivo sidrišče za zaustavitve in zadrževanje uporabnika v primeru padca, skladno z zahtevami EN795 (najmanjša trdnost 12 kN). Sidrišče varovanja za sistem preprečevanja padca mora biti po možnosti nad položajem uporabnika.

Shranite identifikacijski list za vsako komponento, podсистem ali sistem. Primer identifikacijskega lista je na voljo v tem priročniku.
EN 1497:2007 Posebno opozorilo
Negibno visenje nezvestne osebe v pasu lahko vodi do resnih poškodb ali smrti v le nekaj minutah.
Ta izdelek je certificiran za težo 140 kg.
Ta izdelek se ne sme uporabljati kot naprava za podporo telesu v sistemu za zaustavitve padca.

V – PREGLED

Pred vsako uporabo in po njej morate opraviti vizualni pregled in preskus delovanja, da preverite, ali je ta izdelek uporabljen in deluje pravilno. Varnost uporabnikove opreme je odvisna od vzdrževanja učinkovitosti in trežnosti opreme. Preglejte vsak siv in trakove ter preverite zaponke. Vizualni pregled in preskus delovanja: Prepričajte se, da na nobenem delu tega izdelka ni znakov trganja, cefranja, taljenja, razpok, deformacij, črtnosti, ostrih robov ali korozije ali znakov obrabe širine 1 mm ali več. Preverite stanje in delo-

vnanje zaklepne elementa, če je na voljo. Preverjajte postopoma, na primer od zgoraj navzdol. Vsak kos umazanije, gramoza, snega ali ledu lahko moti delovanje tega izdelka. Če je izdelek umazan ali moker, upoštevajte priporočila za vzdrževanje.

Ta izdelek je treba pregledati strogo po spodnjem postopku, njegov identifikacijski list pa mora pristojna oseba posodobiti vsaj enkrat letno, glede na pogoje uporabe pa tudi pogosteje. Poiščite primer identifikacijskega lista za opredelitev življenjske dobe na koncu tega priročnika. Po vsakem preverjanju na nalepko, pritrjeno na izdelek, napišite datum zadnjega ali naslednjega preverjanja ter ime in podpis pristojne osebe, ki je izdelek preverila. Pregled se šteje za neuspešnega, če:

- ni uspešno prestal vizualnega pregleda in/ali preskusa delovanja;
 - je padel ali doživel močan udarec, tudi če ni vidnih poškodb, saj lahko notranje razpoke vplivajo na njegovo delovanje;
 - je prišel v stik s kemikalijami (v primeru čistilnih sredstev ali barv je treba pred uporabo opraviti posebne preizkuse);
 - je bil izpostavljen ekstremnim temperaturam (< -40 °C ali > 80 °C);
 - ni znana njegova zgodovina uporabe;
 - so veljavni standardi zastareli;
 - nima posodobljenega identifikacijskega lista v skladu s standardom EN 365;
 - oznake na njem niso čitljive;
 - obstaja kakršen koli dvom o njegovi varnosti;
- Če ta izdelek pregleda ne prestane uspešno, ga je treba uničiti, da se prepreči nadaljnja uporaba.

VI – UPORABA

Pred prvo uporabo se seznanim z nastavitvijo reševalnega pasu in na varnem mestu opravite preskus vzmetenja. Preverite, ali je izdelek dovolj nastavljen in ali nudi sprejemljivo stopnjo udoba za predvideno uporabo. Nastavite pas (slika 2). Nastavite ramenski del reševalnega pasu. Prilagodite zaponko (prсни trak mora biti pod roko) (slika 1). Povežite levo, desno in srednje ušesce (slika 2). Glavni material: poliamid (tkanina), jeklo (zaponke), PVC (tkanina). Temperatura, pri kateri se začne poliamid taliti, je 215°C.

VII – VZDRŽEVANJE

Vsa potrebna vzdrževalna dela morajo opravljati pristojne osebe, ki so za to izrecno pooblašene, pri tem pa morajo dosledno upoštevati navodila za uporabo, ki jih je določil proizvajalec. Kakršno koli popraviljanje tega izdelka je strogo prepovedano. Spreminjanje ali odstranjevanje originalnih elementov lahko vpliva na delovanje izdelka. Če je izdelek izpostavljen staranju, se izogibajte nepotrebni izpostavljanju UV-žarkom. Čiščenje: izdelek operite v čisti, hladni vodi (največ 30°), po možnosti s pralnim sredstvom, namenjenim za občutljive tkanine, in s krtačo s sintetičnimi ščetinami. Sperite s čisto vodo brez detergenta. Ne perite v pralnem stroju in ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika. Razkuževanje: po potrebi izdelek obdelajte s plinskim ozonom v posebni komori ali z izopropilalkoholom (izopropanolom) od 30

do 60 sekund. Izogibajte se izpostavljenosti plinom in hlapom. Sušenje: pustite, da se izdelek posuši v senci, stran od neposredne vročine. Pred uporabo počakajte, da se popolnoma posuši.

VIII – SHRANJEVANJE IN PREVOZ

Pogoji skladiščenja in prevoza pred prvo uporabo in med zaporednimi uporabi so pomemben dejavnik pri ohranjanju zmogljivosti tega izdelka. Ta izdelek med skladiščenjem ne sme biti obremenjen. Shranjujte ga stran od svetlobe, vlage, prahu, kakršnih koli virov toplote ali kemikalij. Temperatura skladiščenja naj bo okoli 20 °C, in sicer v mejah ±15 °C.

IX – ŽIVLJENSKA DOBA

Življenjska doba = čas shranjevanja pred prvo uporabo + čas uporabe. Čas shranjevanja: pri pravih pogojih skladiščenja se ta izdelek pred prvo uporabo lahko hrani 5 let, ne da bi to vplivalo na njegovo nadaljnjo življenjsko dobo. Čas uporabe: do 10 let. Skupna najdaljša življenjska doba (shranjevanje in uporaba) je tako omejena na 15 let. Opozorilo: to je potencialna življenjska doba. Kovinski izdelek se lahko uniči že pri prvi uporabi. Izdelek se lahko postara. Njegova življenjska doba je odvisna od dejanskih pogojev skladiščenja, uporabe, čiščenja, pregleda in vzdrževanja. Samo na podlagi pregleda je mogoče ugotoviti, ali se izdelek lahko uporablja.

X – GARANCIJA

Izdelek ima triletno garancijo za kakršne koli napake v materialu ali proizvodnji. Garancija ne velja v naslednjih primerih: običajna obraba, oksidacija, modifikacija, predelava, popravila, neustrezno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe zaradi nesreč, malomarnost, uporaba, za katero izdelek ni namenjen, če oznaka ali individualna številka ni več čitljiva ali manjka, če je izdelek označen z oznakami ali nalepkami, ki jih proizvajalec ni odobril.

Prije uporabe ovog proizvoda pažljivo pročitajte priručnik, sačuvajte ga i pridržavajte se uputa u nastavku. Nepridržavanjem ovih uputa i pravila proizvođača se rizik od ozljeda ili smrti. Strogo se ne preporučuje uporaba rabljene opreme. Ako se proizvod prodaje izvan prve zemlje odredišta, bitno je za sigurnost korisnika da proizvođač dostavi korisnički priručnik, upute za održavanje, upute za periodične preglede te upute koje se odnose na popravke napisane na jeziku zemlje u kojoj se proizvod upotrebljava.

I – DEFINICIJA PROIZVODA

Ovaj je proizvod osobna zaštitna oprema (OZO) protiv rizika od pada s visine. Potrebno je kombinirati ga s drugim komponentama kako bi se stvorio cjeloviti osobni zaštitni sustav koji sprječava ili zaustavlja pad. Sustav osobne zaštite od padova s visine sastoji se od: uređaja za potporu tijela pritrčanog na pouzdanu sidrišnu točku putem jednog ili više uređaja za povezivanje. Ovaj čitavi sustav naziva se uže za osiguranje. Ovaj je proizvod pojas za spašavanje osmišljen za situacije spašavanja.

II. – ZNAČENJE OZNAKA

EU Izjava o sukladnosti dostupna je na mrežnom mjestu. CE: usklađenost s europskom regulativom 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi, nakon čega slijedi broj organizacije koja nadzire kontrolu proizvodnja*. Naziv i adresa proizvođača. Naziv modela. Veličina proizvoda. Standardna referencija. Glavni materijali. IDN: Serijski broj. Mjesec i godina proizvodnje. Najveće opterećenje: 140 kg. Kako postaviti kopče i pojas. Proizvedeno u. Uvijek čitajte i slijedite upozorenja i upute.

Ovlašteno tijelo za ispitivanje tipa EU**

III. – PRIMJENA I OGRANIČENJA

Ovaj proizvod udovoljava sljedećim zahtjevima:

- Uredba EU 2016/425 o OZO.
- EN 1497:2007: Pojas za spašavanje i petlja za spašavanje
- EN1498:2006B: Petlja za spašavanje samo je za svrhe spašavanja
- Ovaj se proizvod ne smije upotrebljavati izvan svojih granica. Ovaj je proizvod namijenjen samo za upotrebu obučeni, kompetentnim, iskusnim i kvalificiranim osobama sposobnih za tumačenje i primjenu ovih uputa ili osobama stavljenim pod izravnu kontrolu nadležne osobe. Nekoliko slučajeva zlorabe prikazanih u ovom priručniku nije konačno. Postoji mnogo zloraba koje nije moguće nabrojiti. Aktivnosti

na visini opasne su. Posljedice mogu biti teške ozljede ili smrt. Vi ste odgovorni za svoje postupke i odluke.

IV – UPOZORENJA

Ovaj proizvod ne smije se izlagati ekstremnim klimatskim uvjetima, mehaničkim ograničenjima ili kemijskim tvarima koje bi mogle promijeniti njegove performanse (vlažnost, ekstremne temperature, oštri rubovi, vibracije, prašina, kemikalije, električna struja, posjekotine, abrazija, ultraljubičasto zračenje, slana voda, itd.). Temperatura nikada ne smije pasti ispod -40 °C ili narasti poviše 80 °C. Nepridržavanje ovih smjernica može negativno utjecati na radni učinak ovog proizvoda.

Ovaj proizvod mora se osobno dodijeliti kompetentnoj osobi za cijeli životni vijek. Kada se ne upotrebljava u prisutnosti glavnog korisnika, ovaj proizvod može pretrpjeti ozbiljna oštećenja koja ne moraju biti vidljiva. Korisnik treba zamijetiti da njegovo zdravstveno stanje ne može utjecati na njegovu sigurnost kada upotrebljava ovaj proizvod (u uobičajenoj i hitnoj uporabi). Provjerite jesu li sve komponente sigurnosne naprave u skladu s europskim standardima, prikladne za namjeravanu uporabu, međusobno kompatibilne i mogu li se kombinirati bez opasnosti po sigurnost.

Kada se upotrebljava više proizvoda, sigurnosna funkcija jednog od proizvoda može utjecati na sigurnosnu funkciju drugog ili ometati nju i stoga predstavlja opasnost. Pridržavajte se korisničkog priručnika svake komponente koja se upotrebljava u kombinaciji s ovim proizvodom.

Za sigurnost korisnika važno je da mu proizvođač da ovu obavijest na jeziku zemlje u kojoj se proizvod koristi.

Prije i za vrijeme uporabe potrebno je procijeniti mogućnosti spašavanja ako nastanu nepredviđene poteškoće. Remenje certificirano za zaustavljanje pada jedina je oprema za učvršćivanje dopuštena za upotrebu u osobnom sustavu za zaustavljanje pada.

Uže za osiguranje nužno mora sadržavati pouzdanu sidrišnu točku radi zaustavljanja i zadržavanja korisnika ako padne, u skladu s uvjetima odredbe EN795 (najmanja snaga od 12 kN). Točka sidrenja za sustav za zaustavljanje pada mora se nalaziti iznad položaja korisnika.

Čuvajte identifikacijski list za svaku komponentu, podsustav ili sustav. Primjer identifikacijskog lista nalazi se u ovom priručniku.

EN 1497:2007 posebno upozorenje

Inertna suspenzija u pojasu može rezultirati teškim ozljedama ili smrću u samo nekoliko minuta za osobu bez svijesti.

Ovaj je proizvod certificiran za težinu od 140 kg. Ovaj proizvod ne smije se upotrebljavati kao uređaj za održavanje tijela u sustavu za zaustavljanje pada.

V – INSPEKCIJA

Prije i nakon svake uporabe potrebno je izvršiti vizualni pregled i testiranje funkcionalnosti kako bi se potvrdilo da je ovaj proizvod uporabljiv i radi li kao što je namijenjena. Sigurnost korisnika povezana je s održavanjem učinkovitosti i otpornosti opreme. Pregledajte svaki ušiveni dio, dio za fiksiranje i kopče. Vizualni pregled i ispitivanje funkcionalnosti: potvrdite da niti jedan dio ovog proizvoda ne pokazuje znakove rezova, habanja, topljenja, pukotina, izobličavanja, prekomjerne zračnosti, oštih

rubova, korozije, tragova istrošenosti od 1 mm ili dubljih. Provjerite stanje i funkcionalnost elementa za zaključavanje ako je primjenjivo.

Nastavite metodički, npr. od vrha do dna. Svaki komad prijavštine, šljunka, snijega ili leda može poremetiti funkcionalnost ovog proizvoda. Ako je ovaj proizvod prijav ili mokar, primijenite preporuke za održavanje.

Ovaj bi proizvod trebao biti pregledan striktno u skladu s dolje navedenim postupkom, a njegov identifikacijski list treba ažurirati nadležna osoba najmanje jednom godišnje, a ovisno o uvjetima uporabe i češće. Na kraju ovog priručnika možete pronaći primjer lista vijeka trajanja. Nakon svake provjere zašpišite datum posljednje ili sljedeće provjere, ime i prezime te potpis nadležne osobe koja provjerava proizvod ili naljepnicu zalijepljenu na proizvod. Pregled se smatra neuspješnim ako vrijedi sljedeće:

- nije prošao vizualni pregled i/ili testiranje funkcionalnosti;
- pretrpio je pad ili snažan udar, čak i ako nema vidljivih oštećenja, unutarnja puknuća mogu utjecati na njegov radni učinak.
- došao je u dodir s kemikalijama (u slučaju sredstava za čišćenje ili boja, potrebno je napraviti posebne testove prije uporabe);
- izložio se ekstremnoj temperaturi (< -40 °C ili > 80 °C);
- povijest uporabe nepoznata je;
- vozači standardi zastarijeli su;
- Nema ažurirani identifikacijski list u skladu s EN 365;
- njegove oznake nisu čitljive;
- postoji bilo kakva sumnja u njegovu sigurnost;
- Ako se proizvodom uspješno ne zadovolje zahtjevi pregleda, treba ga uništiti kako bi se spriječila daljnja uporaba.

VI. – UPORABA

Prije prve uporabe upoznajte se s prilagodbom pojasa za spašavanje i obavite ispitivanja ovjesa na sigurnom mjestu. Potvrdite je li prilagodljivost dovoljna i nudi li prihvatljiv stupanj udobnosti za namijenjenu uporabu.

Prilagodite pojas (Sl.1). Prilagodite dio pojasa za spašavanje na ramenu. Prilagodite kopču (traka na prsima mora biti ispod ruke) (Sl.1).

Spojite lijevu, desnu i srednju ušicu (Sl.2). Glavni materijal: Poliamid (pletivo), čelik (kopče), PVC (tkanina). Točka taljenja poliamidnih vlakana je 215 °C.

VII. – ODRŽAVANJE

Sve potrebne radnje održavanja moraju izvoditi izričito ovlaštene kompetentne osobe strogo se pridržavajući uputa za uporabu koje je utvrdio proizvođač.

Strogo je zabranjena bilo kakva izmjena ovog proizvoda radi popravka. Promjena ili uklanjanje izvornih stavki može utjecati na njegovu izvedbu. Izbjegavajte nepotrebno izlaganje zračenju UV ako je proizvod podložen starenju.

Čišćenje: perite ovaj proizvod u čistoj, hladnoj vodi (najviše 30 °C), prema mogućnosti sredstvom za pranje namijenjenom za osjetljive tkanine, upotrebljavajući četku od sintetičkih vlakana. Isperite čistom vodom bez deterdženta. Ne perite u perilici ili

upotrebljavajte visokotlačni perać. Dezinfekcija: ako je potrebna, obradite ovaj proizvod plinom ozonom u posebnom kućištu ili izoparilnim alkoholom (izopropanolom) u trajanju od 30 do 60 sekundi. Izbjegavajte izlaganje plinovima i parama. Sušenje: Ostavite da se prirodno osuši u hladu, daleko od izravne topline. Pričekajte da se potpuno osuši prije uporabe.

VIII – SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Uvjeti skladištenja i transporta prije prve uporabe i između uzastopnih uporaba važan su čimbenik u održavanju učinkovitosti ovog proizvoda. Ovaj proizvod se ne smije puniti tijekom skladištenja. Čuvajte podalje od svjetla, vlage, prašine, izvora topline ili kemikalija.

Održavajte temperaturu skladištenja oko 20 °C u okviru ograničenja od ±15 °C.

IX – VIJEK UPORABE

Vrijeme uporabe = vrijeme skladištenja prije prve uporabe + vrijeme u uporabi.

Vrijeme skladištenja: u dobrim uvjetima skladištenja ovaj proizvod može se čuvati pet godina prije prve uporabe bez utjecaja na njegovu buduću trajanje tijekom uporabe.

Vrijeme u uporabi: do 10 godina. Ukupni vijek trajanja proizvoda (skladištenje i uporaba) stoga je ograničen na 15 godina.

Upozorenje: naveden je mogući vijek trajanja proizvoda. Proizvod se može oštetiti tijekom prve uporabe. Ovaj proizvod podliježe starenju. Njegov vijek trajanja ovisi o stvarnim uvjetima skladištenja, uporabe, čišćenja, pregleda i održavanja. Samo se pregledom može utvrditi može li se proizvod upotrebljavati.

X – GARANCIJA

Ovaj proizvod ima tri (3) godine jamstva na bilo kakav nedostatak u materijalu ili izradi. Jamstvo se isključuje u sljedećim slučajevima: normalno trošenje i kidanje, oksidacija, izmjena, preinake, popravci, loše skladištenje, loše održavanje, oštećenje nastalo zbog nezgoda, nemar, uporabe za koje ovaj proizvod nije namijenjen, ako oznaka ili pojedinačni broj više nisu čitljivi ili ako ih nema, ako je ovaj proizvod označen markerima ili naljepnicama koje nije odobrio proizvođač.

Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte tento návod, uschovajte ho a postupujte podľa nižšie uvedených pokynov. Nedodržanie týchto pravidiel a pokynov zvyšuje riziko zranenia alebo smrti. Absolútne neodporúčame používanie pomôcok z druhého ruku. Ak sa výrobok predáva v inej krajine ako je krajina pôvodu, pre bezpečnosť používateľa je nevyhnutné, aby predajca poskytol návod na použitie, údržbu, pravidelnú kontrolu a aj pokyny týkajúce sa opravy v jazyku krajiny, v ktorej sa výrobok používa.

I – DEFINÍCIA PRODUKTU

Tento výrobok je osobnou ochrannou pomôckou (OOP) proti riziku pádu z výšky. Musí sa skombinovať s ďalšími komponentmi, aby sa vytvoril kompletný osobný ochranný systém, ktorý zabráni pádu alebo ho zastaví. Osobný ochranný systém proti pádom z výšky obsahuje: podporné zariadenie na telo pripojené k spoľahlivému kotviacemu bodu prostredníctvom jedného alebo viacerých spojovacích zariadení. Celý systém sa nazýva istiace lano. Tento výrobok je záchranný úväzok určený pre záchranné situácie.

II – VÝZNAM ZNAČENÍ

EU Vyhlásenie o zhode dostupné na webovej stránke. CE: zhoda s európskym nariadením 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch, za ktorým nasleduje číslo organizácie, ktorá dohliada na kontrolu výroby*.
Názov a adresa výrobcu
Názov modelu
Veľkosť výrobku
Štandardné označenie.
Hlavné materiály
IDN: sériové číslo
Údaj a rok výroby
Maximálna nosnosť: 140 kg
Postup nastavenia spon a úväzku
Vyrobené v
Vždy si prečítajte a dodržiavajte varovania a pokyny.

Notifikovaný orgán pre typovú skúšku EÜ**

III – APLIKÁCIA A LIMITY

Tento výrobok spĺňa nasledujúce požiadavky:
- Nariadenie EÜ 2016/425 o OOP.
- EN 1497:2007: Záchranný úväzok a záchranná slučka
- EN1498:2006B: Záchranná slučka len na záchranné účely
Tento výrobok sa nesmie používať nad rámec jeho limitov. Tento výrobok je určený len na používanie vyškolenými, kompetentnými, skúsenými a kvalifikovanými osobami, ktoré sú schopné interpretovať a aplikovať tieto pokyny, alebo osobami, ktoré sú pod priamou kontrolou kompetentnej osoby. V tomto návode na použitie je uvedených len niekoľko prípadov nesprávneho použitia.

Príkladov nesprávneho použitia je viac, nie je možné ich všetky vymenovať. Činnosti vo výškach sú nebezpečné. Môžu mať za následok vážne zranenie alebo smrť.
Ste zodpovední za svoje vlastné konanie a rozhodnutie.

IV – UPOZORNENIE

Tento výrobok nesmie byť vystavený extrémnym klimatickým podmienkam, mechanickým obmedzeniam alebo chemickým látkam, ktoré by mohli zmeniť jeho vlastnosti (vlhkosť, extrémne teploty, ostré hrany, vibrácie, prach, chemické produkty, elektrický prúd, porazenie, odretie, UV žiarenie, silná voda atď.). Teplota nesmie nikdy klesnúť pod -40 °C alebo prekročiť 80 °C. Nedodržanie týchto pokynov môže negatívne ovplyvniť funkčnosť tohto výrobku.

Tento výrobok musí byť počas celej životnosti osobne pridelený kompetentnej osobe. Pri používaní mimo prítomnosti hlavného používateľa môže tento výrobok utrpieť vážne poškodenie, ktoré nemusí byť viditeľné. Používatelia by sa mali uistiť, že ich závažný stav nemôže ovplyvniť ich bezpečnosť pri používaní tohto výrobku (pri bežnom a núdzovom použití).

Overte si, že všetky komponenty istiaceho lana zodpovedajú európskym normám, sú vhodné na plánované použitie, sú navzájom kompatibilné a že ich možno kombinovať bez toho, aby predstavovali bezpečnostné riziko.

Pri použití viacerých predmetov môže byť bezpečnostná funkcia jedného z predmetov ovplyvnená bezpečnostnou funkciou druhého alebo jej prekážať, čo predstavuje nebezpečenstvo. Postupujte podľa návodu na použitie každého komponentu používaného v kombinácii s týmto výrobkom. Pre bezpečnosť užívateľa je nevyhnutné, aby predajca poskytol užívateľovi tieto informácie v jazyku jeho krajiny.

Pred a počas použitia je potrebné zhodnotiť možnosti záchrany v prípade ťažkosti. Úväzok certifikovaný na zachytenie pádu je jediným zariadením na zadržanie tela, ktoré je povolené na použitie v systémoch na zachytenie pádu. Istiace lano musí nevyhnutne obsahovať spoľahlivý kotviaci bod na zastavenie a zadržanie používateľa v prípade pádu, v súlade s požiadavkami EN795 (minimálna pevnosť 12 kN). Kotviaci bod pre systém na zachytenie pádu by mal byť podľa možnosti situovaný nad úrovňou polohy používateľa.

Pre každý komponent, subsystém alebo systém si uschovajte identifikačný list. V tejto príručke je uvedený príklad identifikačného listu.

EN 1497:2007 Špecifické varovanie

Inertné suspenzia v postroji môže viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti v priebehu niekoľkých minút pre osoby v bezveddomi. Tento výrobok je certifikovaný pre hmotnosť 140 kg. Tento výrobok sa nesmie používať ako podporné zariadenie na telo v systéme na zachytenie pádu.

V – KONTROLA

Pred každým použitím a po ňom by sa mala vykonať vizuálna kontrola a test funkčnosti, aby sa overilo, či sa tento výrobok dá používať a či funguje tak, ako má. Bezpečnosť používateľa úzko súvisí so zachovaním účinnosti a odolnosti pomôcky. Skontrolujte každý šev, popruhovú tkaninu a pracky. Vizuálna kontrola a test funkčnosti: skontrolujte, či žiadna časť

tohto výrobku nevyskytuje známky rezov, odrení, roztrženia, prasklín, deformácie, nadmernej vôle, ostrých hrán, korózie, 1 mm alebo hlbšieho opotrebenia. V prípade potreby skontrolujte stav a funkčnosť uzamykacieho prvku. Postupujte systematicky, napríklad zhora nadol. Akýkoľvek kusok nečistoty, štrku, snehu alebo ľadu môže narušiť funkčnosť tohto výrobku. Ak je tento výrobok špinavý alebo mokrý, postupujte podľa odporúčania na údržbu.

Tento výrobok by sa mal kontrolovať výhradne podľa nižšie uvedeného postupu a jeho identifikačný list by mal byť aktualizovaný kompetentnou osobou aspoň raz ročne, v závislosti od podmienok používania aj častejšie. Príklad listu používania nájdete na konci tejto príručky. Po každej kontrole napíšte dátum poslednej kontrole ďalšej kontroly, meno a podpis kompetentnej osoby, ktorá výrobok kontroluje alebo nálepku prilepenú k výrobku. Kontrola sa považuje za neúspešnú, ak:

- Nevýholvi vizuálnej kontrole a/alebo skúšky funkčnosti;
 - Došlo k pádu alebo násilnému nárazu, aj keď nie sú viditeľné žiadne poškodenia, vnútorné praskliny môžu ovplyvniť jeho funkčnosť.
 - Prišiel do kontaktu s chemikáliami (v prípade čistiacich prostriedkov alebo farieb je potrebné vykonať špecifické testy pred použitím);
 - Bol vystavený extrémnym teplotám (< -40 °C alebo > 80 °C);
 - Nie je známa história jeho používania;
 - Sú príslušné normy zastarané;
 - Výrobok nemá aktuálny identifikačný list v súlade s normou STN EN 365;
 - Jeho označenie nie je čitateľné;
 - Existuje akákoľvek pochybnosť o bezpečnosti;
- Ak tento výrobok nevyhoví kontrole, mal by sa zničiť, aby sa zabránilo jeho ďalšiemu používaniu.

VI – POUŽITIE

Pred prvým použitím sa oboznámte s nastavením záchranného úväzku a vykonajte skúšky zavesenia na bezpečnom mieste. Skontrolujte, či je možné ho dostatočne nastaviť a či poskytuje prijateľný stupeň pohodlia pre zamýšľané použitie. Nastavte úväzok (obr. 1). Nastavte ramenné popruhy záchranného úväzku. Nastavte sponu (hrudný popruh musí byť pod pažou) (obr. 1). Spojte ľavé, pravé a stredné oko (obr. 2). Hlavný materiál: polyamid (popruh), oceľ (spony), PVC (látko). Teplota tepenia polyamidu predstavuje 215 °C.

VII – ÚDRŽBA

Všetky potrebné úkony údržby musia vykonávať kompetentné osoby s výslovným oprávnením a dôsledne dodržiavať prevádzkové pokyny stanovené výrobcom. Akékoľvek oprava úpravy tohto výrobku sú prísne zakázané. Úprava alebo odstránenie pôvodných častí môže ovplyvniť výkon pomôcky. Zabráňte zbytočnému vystaveniu UV žiareniu, ak výrobok podlieha starnutiu. Čistenie: tento výrobok perte v čistej studenej vode (maximálne 30 °C), prípadne s prácim prostriedkom určeným na jemné textílie, s použitím kefy so syntetickými štetinami. Opláchnite

čistú vodu bez čistiaceho prostriedku. Neperte v práčke, ani nepoužívajte tlakový čistič. Dezinfekcia : v prípade potreby ošetrte tento výrobok ozónom v špeciálnej nádobe alebo izopropylalkoholom (izopropanol) po dobu 30 až 60 sekúnd. Zabrňte styku s plynni a výparmi. Sušenie: nechajte sušiť prirodzene v tieni, mimo dosahu priameho tepla. Pred použitím počkajte, kým úplne vyschne.

VIII – SKLADOVANIE A PREPRAVA

Podmienky skladovania a prepravy pred prvým použitím a medzi ďalšími použitiami sú dôležitým faktorom pre zachovanie výkonu tohto výrobku. Tento výrobok sa nesmie počas skladovania zatažovať. Skladujte mimo dosahu svetla, vlhkosti, prachu, akéhokoľvek zdroja tepla alebo chemických látok. Skladovacia teplota udržujte okolo 20 °C v rozmedzí ± 15 °C.

IX – ŽIVOTNOSŤ VÝROBKU

Životnosť = čas skladovania pred prvým použitím + čas používania.
Čas skladovania: pri dobrých podmienkach skladovania sa tento výrobok môže skladovať 5 rokov pred prvým použitím bez toho, aby to ovplyvnilo jeho budúcu životnosť pri používaní. Čas používania: až 10 rokov. Celková maximálna životnosť (skladovanie a používanie) je preto obmedzená na 15 rokov. Varovanie: Toto je potenciálna životnosť. Výrobok môže byť zničený už počas prvého použitia. Podlieha starnutiu. Jeho životnosť závisí od skutočných podmienok skladovania, používania, čistenia, kontroly a údržby. Samotná kontrola môže určiť, či sa výrobok môže používať.

X – ZÁRUKA

Na tento výrobok sa vzťahuje záruka 3 roky na akúkoľvek chybu materiálu alebo spracovania. Výnimky zo záruky: bežné opotrebenie, oxidácia, úpravy, zmeny, opravy, zlé skladovanie, nehoda, údržba, poškodenie v dôsledku nehody, nedbalosti, používanie na účely, na ktoré tento výrobok nie je určený, ak označenie alebo individuálne číslo už nie je čitateľné alebo chýba, ak je tento výrobok označený fixkami alebo nálepkami, ktoré nie sú autorizované výrobcom.

Citiți cu atenție manualul înainte de a utiliza produsul, păstrați-l și urmați instrucțiunile de mai jos. Nerespectarea acestor reguli și instrucțiuni crește riscul de rănire sau deces. Se recomandă cu insistență să nu se folosească echipamente de ocazie. Dacă produsul este revândut în afara primei țări de destinație, este esențial, pentru siguranța utilizatorului, ca vânzătorul cu amănuntul să furnizeze manualul de utilizare și instrucțiunile de întreținere pentru examinări periodice, precum și instrucțiunile pentru reparații, în limba țării în care este utilizat produsul.

I – DEFINIȚIA PRODUSULUI

Acest produs este un echipament individual de protecție (EIP/PPE) împotriva riscului de cădere de la înălțime. Acesta trebuie combinat cu alte componente pentru a forma un sistem complet de protecție personală care să împiedice sau să oprească o cădere. Un sistem individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime cuprinde: un dispozitiv de susținere a corpului, fixat de un punct de ancorare fiabil prin intermediul unuia sau mai multor dispozitive de legătură. Întregul sistem se numește lanț de siguranță. Acest produs este un ham de salvare conceput pentru situații de salvare.

II – SEMNIFICAȚIA MARCAJELOR

Declarația de conformitate EU este disponibilă pe site-ul web. CE: Conformitatea cu regulamentul european 2016/425 privind EIP, urmat de numărul organismului care supraveghează controlul producției*.

Numele și adresa producătorului

Denumirea modelului

Dimensiunea produsului

Cod standard.

Materiale principale

IDN: Număr de serie

Luna și anul de fabricație

Sarcina maximă: 140 kg

Cum se fixează cataramele și hamul

Fabricat în

Citiți și respectați întotdeauna avertizările și instrucțiunile.

Organism informat pentru examinarea UE de tip**

III – APLICARE ȘI LIMITE

Acest produs respectă următoarele cerințe:

- Regulamentul UE 2016/425 privind EIP.

- EN 1497:2007: Ham de salvare și buclă de salvare

- EN 1498:2006B: Buclă de salvare numai în scopuri de salvare

Acest produs nu trebuie utilizat dincolo de limitele sale. Acest produs este destinat utilizării de către persoane instruite, competente, experimentate și calificate, capabile să înțeleagă și să aplice aceste instrucțiuni sau persoane plasate direct sub controlul unei persoane competente. Dacă câteva cazuri de utilizări necorespunzătoare prezentate în acest manual nu sunt

exhaustive.

Există o multitudine de utilizări necorespunzătoare pe care nu este posibil să le enumerăm. Activitățile la înălțime sunt periculoase. Ele pot duce la răni grave sau chiar la deces.

Sunteți responsabil pentru propriile acțiuni și decizii.

IV – AVERTIZĂRI

Acest produs nu trebuie expus la condiții climatice extreme, constrângeri mecanice sau substanțe chimice care ar putea să-i modifice proprietățile (umiditate, temperaturi extreme, micii ascuțite, vibrații, praf, produse chimice, curenți electrici, tăieturi, abraziuni, radiații UV, apă sărată etc.). Temperatura nu trebuie să scadă niciodată sub -40°C sau să depășească 80°C. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate afecta în mod negativ performanța acestui produs.

Acest produs trebuie să fie atribuit în mod direct unei persoane competente, pe întreaga sa durată de viață. Atunci când este utilizat în lipsa utilizatorului principal, acest produs poate suferi daune grave care ar putea să nu fie vizibile. Utilizatorul trebuie să se asigure de faptul că starea lor de sănătate nu le poate afecta siguranța în timpul utilizării acestui produs (în condiții normale sau de urgență).

Verificați dacă toate componentele liniei de asigurare respectă standardele europene, sunt adecvate pentru utilizarea prevăzută, sunt compatibile între ele și că pot fi combinate fără a prezenta un risc pentru siguranță.

Atunci când se utilizează mai multe articole, funcția de siguranță a unuia dintre articole poate fi afectată de funcția de siguranță a celuilalt sau poate interfera cu aceasta și, prin urmare, poate prezenta un pericol. Urmăți instrucțiunile de utilizare ale fiecărei componente utilizate în combinație cu acest produs.

Este esențial pentru securitatea utilizatorului ca, în cazul în care produsul este comercializat în afara țării de origine, vânzătorul să furnizeze instrucțiunile de utilizare, întreținere, reparație în limba țării în care va fi utilizat.

Înainte și în timpul utilizării, se vor evalua posibilitățile de salvare în caz de dificultate. Un ham certificat pentru oprirea căderii este singurul echipament de reținere a corpului a cărui utilizare este permisă într-un sistem personal de oprire a căderii.

Linia de securizare trebuie să includă, în mod obligatoriu, un punct de ancorare fiabil pentru oprirea și reținerea utilizatorului în caz de cădere, în conformitate cu cerințele EN795 (rezistență minimă 12 kN). Punctul de ancorare pentru un sistem de oprire a căderii trebuie să fie situat, de preferință, deasupra poziției utilizatorului.

Păstrați o fișă de identificare pentru fiecare componentă, sub-sistem sau sistem. Veți găsi în acest manual un exemplu de fișă de identificare.

EN 1497:2007 Avertisment specific

Suspendarea prelungită în ham a unei persoane inconștientă poate duce la traumatisme grave și chiar deces, în doar câteva minute.

Acest produs este certificat pentru o greutate de 140 kg.

Produsul nu trebuie utilizat ca dispozitiv de susținere a corpului într-un sistem de oprire a căderii.

V – ÎNȘEȚE

Înainte și după fiecare utilizare, trebuie să fie efectuată o inspecție vizuală și un test de funcționare pentru a verifica dacă acest produs este utilizabil și funcționează conform destinației. Siguranța utilizatorului depinde de menținerea eficienței și rezistenței echipamentului.

Inspecții fiecare cusătură, chingă și verificați cataramele.

Inspecție vizuală și test de funcționare: Verificați că nicio parte a acestui produs să nu prezinte semne de tăieturi, asperități, topire, fisuri, deformare, joc excesiv, micii ascuțite, coroziune, urme de uzură de 1 mm sau mai adânci. Verificați starea și funcționalitatea elementului de blocare, dacă este cazul.

Procedați metodic, de exemplu de sus în jos. Orice fragment de impuritate, pietriș, zădărac sau gheață poate perturba funcționalitatea acestui produs. Dacă acest produs este murdar sau umez, aplicați recomandările de întreținere.

Acest produs trebuie inspectat cu strictețe, urmând procedura de mai jos, iar fișa sa de identificare trebuie actualizată de către o persoană competentă cel puțin o dată pe an, chiar mai frecvent, în funcție de condițiile de utilizare. Veți găsi un exemplu de fișă de durată de viață la sfârșitul acestui manual. După fiecare verificare, notați data ultimului sau următorului control, numele și semnătura persoanei competente care verifică produsul pe o etichetă autocolantă lipită pe produs. Starea produsului în urma inspecției este considerată necorespunzătoare dacă:

- Nu a trecut de inspecția vizuală și/sau testul de funcționalitate;
 - A suferit o cădere sau un șoc violent, chiar dacă deteriorările nu sunt vizibile, deoarece rupturile interne îi pot afecta performanțele.
 - A intrat în contact cu substanțe chimice (în cazul agenților de curățare sau vopselelor trebuie efectuate teste specifice de pre-utilizare);
 - A fost expus la temperaturi extreme (< -40°C sau > 80°C);
 - Istoricul său de utilizare este necunoscut;
 - Standardele aplicabile sunt depășite;
 - Nu are o fișă de identificare actualizată, conformă cu EN 365;
 - Marcajele sale nu sunt lizibile;
 - Există vreo îndoielă cu privire la siguranța acestuia;
- Dacă acest produs eșuează la inspecție, ar trebui să fie distrus pentru a împiedica utilizarea sa ulterioară.

VI – UTILIZARE

Înainte de prima utilizare, familiarizați-vă cu reglarea hamului de salvare și efectuați teste de suspensie într-un loc sigur. Verificați că permite o reglare suficientă și oferă un grad acceptabil de confort atunci când este utilizat conform prevederilor.

Reglați hamul (fig 1). Reglați umerii hamului de salvare. Reglați catarama (cureaua de piept trebuie să fie sub brat) (fig 1).

Legăți ochiurile stâng, drept și mediu (fig 2).

Material principal: poliamidă (chingă), oțel (catarama), PVC (fibre). Temperatura de topire a poliamidei este de 215°C.

VII – ÎNTREȚINERE

Toate operațiunile de întreținere necesare trebuie efectuate de

către persoane competente, autorizate în mod explicit și care respectă cu scrupulozitate instrucțiunile de operare stabilite de producător.

Orice modificare sau reparație a acestui produs este strict interzisă. Modificarea sau eliminarea elementelor originale poate afecta funcționarea acestuia. Evitați expunerea inutilă la radiații UV dacă produsul este supus învechirii.

Curățați: Spălați acest produs în apă curată, rece (maxim 30°), eventual cu un agent de spălare destinat textiliilor delicate, folosind o perie cu peri din material sintetic. Clățiți cu apă curată, fără detergent. Nu spălați în mașină și nu folosiți un dispozitiv de spălare cu presiune.

Dezinfectare: dacă este necesar, tratați acest produs cu ozon gazos, într-o încălțimă specială, sau cu alcool izopropilic (izopropanol) timp de 30 până la 60 sec. Evitați expunerea la gaze și vapori.

Uscare: Se lasă să se usuce natural la umbră, ferit de căldură directă. Așteptați până la uscarea completă înainte de utilizare.

VIII – DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

Condițiile de depozitare și transport înainte de prima utilizare și între utilizări succesive sunt un factor important în menținerea performanței acestui produs. Acest produs nu trebuie să fie supus unor sarcini în timpul depozitării. A se depozita la adăpost de lumină, umiditate, praf, orice sursă de căldură sau substanțe chimice.

Se va menține temperatura de depozitare în jurul valorii de 20°C, în limita a ± 15°C.

IX – DURATA DE VIAȚĂ

Durata de viață = timpul de depozitare înainte de prima utilizare + timpul de utilizare.

Timpul de depozitare: în condiții normale produsul poate fi depozitat timp de 5 ani înainte primei utilizări, fără ca acest lucru să afecteze viitoarea durată de utilizare.

Timp de utilizare: până la 10 ani.

Durata maximă totală de utilizare (depozitare și utilizare) este astfel limitată la 15 ani.

Avertisment: Aceasta este durată de utilizare potențială. Produsul poate fi distrus la prima utilizare. Este supus îmbătrânirii. Durata sa de utilizare depinde de condițiile reale de depozitare, utilizare, curățare, inspecție și întreținere.

Nu mai la inspecție se poate determina dacă produsul poate fi utilizat.

X – GARANȚIE

Acest produs este garantat timp de 3 ani pentru orice defect de material sau manipulare. Garanția este exclusă în următoarele cazuri: uzură normală, oxidare, modificări, alterări, reparații, depozitare necorespunzătoare, întreținere necorespunzătoare, deteriorare cauzată de accidente, neglijență, utilizări pentru care acest produs nu este destinat, dacă marcatul sau numărul individual nu mai este lizibil sau lipsește, dacă acest produs este marcat cu marcaje sau cu autocolante care nu sunt autorizate de producător.

Türkçe (TR)

Bu ürünü kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatlice okuyun, saklayın ve aşağıdaki talimatları izleyin. Bu kuralları ve talimatları dikkate almamak yaralanma veya ölüm riskini artırır. İkinci el ekipman kullanımı kesinlikle önerilmez. Ürün ilk varış ülkesi dışında yeniden satılırsa, satıcının, kullanıcının güvenliği açısından kullanım kılavuzu, bakım talimatları, periyodik kontrol talimatları ve onarım talimatlarını ürünün kullanıldığı ülkenin dilinde sağlaması çok önemlidir.

I – ÜRÜN TANIMI

Bu ürün yüksekten düşme riskine karşı tasarlanmış bir kişisel koruyucu donanımdır (KKD). Olası bir düşmeyi önleyen veya durdurun eksiksiz bir kişisel koruyucu sistem oluşturmak için diğer bileşenlerle birleştirilmelidir. Yüksekten düşmelere karşı bir kişisel koruyucu sistem şunları içerir: bir veya daha fazla bağlantı cihazı aracılığıyla güvenilir bir bağlantı noktasına sabitlenmiş vücut destek cihazı. Bu sistemin tamamına emniyet hattı denir. Bu ürün, kurtarma durumları için tasarlanmış bir kurtarma kemeri.

II – İŞARETLERİN ANLAMI

AB uygunluk beyanını aşağıdaki web sitesinde bulabilirsiniz. CE: KKD ile ilgili 2016/425 sayılı Avrupa yönetmeliğine uygunluk, ardından üretimin kontrolünü denetleyen kuruluşun numarası*. Üreticinin Adı ve Adresi Model Adı Ürünün Boyutu Standart Referans. Ana malzemeler IDN: Seri Numarası Üretim Ayı ve Yılı Maksimum Yük: 140 kg Tokalar ve emniyet kemeri nasıl ayarlanır Üretim Yeri Uyarıları ve talimatları mutlaka okuyun ve uygulayın.

AB tip incelemesi için onaylanmış kuruluş**

III – UYGULAMA VE SINIRLAR

Bu ürün aşağıdaki gereksinimlere uygundur: - KKD'ye ilişkin AB 2016/425 sayılı yönetmelik. - EN 1497:2007: Kurtarma kemeri ve kurtarma halkası - EN1498:2006B: Yalnızca kurtarma amaçlı kurtarma halkası Bu ürün, sınırların ötesinde kullanılmamalıdır. Bu ürün yalnızca bu talimatları yorumlayabilecek ve uygulayabilecek eğitimli, uzman, deneyimli ve kalifiye kişiler veya uzman bir kişinin doğrudan kontrolü altında kişiler tarafından kullanılacak üzere tasarlanmıştır. Bu kılavuzda sunulan birkaç hatalı kullanım durumu detaylandırılmamıştır. Listelemenin mümkün olmadığı çok sayıda hatalı kullanım vardır. Yüksek yerlerde yapılan aktiviteler tehlikelidir. Ağır yaralanmalarla veya ölümlerle sonuçlanabilir.

Kendi hareketlerinizin ve kararlarınızın sonuçlarından siz sorumlusunuz.

IV – UYARILAR

Bu ürün, performansını etkileyebilecek aşırı iklim koşullarına, mekanik kısıtlamalara veya kimyasal maddelere maruz bırakılmamalıdır (nem, aşırı sıcaklıklar, keskin kenarlar, titreşimler, toz, kimyasal maddeler, elektrik akımı, kesikler, aşınma, UV ışınları, tuzlu su, vb.). Sıcaklık asla -40°C'nin altına düşmemeli veya 80°C'yi geçmemelidir. Bu yönergelere uyulmaması, bu ürünün performansını olumsuz etkileyebilir. Bu ürün, kullanım ömrü boyunca yalnızca tek bir uzman kişi tarafından kullanılmalıdır. Esas kullanıcı dışında biri kullanıldığında bu ürün gözle görülemeyen ciddi hasarlara maruz kalabilir. Kullanıcılar, bu ürünü kullanırken (normal ve acil kullanımda) sağlık durumlarının güvenliğini etkilemeyeceğinden emin olmalıdır. Emniyet hattının tüm bileşenlerinin Avrupa standartlarına, kullanım amacına ve birbirleriyle uyumlu olduğuna ve güvenlik riski oluşturmadan birleştirilebildiğini kontrol edin. Birden fazla ekipman kullanırken, ekipmanlardan birinin emniyet fonksiyonu diğerinin emniyet fonksiyonundan etkilenebilir veya onunla etkileşime girebilir ve bu nedenle tehlike arz edebilir. Bu ürünle birlikte kullanılan her bir parçanın kullanım kılavuzunu inceleyin. Kullanıcı güvenliğinin sağlanması için satıcı tarafından bu kullanıcı uyarı bildiriminin, ürünün kullanıldığı ülkenin dilinde sunulması zoruridir. Kullanım öncesinde ve sırasında, zorluk durumunda kurtarma olasılıkları değerlendirilmelidir. Düşme durdurma sertifikasına sahip bir emniyet kemeri, kişisel bir düşme durdurma sisteminde kullanılmasına izin verilen tek vücut tutma ekipmanıdır. Emniyet kemeri, EN795 (Minimum mukavemet 12 kN) gerekliliklerine uygun, düşme durumunda kullanıcıyı durdurmak ve tutmak için mutlaka güvenilir bir bağlantı noktası içermelidir. Bir düşüş durdurma sistemi için bağlantı noktası, tercihe bağlı olarak kullanıcının konumunun üzerinde yer almalıdır. Her bileşen, alt sistem veya sistem için bir tanımlama sayfası bulundurun. Bu kılavuzda bir kimlik belgesi örneği verilmiştir. **EN 1497:2007 Özel uyarı** Emniyet kemerindeki atıl süspansiyon, bilinçsiz bir kişi için sadece birkaç dakika içinde ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. Bu ürün 140 kg ağırlık için onaylanmıştır. Bu ürün, düşüş durdurma sisteminde vücut destek cihazı olarak kullanılmamalıdır.

V – İNCELEME

Her kullanımdan önce ve sonra, bu ürünün kullanılabilir olduğunu ve amaçlandığı gibi çalıştığına kontrol etmek için görsel bir inceleme ve işlevsellik testi yapılmalıdır. Kullanıcı güvenliğini ekipmanın verimliliğini ve direncini korumakla bağlantılıdır. Her bir dikiş, taşıyıcı kayışı ve tokayı kontrol edin. Görsel inceleme ve işlevsellik testi: Bu ürünün hiçbir parçasında kesik, aşınma, erime, çatlak, deformasyon, aşırı aşınma, keskin kenarlar, korozyon, 1 mm veya daha derin aşınma izleri olmadığını kontrol edin. Varsa, kilitleme parçasının durumunu ve işlevselliğini kontrol edin.

Sistematik şekilde, örneğin yukarıdan aşağıya doğru ilerleyin. Üzerinde herhangi bir toprak, çakıl, kar veya buz parçası bulunması bu ürünün işlevselliğini bozabilir. Bu ürün kirliliğe veya ıslaklığa, bakım önerilerini uygulayın.

Bu ürün, aşağıdaki prosedürü izleyerek sıkı bir şekilde kontrol edilmeli ve tanımlama sayfası yetkili bir kişi tarafından yılda en az bir kez ve kullanım koşullarına bağlı olarak daha sık bir şekilde güncellenmelidir. Bu kılavuzun sonunda bir ömür boyu sayfa örneği bulabilirsiniz. Her kontrolden sonra, son veya bir sonraki kontrolün tarihini, ürünün kontrol eden yetkili kişinin adını ve imzasını ürüne yapılandırılmış bir etikete kaydedin. Aşağıdaki durumlarda ürün incelemeden geçmemiş sayılır: - Görsel inceleme ve/veya işlevsellik testinde başarısız olduysa; - Düşme veya şiddetli bir darbeye maruz kalmışsa, gözle görülür bir hasar olmasa bile iç yitirmeler performansını etkileyebilir; - Kimyasallarla temas etmişse (temizlik maddeleri veya boyalar söz konusu olduğunda kullanım öncesi özel testler yapılmalıdır); - Aşırı sıcaklığa maruz kalmışsa (< -40°C veya > 80°C); - Kullanım geçmişi bilinmiyorsa; - Geçerli standartlar geçerliliğini yitirmişse; - EN 365 ile uyumlu güncel bir tanımlama sayfası yoksa; - İşaretleri okunaklı değilse; - Güvenlikli konusunda herhangi bir şüphe varsa; Ürün kontrolden geçemezse, tekrar kullanılmaması için imha edilmelidir.

VI – KULLANIM

İlk kullanımdan önce, kurtarma kemerinin nasıl ayarlandığı hakkında bilgi sahibi olun ve güvenli bir yerde süspansiyon/askeya alma testleri yapın. Yeterli düzeyde ayarlanabilirliğe sahip olduğuna ve amaçlanan kullanım için kabul edilebilir bir konfor derecesi sunduğunu doğrulayın. Emniyet kemerini ayarlayın (Şekil 1). Kurtarma kemerinin omuzlarını ayarlayın. Tokayı ayarlayın (göğüs kemeri kolun altında olmalıdır) (Şekil 1). Sol, sağ ve orta gözü birbirine bağlayın (Şekil 2). Ana malzeme: Polyamid (dokuma), Çelik (Tokalar), PVC - (kumaş). Polyamidin erime sıcaklığı 215°C'dir.

VII – BAKIM

Gerekli tüm bakım işlemleri, imalatçı tarafından belirlenen işletme talimatlarına titizlikle uyularak yetkilendirilmiş uzman kişiler tarafından gerçekleştirilmelidir. Bu üründe herhangi bir onarım ve modifikasyon yapılması kesinlikle yasaktır. Orijinal parçaların değiştirilmesi veya sökülmesi ürünün performansını etkileyebilir. Ürün eskimeye maruz kalmıyorsa, gereksiz UV'ye maruz bırakmaktan kaçının. Temizlik: Bu ürünü temiz ve soğuk suda (maksimum 30°), muhtemelen hassas tekstil ürünleri için tasarlanmış bir yıkama maddesiyle, sentetik killardan yapılmış bir fırça kullanarak yıkayın. Deterjan kullanmadan temiz suyla durulayın. Makinede yıkamayın veya basınçlı yıkama makinesi kullanmayın. Dezenfeksiyon: Gerekirse bu ürünü özel bir muhafaza içinde ozon gazı veya izopropil alkol (izopropanol) ile 30 ila 60 saniye boyunca işlemden geçirin. Gazlara ve buharlara maruz bırakmaktan kaçının.

Kurutma: Doğrudan ısıdan uzakta ve gölgede doğal olarak kurumaya bırakın. Kullanmadan önce tamamen kuruyana kadar bekleyin.

VIII – DEPOLAMA VE NAKLİYE

İlk kullanımdan önce ve takip eden kullanımlar arasındaki depolama ve nakliye koşulları, bu ürünün performansının korunmasında önemli bir faktördür. Bu ürün, depolama sırasında yüklenmiş olmamalıdır. Işık, nem, toz, herhangi bir ısı kaynağı veya kimyasaldan uzak şekilde saklayın. Depolama sıcaklığı: 20°C civarında ± 15°C sınırı içinde tutun.

IX – KULLANIM ÖMRÜ

Kullanım ömrü = İlk kullanımdan önceki saklama süresi + kullanım süresi. Depolama süresi: İyi saklama koşullarında bu ürün, gelecekteki kullanım ömrünü etkilemeden ilk kullanımdan önce 5 yıl boyunca saklanabilir. Kullanım süresi: 10 yılı kadar. Toplam maksimum kullanım ömrü (depolama + kullanım) 15 yıl ile sınırlıdır. Uyarı: Bu potansiyel kullanım ömrüdür. Ürün, ilk kullanım sırasında tahrip olabilir. Bu ürün aşınmaya tabidir. Gerçek kullanım ömrü depolama, kullanım, temizlik, kontrol ve bakım koşullarına bağlıdır. Ürünün kullanılabilir olup olmadığı inceleme yaparak belirlenebilir.

X – GARANTİ

Bu ürün, malzeme veya işçilikteki herhangi bir kusura karşı 3 yıl garantilidir. Aşağıdaki durumlarda ürün garantisi kapsamı dışındadır: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyonlar, değişiklikler, onarımlar, kötü depolama, kötü bakım, kazalardan kaynaklanan hasarlar, ihmâl, ürünün amacı dışında kullanılması, işaretlerin veya bireysel numaraların artık okunaklı olmaması veya eksik olması, ürünün üretici tarafından izin verilmeyen işaretleme veya çıkartmalarla işaretlenmiş olması.

日本語 (JP)

本製品をご使用になる前に本取扱説明書をよく読み、以下の指示に従ってください。本書は保管して下さい。ここで述べる規則や指示に従わない場合、負傷または死亡のリスクが増大します。中古の器具の使用は避けることを強く推奨します。

製品が当初の対象国以外で再販売される場合、販売店は使用者の安全を守るため、取扱説明書ならびにメンテナンス、定期点検および修理についての説明書を提供しなければなりません。また、これらの説明書は、製品使用国の言語で作成するものとします。

I – 製品定義

本製品は、高所からの墜落リスクに対する個人用保護具(PPE)です。墜落の防止または制止のための完全な個人用保護システムを構築するためには他の器具との併用が必要です。高所からの墜落に対する個人用保護システムには、一つまたは複数の連結用具を介して信頼できるアンカーポイントに接続された身体支持具が含まれます。このシステム全体をレイルラインと呼びます。この製品は、救助状況用に設計された救助ハーネスです。

II – マーキングの意味

EU適合宣言はウェブサイトでご覧いただけます。

CE:個人用保護具に関する欧州規制2016/425適合、製造管理を監督する機関の認証番号*

製造者名および住所

モデル名

製品の色

規格番号。

主材料

IDN: 製造番号

製造年と月

最大荷重:140 kg

バックルとハーネスの設定方法

製造国

警告および指示を常に読み、これに従うこと。

EU型式試験の通知機関**

III – 用途および限界

本製品は、以下の要件に適合しています。

- EU個人用保護具(PPE)規則2016/425

- EN 1497:2007 : 救助ハーネスと救助リング

- EN1498:2006B : 救助リングは救助目的のみに使用

本製品の限界を超えるような使い方をしないで下さい。本製品は、これらの指示を解釈し適用することでの、訓練を受け、能力と経験を備

えた有資格者または有資格者の直接の管理下にある人のみを対象としています。本説明書ではいくつか誤った使い方を挙げていますが、これらが全てではありません。

誤った使い方の例は非常に多様であり、ここでその全てを示すことは不可能です。高所での活動は危険です。重大な怪我や死亡事故につながる恐れがあります。

使用者は自分自身の行動と決定に責任を負います。

IV – 警告

本製品は、その性能を変化させるおそれのある極端な気候条件、機械的制約、化学物質(湿気、極端な高温または低温、鋭利な角、振動、ほこり、化学製品、電流、切断、摩耗、紫外線、塩水など)にさらさないで下さい。温度は-40℃以下、または80℃を超えてはいけません。これに従わない場合、本製品の性能に悪影響を及ぼす可能性があります。

本製品は、その寿命期間中、適任者1名の個人用として取り扱って下さい。主な使用者の目の届かないところで使用された場合、たとえ目に見える症状がなくとも深刻な損傷を受けているおそれがあります。使用者は、通常時および緊急時に本製品を使用する際、自身の健康状態が身の安全に影響を及ぼすおそれのないことを確認して下さい。

レイルラインの全ての部品・器具が欧州規格に適合していること、意図した用途に適合していること、互いに併用可能であること、安全上のリスクなく組み合わせることができることを確認して下さい。

複数の器具を同時に使用する場合、ある器具の安全機能が他の器具の安全機能による影響を受けたり、機能同士が干渉を起したりして、危険な状態が発生するおそれがあります。本製品と組み合わせ使用する各器具の取扱説明書の指示に従って下さい。

使用者の安全を守るために、販売店は、製品使用国の言語で書かれた本取扱説明書を使用者に提供しなければなりません。

本製品の使用前および使用中、困難な状況に陥った場合の救助態勢が整っているかを確認して下さい。個人墜落制止システムとしての使用が認められる唯一の身体保持器具は、墜落制止用として認証されたハーネスです。

レイルラインは、信頼できるアンカーポイントを必ず備えていなければなりません。このアンカーポイントは、欧州規格EN 795に適合し、落下の際に使用者の停止および保持を行うのに十分な強度を有していなければなりません(最小強度12kN)。墜落制止システムのアンカーポイントは、なるべく使用者より上に位置するようにしてください。

各器具・部品、サブシステム、システムについて、識別シートを保存して下さい。識別シートの見本が本説明書に添付されています。

EN 1497:2007 に関する個別警告事項

意識を失って身動きできない状態、吊り下げられると、短時間で重度の障害や死に至るおそれがあります。

この製品は、140 kgの重量に対して認証されています。

この製品は、墜落防止システムにおける身体支持装置として使用してはいけません。

V – 点検

各使用前後に、目視検査と機能テストを行い、本製品が使用可能であり、意図されたとおり動作することを確認して下さい。器具の効果と耐

久性を維持することは、使用者の安全につながります。

各縫製、ウェビングストラップを点検し、バックルをチェックして下さい。

目視検査と機能テスト:本製品に切れ目、ほつれ、溶解、亀裂、変形、過度の遊び、鋭い縁、腐食、深さ1mm以上の摩耗痕の兆候が見られる部分はないか確認して下さい。必要に応じて、ロック部品の状態と機能を確認して下さい。

上部から下部へ向かうなど、順を追って点検を進めて下さい。土、砂利、雪、水などが付着していると、本製品の機能が妨げられるおそれがあります。本製品が汚れたり、濡れたりしている場合は、メンテナンスの推奨事項を適用して下さい。

本製品は、以下の手順に従い厳密な点検を行い、適任者が本製品の識別シートの更新を行って下さい。点検・更新の頻度は最低年1回ですが、使用条件によってはより頻繁な実施が必要となります。本説明書の巻末にある、耐久年数表の例を参照してください。点検を行う度に、前回または次の回の点検日および点検担当者の氏名と署名を製品の端に貼ったシールに記入して下さい。以下の場合、点検は不合格となります:

- 目視点検と機能テストのいずれかまたは両方で不合格となった場合

- 落下や激しい衝撃にさらされた場合。この場合、目に見える損傷がなくとも、内部の破断によって製品の性能が低下しているおそれがあります。

- 化学物質と接触した場合(洗浄剤や塗料に接触した場合は使用前に特定検査が必要です);

- 極端な温度(< -40℃ または > 80℃)にさらされていた場合

- 製品の使用履歴を把握できない場合

- 適用規格が廃止になった場合

EN365に準拠した最新の識別シートがない場合。

- マークが判読できなくなっている場合

- 製品の安全性に少しでも不安がある場合

本製品が点検で不合格となった場合は、以後使用されることを避けるため、破損処分して下さい。

VI – 使用

初めて使用する前に、救助ハーネスの調整方法を理解し、安全な場所ですり下げテストを行うください。ハーネスが十分に調整可能で、意図された使用に対して許容できる快適さを提供することを確認してください。

ハーネスを調整します(図1)。救助ハーネスの肩部分を調整します。バックルを調整します(胸部ストラップは腕の下に来るように調整)(図1)。

左、右、および中央のアイを連結します(図2)。

主材料: ポリアミド(ウェビング)、スチール(バックル)、PVC(生地)。ポリアミドの溶融温度は215℃です。

VII – メンテナンス

必要な保守作業は全て、明示的に許可された適任者が、製造業者が定めた取扱説明書に忠実に従って実施する必要があります。

本製品の一切の修理改造は固く禁じられています。本製品を元々構成している部品を改造したり、取り外したりすると、性能に悪影響が及ぶおそれがあります。製品が劣化する可能性がある場合は、不要な紫外線へ

の曝露を避けてください。

洗浄:きれいな冷水(30℃以下)で、できればデリケートな繊維用の洗浄剤と合成毛のブラシを用いて洗って下さい。洗浄剤は用いず、きれいな水ですべて下さい。洗濯機や高圧洗浄機の使用は避けて下さい。

消毒:必要であれば、本製品を30秒から60秒間イソプロピル・アルコール(イソプロパノール)消毒または特殊な筐体を用いたオゾンガス処理をして下さい。ガスや蒸気への曝露は避けて下さい。

乾燥:直接熱が当たらないようにして、日陰で自然乾燥させてください。完全に乾いてから使用して下さい。

VIII – 保管と運搬

本製品の性能を保つためには、初回使用前および各使用間の保管と運搬を適切に行うことが重要となります。保管中は、本製品に負荷がかからないようにして下さい。光、湿気、ほこり、あらゆる熱源、化学物質を避けて保管して下さい。

保管時は、保管温度をおよそ20℃(上下限幅± 15℃)に保って下さい。

IX – 寿命

耐久年数=最初の使用前の保管期間+使用期間。

保管期間:本製品は、良好な保管条件下において、初回使用まで5年間、使用開始後の使用期間の長さに影響を与えることなく保管することができます。

使用期間:最大10年。

したがって、合計最大耐久年数(保管+使用)は15年です。

注意事項:上記は耐久可能な年数です。初回使用時に本製品が破壊されることもあります。本製品は経年劣化します。本製品の実際の寿命は、保管、使用、洗浄、点検およびメンテナンスの状況に左右されます。

本製品の使用可否は、点検でのみ判断できます。

X – 保証

材質上または製造上の欠陥についての本製品の保証期間は3年間です。下記のケースは保証の対象外になります。通常の使用による摩耗、酸化、改造や変更を加えた場合、修理を行った場合、保管が不適切だった場合、手入れが不十分だった場合、事故や不注意による損傷、本製品の本来的な用途以外の使い方による損傷、マークまたは個別番号が判読できないなどしている場合または失われている場合。本製品に製造業者が許可していないマーカークーやステッカーによるマーキングが施されている場合。

中国 (ZH)

使用本产品前请仔细阅读本手册, 保留本手册, 并遵循以下说明。不遵守以下规则和说明会增加受伤或死亡的风险。强烈建议不购买使用二手装备。

如果本产品在第一目的地国家以外转售, 零售商必须提供使用该国家语言编写的用户手册, 定期检查说明以及与维修有关的说明, 以确保用户的安全。

I – 产品定义

本产品是一种防止高处坠落风险的个人防护装备(PPE)。本产品必须与其他组件配合使用以组成一个完整的个人防护系统, 以防止或者阻止坠落。防止高处坠落的个人防护系统包括: 一个通过一个或者多个连接装置固定到一个可靠的锚点上的身体支撑装置。整个系统称为固定保护挽索线。本产品是为救援情况设计的救援安全带。

II – 标记的含义

网站上提供欧盟符合性声明。

CE:符合欧洲个人防护装备法规 2016/425。之后为负责监督制造控制本产品的机构编号。

制造商名称和地址

型号名称

产品尺寸

标准参考

主要材料

IDN:序列号

生产年份和月份

最大负载:140 kg

如何设置扣环和安全带

制造地点:

请始终阅读并遵守警告和说明。

欧盟型式检验公告机构**

III – 应用和限制

本产品符合以下要求:

- 关于个人防护装备的欧盟 2016/425 号法规。
- EN 1497:2007:救援安全带和救援环

- EN1498:2006B:救援环仅用于救援目的

本产品不能在超过其限制的情况下使用。本产品仅供经过培训、有能力、有经验且有资格、能够解释和应用这些说明的人员使用, 或者在使用时必须有能力的人员在旁直接控制。本手册中介绍的少数误用案例并不详尽。

误用的案例众多, 是无法完全列举的。高空活动十分危险。可能会造成伤害甚至死亡。

你应该对个人的行动和决定负责。

IV – 警告

本产品不能暴露于可能改变其性能的极端天气条件、机械束缚或化学药品下(湿度、极端温度、锋利边缘、振动、灰尘、化学药品、电流、切割、磨损、紫外线辐射、盐水等)。温度不得低于 -40°C 或超过 80°C。不遵守这些准则可能会对产品的性能产生负面影响。

本产品必须在其整个生命周期内被亲自分配给合格人员进行使用。在主要使用者不在现场的情况下使用本产品时, 本产品可能会产生不可见的严重损坏。用户应确保其健康状况不会影响使用本产品时(正常使用和紧急使用时)的安全。

请检查固定该保护挽索的所有组件均符合欧盟标准和预期用途, 并且相互兼容, 同时使用挽索时不会发生安全风险。

当使用多件物品时, 一件物品的安全功能可能会受到另一件物品的安全功能的影响或干扰, 因此产生危险。请遵循与本产品配套使用的每一个组件的使用说明书。

销售时必须提供使用者所在国家的语言的说明书。

在使用之前和使用过程中, 必须评估当遇到困难时是否可能救援。在个人防坠落系统内, 经认证的防坠落安全带是唯一可以用于固定身体的设备。

根据 EN795 的规定(最小强度12kN), 保护挽索必须包括一个可靠的锚点, 其强度足以在用户跌落时停住用户, 并将用户固定在一个位置上。防坠落系统中的锚点必须位于使用者上方。

请为每一个组件、子系统或者系统保留一份识别表。本手册中提供了标识表的示例。

EN 1497:2007 的特定警告

无意识的悬挂于安全带中数分钟后会导致严重受伤甚至死亡。本产品经认证的重量为 140 公斤。

本产品不得用作防坠落系统中的身体支撑装置。

V – 检查

每次使用前, 应进行目视检查和功能测试, 以检查本产品是否可以使用, 且按预期目的运行。用户安全与保持设备的效率

和阻力有关。

检查每条缝线、织带并检查带扣。

目视检查和功能测试: 确认本产品的任何部件均无任何割伤、磨损、熔化、裂纹、变形、过度游动、锋利边缘、腐蚀, 也没有深度 1 毫米或更深的磨损痕迹。请检查锁定元件的状况和功能(如果适用)。

有条理地进行检查, 比如从上到下。任何一块污点、石粒、雪或者冰都会影响本产品的功能。如果本产品脏了或者湿了, 请遵循维护建议清理。

应严格遵循以下程序对本产品进行检测, 并由合格人员至少每年一次对产品识别表进行更新。更新的频率取决于使用的条件。有关使用寿命表的示例请参见本手册的末尾。每次检查后, 写下上次或下次检查的日期、检查产品的合格人员的姓名和签名, 或贴在产品上的标签。如果出现以下情况, 则检测视为不合格:

- 产品没有通过视觉检测和/或功能测试;
 - 遭受过跌落或剧烈冲击, 即使没有明显损坏, 内部破裂也可能影响其性能。
 - 它与化学品接触过(如果化学品为清洁剂或者油漆, 必须进行具体的使用前测试);
 - 产品曾经暴露于极端温度下 (< -40°C 或 > 80°C);
 - 使用历史未知;
 - 适用标准已经过去;
 - 没有符合 EN 365 的最新标识表;
 - 产品标识不可读;
 - 对产品安全有其他的顾虑;
- 如果产品未通过检测, 它应被销毁以防止再次使用。

VI – 使用

首次使用前, 请熟悉如何调节救援安全带, 并在安全的地方进行悬挂测试。检查救援安全带的可调节性是否足够, 并能为预期用途提供可接受的舒适度。

调整安全带(图 1)。调整救援安全带的肩部。调整扣环(胸带必须在手臂下方)(图 1)。

将左边、右边和中间的眼环连接在一起(图 2)。

主要材料: 聚酰胺(织带)、钢(带扣)、聚乙烯(织物)。聚酰胺的熔点为215°C。

VII – 维护

所有必须的维护操作必须由明确授权的合格人员严格按照制造商的操作说明进行。

严禁对本产品进行任何维修改装。修改或删除原始部件可能会影响产品的性能。如果产品容易老化, 请避免在紫外线下不必要的暴露。

清洁: 使用清澈的冷水(最高 30°)清洗本产品, 最好使用专为精致纺织品设计的洗涤剂, 并使用合成刷毛制成的刷子。使用不含清洁剂的水冲洗。不要机洗或者使用高压清洗机。

消毒: 如有必要, 可在特殊的封闭空间内用臭氧或异丙醇处理本产品 30 至 60 秒。避免接触气体或蒸汽。

烘干: 将其放在阴凉处自然晾干, 避免直接受热。等到完全干燥后再使用。

VIII – 贮藏和运输

产品的首次使用之前和连续使用之间的储存和运输是保持本产品性能的重要因素。本产品严禁在储存期间负载。请储存在远离光线、潮湿、灰尘、任何热源或化学试剂的地方。将贮存温度保持在20°C左右, 并在± 15°C范围内。

IX – 寿命

使用寿命 = 首次使用前的存放时间 + 使用时间。

储存时间: 在良好的储存条件下产品可以在第一次使用前储存5年, 且不会造成日后的使用寿命。

使用时间: 最长可达 10 年。

因此, 最长寿命(存放和使用)为 15 年。

警告: 这仅是一个理论的使用寿命。件全新的设备能在第一次使用时就被损坏。本产品会老化。本产品的使用寿命取决于贮存、使用、清洁、检查和维护的实际情况。

仅通过检验就可以确定产品是否可以使用。

X – 质保

本产品保修3年, 不会出现任何材料或者工艺缺陷。在以下情况下不予保修: 正常磨损、氧化、改造、修改、更改、维修、存贮不良、维护不善、意外损坏、疏忽、非预期用途、产品标识或者单独编号不可读或者丢失、产品贴有未经制造商授权的标识或标签。

한국어 (ko)

제품을 사용하기 전에 이 설명서를 주의 깊게 읽고 아래 지침을 따르십시오. 이 규정과 지침을 준수하지 않으면 부상이나 사망의 위험이 높아집니다. 종교 장비 사용은 강력 비추천합니다.

제품이 1차 목적지 국가 밖에서 재판매될 경우, 사용자의 안전을 위해 소매업체가 사용국 언어로 작성된 사용 설명서와 전기 검사용 유지 보수 지침, 수리 관련 지침을 제공하는 것이 필수입니다.

I - 제품 정의

본 제품은 고소 작업 시 추락을 방지해 주는 개인보호장구(PPE)입니다. 추락 방호 또는 추락 저지 개인 보호 시스템을 완전히 갖추려면 본 제품과 다른 구성 요소가 결합되어야 합니다. 고소 작업 시 추락을 방지해 주는 개인 보호 시스템의 구성 요소인 신체 지지 장치는 하나 이상의 연결 장치를 통해 튼튼한 고정점(앵커포인트)에 고정되어야 합니다. 이 시스템 전체를 일컬어 확보줄(빌레이 라인)이라고 합니다. 본 제품은 구조 상황에 사용하도록 설계된 구조용 하네스입니다.

II - 제반 표시의 의미

EU 적합성 선언은 웹사이트에서 확인할 수 있습니다.

CE : PPE에 대한 유럽 규정 2016/425 준수, 그 뒤에 제조 관리자를 감독하는 기관의 번호가 표시됩니다*.

제조사의 이름 및 주소

모델명

제품 크기

참조 표준.

주요 재질

IDN: 일련번호

제조연월

최대하중 140 kg

버클과 하네스 체결 방법

제조국가

항상 주의 및 지침을 읽고 따라야 한다.

EU 유형 시험을 위한 통보 기관**

III - 적용 및 한계

본 제품은 다음 요건을 준수했습니다.

- PPE에 대한 규정 EU 2016/425.

- EN 1497:2007 : 구조용 하네스 및 구조용 루프

- EN1498:2006B : 구조용 루프는 구조를 목적으로만 사용되어야 합니다.

본 제품은 한도를 초과해 사용할 수 없습니다. 이 제품은 이러한 지침을 해석하고 적용할 수 있는 훈련을 받고, 유용하며 관련 경험이 풍부하고, 자격을 갖춘 사람만 사용하도록 의도되었습니다. 오용 사례는 이 설명서에 나와있는 몇 가지가 전부 아닙니다.

오용 사례는 일일이 나열할 수 없을 만큼 많습니다. 고소에서 활동은 위험합니다. 심각한 상태 또는 사망에 이를 수 있다. 사용자는 자신의 행동과 결정에 책임이 있습니다.

IV - 경고

본 제품을 제품 성능에 변동을 초래할 정도의 극한 기후 조건, 기계적 제약, 화학 물질에 노출하지 마십시오(습도, 극한 온도, 날카로운 모서리, 진동, 먼지, 화학 제품, 전류, 절단, 마모, 자외선, 염수 등). 보관 중 온도는 절대 -40°C 이하로 내려가거나 80°C를 초과해서는 안 됩니다. 이러한 지침을 따르지 않으면 제품의 성능에 부정적인 영향을 미칠 수 있습니다.

제품의 구입 시점부터 폐기까지의 전체 수명 동안 제품을 제대로 다룰 줄 아는 한 사람이 개인적으로 관리하도록 해야 합니다. 본 제품을 주 사용자가 없을 때 사용할 경우, 눈에 보이지 않는 심각한 손상이 생길 수 있습니다. 사용자는 제품을 사용할 때(일반 사용 및 비상 시)자신의 건강 상태가 안전에 영향을 미치지 않는지 확인해야 합니다.

확보줄의 모든 구성 요소가 유럽 표준에 부합하는지, 원하는 용도에 적합한지, 서로 호환이 되는지, 결합 사용해도 위험하지 않은지 확인하십시오.

여러 제품을 복합하여 사용할 경우, 한 제품의 안전 기능이 다른 제품의 안전 기능에 영향을 받거나 이를 방해하여 위험을 초래할 수 있습니다. 이 제품과 함께 사용되는 각 구성 요소의 사용 설명서를 잘 살펴보고 그 내용을 따르십시오.

판매자가 사용 국가의 언어로 된 사용설명서를 주는 것은 사용자의 안전에 필수적입니다.

사용 전 및 사용 중에 어려움 발생 시 사용자를 구조할 수 있는 방법을 파악해야 합니다. 추락 방지용으로 인증된 하네스는 개인용 추락 방지 시스템에 사용이 허용된 유일한 신체 고정 장비입니다.

빌레이 라인에는 사용자가 추락 시 사용자를 정지시키고 고정할 수 있는 안정적인 고정점이 반드시 포함되어야 하며, EN795(최소 강도 12kN) 요구 사항을 준수해야 합니다. 추락 방지 시스템의 고정점은 반드시 사용자의 위치보다 위쪽에 위치하여야 합니다.

각 구성요소, 하위 시스템 또는 시스템의 식별 시트를 잘 보관하십시오. 이 매뉴얼에 식별표의 예가 있습니다.

EN 1497:2007 특정 경고

안전벨트가 비활성화되어 미 작동 시 의식이 없는 사람은 단 몇 초 만에 심각한 부상 및 사망에 이르게 할 수 있다.

이 제품이 인증 받은 적정 지지 하중은 140kg입니다.

이 제품은 추락 방지 시스템의 신체 지지 장치로 사용할 수 없습니다.

V - 검사

매번 사용하기 전 제품을 사용할 수 있고 의도한 대로 작동하는지 확인하기 위해 시각적 검사와 기능 테스트를 수행해야 합니다. 장비의 효율과 강도를 유지하는 것은 사용자 안전과 직결되어 있습니다.

제품의 각 스티칭 및 웹닝 부분을 검사하고 버클을 확인합니다.

시각적 검사 및 기능 테스트: 제품의 어떤 부분에도 절단, 닳음, 녹음, 균열, 변형, 과도한 사용, 날카로운 모서리, 부식, 1mm 또는 더 깊은 마모 흔적이 없는지 확인합니다. 필요할 경우 잠금 요소의 상태와 기능을 확인하세요.

체계적으로 진행한다.(예: 위에서 아래로) 본 제품을 먼저나 자갈, 눈, 얼음이 조금이라도 끼면 기능이 저하될 수 있습니다. 본 제품이 더럽거나 젖었을 때는 유지 보수 사항을 적용하십시오.

제품은 아래 절차에 따라 엄격하게 검사해야 하며, 사용 조건에 따라 최소 1년에 한 번 이상 전담자가 식별 시트를 업데이트해야 합니다. 이 매뉴얼의 끝부분에 제품의 수명 시트의 예를 찾아볼 수 있습니다. 매번 제품의 점검을 마친 후에는 마지막 점검 날짜나 다음 점검 날짜, 점검한 담당자의 이름, 서명을 적어 놓거나 스티커에 적어 제품에 부착하세요. 다음은 검사에 통과하지 못하는 경우입니다.

- 시각적 검사 및/또는 기능 테스트에 실패한 경우;

- 육안으로 보이는 손상이 없더라도 추락 또는 격렬한 충격을 받았을 경우 내부 파열이 생길 수 있고 이는 제품 성능에 영향을 미칠 수 있습니다.

- 화학 물질과 접촉했을 경우(세척제 또는 페인트 노출의 경우 특정 사용 전 테스트를 거쳐야 함);

- 극한 온도(< -40°C 또는 > 80°C)에 노출되었을 경우

- 사용 이력을 알 수 없음

- 적용 가능한 표준이 오래됨

EN 365에 부합하는 최신 식별 시트가 없는 경우

- 표시를 읽을 수 없음

- 안전성에 의심의 여지가 있음

본 제품은 검사를 통과하지 못한 경우 더 이상 사용되지 않도록 폐기해야 합니다.

VI - 사용 방법

처음 사용전 구조용 하네스의 조정 방법을 숙지하고, 안전한 장소에서 현수 테스트를 실시하세요. 사용하려는 의도에 적합한 수준의 편안함과 충분한 조절성이 가능한지 확인합니다.

하네스를 조정하세요(그림 1). 구조용 하네스의 어깨 부분을 조정하세요. 버클을 조정합니다(세스트 스트랩은 팔 아래에 있어야 함)(그림 1).

원록, 오른쪽, 가운데 고리를 연결합니다(그림 2).

주요 재질 폴리아미드(웹닝), 스틸(버클), PVC(직물). 폴리아미드의 녹는점은 215°C입니다.

VII - 유지 관리

필요한 모든 유지 보수 작업은 명시적 권한과 능력이 있는 사람이 수행해야 하고 제조사가 정한 작업 지침을 철저히 지켜야 합니다.

본 제품은 수리 개조를 엄격히 금지합니다. 원래 제품 구성을 개조하거나 제거하면 성능에 영향을 미칠 수 있습니다. 제품이 노화될 가능성이 있으므로 불필요한 자외선 노출을 피하세요.

세척: 깨끗하고 차가운 물(최대 30°C)로 손으로 섬세한 직물에 적합한 세척제를 사용하고 합성 강모로 만든 솔을 사용하십시오. 세제 없이 깨끗한 물에 행구십시오. 기계 세탁이나 고압 세척기 사용은 금합니다.

소독: 필요하다면 특수 격리실에서 오존가스나 이소프로필 알코올(이소프로판올)로 30~60초간 처리합니다. 가스 및 증기에 대한 노출은 피해야 한다.

건조: 직사광선을 피해 그늘에서 자연 건조하십시오. 사용하기 전에 완전히 건조되었음을 확인한 후 사용하여야 합니다.

VIII - 보관 및 운반

본 제품은 처음 사용하기 전과 미사용 시 보관 및 운반 환경이 성능 유지에 중요한 요소로 작용합니다. 단속도 보관하여 다른 물품에 의하여 눌리지 않도록 하십시오. 땀, 습기, 먼지, 열원 또는 화학 물질에서 멀리 보관하십시오.

보관 온도는 ± 15°C 범위 안에서 20°C 정도를 유지하십시오.

IX - 제품 수명

제품의 수명은 첫 사용 전 보관 기간 + 사용 기간.

보관 기간: 본 제품은 보관 상태가 좋으면 최초 사용하기 전 5년간 보관할 수 있으며, 이는 향후 사용 수명에 영향을 주지 않습니다.

사용 기간: 최대 10년.

따라서 총 최대 수명(보관 및 사용)은 15년으로 제한됩니다.

경고: 이 제품은 잠재적인 수명이 있습니다. 본 제품은 첫 사용 시 파손될 수 있습니다. 오래 사용하면 제품이 노화합니다. 실제 제품 수명은 보관, 사용, 세척, 검사, 유지 보수 조건에 따라 달라집니다.

사용 가능 여부의 판단 근거는 오직 제품 검사뿐입니다.

X - 품질 보증

본 제품은 재질이나 기능상 결함에 대해 3년간 품질을 보증해 드립니다. 다음과 같은 경우에는 보증이 제외됩니다: 정상적인 마모, 산화, 개조, 변형, 수리, 보관 불량, 유지 관리 불량, 사고로 인한 손상, 과실, 제품의 본래 용도가 아닌 용도로 사용, 표시 또는 개별 번호가 더 이상 읽을 수 없거나 누락된 경우, 이 제품에 제조업체에서 승인하지 않은 마커나 스티커가 표시된 경우.

Внимательно изучите данное руководство перед использованием изделия, сохраняя его и следуйте приведенным ниже указаниям. Несоблюдение приведенных здесь правил и указаний увеличивает риск получения травмы или вероятности смерти. Мы категорически не рекомендуем покупать снаряжение, бывшее в употреблении.

Если осуществляется перепродажа изделия за пределы страны первоначальной поставки, в целях безопасности пользователя необходимо, чтобы продавец предоставил руководство пользователя, включая указания по техническому обслуживанию, с целью осуществления периодических осмотров и ремонта, написанные на языке страны, где планируется использование изделия.

I – ОПРЕДЕЛЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Данное изделие является средством индивидуальной защиты (СИЗ) от риска падения с высоты. Для обеспечения полной системы индивидуальной защиты, которая будет предотвращать или останавливать падение, его необходимо использовать вместе с другими средствами защиты. Система индивидуальной защиты от падения с высоты включает в себя: удерживающее устройство, закрепленное в надежной точке крепления с помощью одного или нескольких соединительных устройств. Вся эта система называется страховочной линией. Данное изделие представляет собой спасательную привязь, предназначенную для аварийно-спасательных ситуаций.

II. ЗНАЧЕНИЕ МАРКИРОВКИ

Декларация о соответствии требованиям технических регламентов ЕС доступна на сайте.
CE: Соответствие европейской директиве по СИЗ 2016/425, за которой следует номер организации, осуществляющей контроль производства.
Наименование и адрес производителя
Наименование модели
Размеры изделия
Стандартная ссылка.
Основные материалы
IDN: Серийный номер
Месяц и год выпуска
Максимальная нагрузка: 140 кг
Как установить пряжки и привязь
Сделано в
Всегда читайте и соблюдайте предупреждения и указания.

Нотифицированный орган по проведению типовых испытаний (ЕС)**

III. ПРИМЕНЕНИЕ И ОГРАНИЧЕНИЯ

Данное изделие соответствует следующим требованиям:
- Регламент ЕС 2016/425 о СИЗ.
- EN 1497:2007: Спасательная привязь и спасательная петля
- EN1498: 2006B: Спасательная петля только для аварийно-спасательных работ

Данное изделие не должно использоваться сверх допустимых пределов. Данное изделие предназначено для использования только обученными, компетентными, опытными и

квалифицированными лицами, способными понимать данные указания и следовать им, или пользователями, находящимися под непосредственным контролем таких лиц. Списки примеров неправильного использования, приведенных в данном руководстве, не являются исчерпывающими.

Полный список случаев ненадлежащего использования предоставлять невозможно. Работа на высоте сопряжена с опасностью. Существует риск получения тяжелых травм или смерти. Вы несете ответственность за свои действия и решения.

IV – ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Данное изделие нельзя подвергать воздействию экстремальных климатических условий, химических веществ или механическому воздействию, которые могут изменить его физические характеристики (сюда относятся, помимо прочего, влажность, экстремальные температуры, прижатие к острым краям, вибрация, пыль, химические вещества, электрический ток, порезы, истирания, УФ-излучение, соленая вода и т. д.). Температура не должна опускаться ниже -40 °C и превышать 80 °C. Несоблюдение этих рекомендаций может негативно сказаться на работе данного изделия.

В течение всего срока службы данное изделие должно находиться только в распоряжении компетентного лица. При передаче владельцем данного изделия другим лицам важно помнить, что возможны серьезные повреждения изделия, незаметные невооруженным взглядом. Пользователю важно убедиться, что состояние его здоровья не повлияет на его безопасность при использовании данного изделия (при обычном использовании и использовании в экстренной ситуации).

Убедитесь, что все элементы страховочной линии соответствуют европейским стандартам, подходят для предполагаемого использования, совместимы друг с другом, а также что их можно комбинировать без риска для безопасности. При использовании нескольких элементов, функция безопасности одного из них может влиять на функцию безопасности другого или мешать ей, что может представлять опасность. Следуйте применимому руководству пользователя для каждого из компонентов, используемых вместе с данным изделием. В целях безопасности к каждой единице товара обязательно прилагается инструкция на родном языке.

До и во время эксплуатации необходимо оценить возможности спасения в случае возникновения трудностей. Спасательная привязь, сертифицированная для защиты от падения с высоты, является единственным снаряжением для удержания тела, разрешенным к использованию в страховочной системе индивидуальной защиты от падения с высоты.

Страховочный трос обязательно должен содержать надежную точку крепления, которая остановит и удержит пользователя в случае падения, в соответствии с требованиями стандарта EN795 (минимальное усилие 12 кН). Желательно, чтобы точка крепления системы защиты от падения располагалась над местом расположения пользователя.

Ведите идентификационный лист для каждого компонента, подсистемы или системы. Пример идентификационного листа приведен в данном руководстве.

Особое предупреждение касательно стандарта EN 1497:2007: При потере сознания в обвяске, человек всего за несколько минут рискует получить серьезные повреждения или даже умереть.

Согласно сертификации данное изделие рассчитано на массу 140 кг.

Данное изделие не должно использоваться в страховочной системе в качестве опоры для тела.

V – ОСМОТР

Перед каждым использованием, а также после него необходимо проводить визуальный осмотр и проверку работоспособности изделия, чтобы убедиться, что оно пригодно для дальнейшего использования и работает так, как задумано. Безопасность пользователя напрямую зависит от поддержания работоспособности и износостойкости оборудования.

Осмотрите все швы, стропы и пряжки. Визуальный осмотр и проверка работоспособности: убедитесь, что ни на одной части изделия нет следов порезов, потертостей, оплавления, трещин, деформации, чрезмерного люфта, острых краев, коррозии, а также следов износа глубиной 1 мм и более. Проверьте состояние и работоспособность запорного элемента, если это применимо.

Надевайте изделие не спеша, например, сверху вниз. Любая грязь, гравий, снег или лед может нарушить пригодность данного изделия. Если изделие загрязнено или влажное, обратитесь к рекомендациям по уходу.

Осмотр данного изделия должен проводиться строго в соответствии с приведенными ниже указаниями, а его идентификационный лист должен проверяться компетентным и уполномоченным лицом не реже одного раза в год, а в аварийных случаях – после каждого использования и чаще. Пример описания срока службы приведен в конце данного руководства. После каждой проверки указывайте дату последней или очередной проверки, имя и подпись компетентного лица, проверявшего изделие, или прикрепляйте к изделию заполненную необходимую информацией наклейку. Осмотр считается непродленным, если:

- изделие не прошло визуальный осмотр и/или проверку работоспособности;
- Изделие пострадало от падения или сильного удара, даже если никаких видимых повреждений нет, внутренние повреждения могут повлиять на его работоспособность.
- оно контактировало с химическими веществами (в случае чистящих средств или красок необходимо проводить специальные тесты перед использованием);
- изделие подвергалось воздействию экстремальных температур (< -40 °C или > 80 °C);
- история использования неизвестна;
- действующие стандарты устарели;

ее имеет актуальный идентификационный лист, соответствующий стандарту EN 365;
- маркировка не читается;
- имеются какие-либо сомнения касательно безопасности использования.

Если изделие не прошло проверку, оно должно быть уничтожено во избежание дальнейшего использования.

VI. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед использованием спасательной привязи в первый раз ознакомьтесь с порядком ее регулировки и испытайте ее на удерживание в безопасном месте. Убедитесь в возможности регулировки в указанных пределах и приемлемой степени удобства использования по назначению.

Отрегулируйте привязь (рис. 1). Подтяните плечевые обхваты спасательной привязи. Отрегулируйте пряжку (нагрудный ремень должен находиться под мышками) (рис. 1).

Соедините вместе левое, правое и среднее кольцо (рис. 2). Основной материал: полиамид (лямки), сталь (пряжки), ПВХ (ткань). Температура плавления полиамида 215°C.

VII. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Техническое обслуживание должно выполняться квалифицированными специалистами, имеющими разрешение и строго соблюдающими инструкции по эксплуатации производителя.

Любые модификации данного изделия строго запрещены. Модификация или удаление оригинальных деталей может повлиять на работоспособность. Избегайте неумолимого воздействия ультрафиолета, если изделие подвержено старению. Чистка: стирайте это изделие в чистой холодной воде (температура максимум 30 °C); допускается использование моющего средства, предназначенного для деликатного текстиля, а также щетки из синтетической щетины. Ополосните чистой водой без использования моющего средства. Не подвергайте его машинной стирке и не используйте мойку под давлением.

Дезинфекция: при необходимости обработайте данное изделие газообразным озоном в специальном контейнере или изопропиловым спиртом (изопропанолом) в течение 30–60 секунд. Избегайте воздействия газов и паров.

Сушка: дайте высохнуть естественным образом в тени, вдали от прямых источников тепла. Перед использованием дождитесь полного высыхания.

VIII – ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Условия хранения и транспортировки до первого использования и между последующими разами использования являются важными факторами поддержания пригодности данного изделия. Во время хранения данное изделие не должно находиться под нагрузкой. Хранить его следует вдали от света, влаги, пыли, любых источников тепла и химических веществ.

Поддерживайте температуру хранения на уровне 20 °C в пределах ± 15 °C.

IX – СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы – время хранения до первого использования + период эксплуатации.
Срок хранения: в должных условиях данное изделие может храниться на протяжении 5 лет до первого использования без ущерба для его будущего срока службы.
Период эксплуатации: до 10 лет.

Таким образом, общий максимальный срок службы (включая хранение и использование) ограничен 15 годами. Внимание: указанные сроки являются предположительными. Полоска или нарушение целостности изделия возможны во время первого применения. Данное изделие подвержено старению. Срок службы зависит от фактических условий хранения, использования, чистки, осмотра состояния и обслуживания. Только осмотр позволит определить, пригодно ли изделие к использованию.

X – ГАРАНТИЯ

Данное изделие имеет гарантию 3 года на любой дефект материала или изготовления. Гарантия не распространяется на следующие случаи: естественный износ, ослепление, внесение изменений и модификация, ремонт, несоответствующие условия хранения и/или обслуживания, повреждение в результате чрезвычайных происшествий, неосторожность при использовании, использование не по назначению, отсутствие или нечитаемость маркировки или индивидуального номера, а также наличие на изделии маркировок или наклеек, не разрешенных производителем.

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, φυλάξτε το και ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες. Η μη τήρηση αυτών των κανόνων και οδηγιών αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου. Η χρήση μεταχειρισμένου εξοπλισμού αποθαρρύνεται έντονα.

Εάν το προϊόν μεταπωλείται εκτός της πρώτης χώρας προορισμού, είναι απαραίτητο για την ασφάλεια του χρήστη ο έμπορος λιανικής πώλησης να παρέχει το εγχειρίδιο χρήσης, τις οδηγίες συντήρησης, τις οδηγίες για περιδικές εξετάσεις καθώς και τις οδηγίες σχετικά με τις επισκευές, γραμμένες στη γλώσσα της χώρας όπου χρησιμοποιείται το προϊόν.

I – ΟΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το προϊόν αυτό είναι ένα μέσο ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) κατά των κινδύνων πτώσης από ύψος. Πρέπει να συνδυάζεται με άλλα εξαρτήματα για να σχηματίσει ένα πλήρες σύστημα ατομικής προστασίας που αποτρέπει ή αναγκάζει μια πτώση. Ένα σύστημα προστασίας κατά των πτώσεων από ύψος περιλαμβάνει: μια διάτρητη στήριξη του σώματος, στερεωμένη σε ένα αξιόπιστο σημείο αγκύρωσης, μέσω μιας ή περισσότερων διατάξεων σύνδεσης. Όλο αυτό το σύστημα ονομάζεται γραμμή ασφαλείας. Αυτό το προϊόν είναι μια ζώνη διάσωσης σχεδιασμένη για καταστάσεις διάσωσης.

II – ΕΝΝΟΙΑ ΤΩΝ ΣΗΜΑΝΣΕΩΝ

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ που διατίθεται στον παρακάτω διαδικτυακό τόπο.

CE : Συμμόρφωση με τον ευρωπαϊκό κανονισμό 2016/425 για τα ΜΑΠ, ακολουθούμενη από τον αριθμό του οργανισμού που επιβλέπει τον έλεγχο της κατασκευής*.

Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή

Όνομα μοντέλου

Μέγεθος προϊόντος

Τυπική αναφορά.

Κύρια υλικά

IDN : Σειριακός αριθμός

Όρος και έτος κατασκευής

Μέγιστο φορτίο: 140 kg

Πώς να ρυθμίσετε πόρτες και λουριά

Κατασκευάστηκε στ

Πάντα να διαβάζετε και να ακολουθείτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες.

Κοινοποιημένος οργανισμός για εξέταση τύπου ΕΕ**

III – ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΟΡΙΑ

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες απαιτήσεις:

- Κανονισμός ΕΕ 2016/425 για τα ΜΑΠ.

- EN 1497:2007 : Ζώνη διάσωσης και βρόχος διάσωσης

- EN1498:2006B: Βρόχος διάσωσης μόνο για σκοπούς διάσωσης

Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πέρα από τα όρια του. Το προϊόν αυτό προορίζεται μόνο για χρήση από εκπαιδευμένα, κανά, έμπειρα ή εξειδικευμένα άτομα κανά να κατανοούν και να εφαρμόζουν τις παρούσες οδηγίες ή από άτομα που έχουν τεθεί

υπό τον άμεσο έλεγχο αρμόδιου ατόμου. Οι λίγες περιπτώσεις εσφαλμένης χρήσης που παρουσιάζονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν είναι εξαντλητικές.

Υπάρχει πληθώρα εσφαλμένων χρήσεων που δεν είναι δυνατόν να απορριβηθούν. Οι δραστηριότητες σε ύψος είναι επικίνδυνες. Μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Είστε υπεύθυνοι για τις δικές σας ενέργειες και αποφάσεις.

IV – ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε ακραίες κλιματικές συνθήκες, μηχανικούς περιορισμούς ή χημικές ουσίες που θα μπορούσαν να αλλάξουν την απόδοσή του (υγρασία, ακραίες θερμοκρασίες, αιχμηρές άκρες, κραδασμούς, σκόνη, χημικά προϊόντα, ηλεκτρικά ρεύματα, κοπή, τριβή, ακτινοβολία UV, αλμυρό νερό, και τα λοιπά.). Η θερμοκρασία δεν πρέπει ποτέ να είναι κάτω από -40°C ή να υπερβαίνει τους 80°C. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την απόδοση αυτού του προϊόντος.

Αυτό το προϊόν πρέπει να εκχωρηθεί προσωπικά σε αρμόδιο άτομο για όλη του τη ζωή. Όταν χρησιμοποιείται εκτός της παρουσίας του κύριου χρήστη, αυτό το προϊόν μπορεί να υποστεί σοβαρές ζημιές που μπορεί να μην είναι ορατές. Οι χρήστες θα πρέπει να ασφαλισθούν ότι η κατάσταση της υγείας τους δεν μπορεί να επηρεάσει την ασφάλειά τους όταν χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν (σε κανονική και έκτακτη χρήση).

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα της γραμμής ασφαλείας συμμορφώνονται με τα Ευρωπαϊκά πρότυπα, είναι κατάλληλα για την προβλεπόμενη χρήση, συμβατά μεταξύ τους και ότι μπορούν να συνδυαστούν χωρίς να παρουσιάζουν κίνδυνο για την ασφάλεια.

Κατά τη χρήση περισσότερων ειδών, η λειτουργία ασφαλείας ενός από τα είδη μπορεί να επηρεαστεί από τη λειτουργία ασφαλείας των άλλων ειδών ή να παρεμποδιστεί από αυτήν και, ως εκ τούτου, να αποτελέσει κίνδυνο. Ακολουθήστε το εγχειρίδιο χρήσης κάθε εξαρτήματος που χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με αυτό το προϊόν.

Για την ασφάλεια του χρήστη είναι απαραίτητο ο μεταπωλητής να ενημερώνει τον εν λόγω χρήστη στη γλώσσα της χώρας όπου χρησιμοποιείται.

Πριν και κατά τη χρήση πρέπει να αξιολογούνται οι δυνατότητες διάσωσης σε περίπτωση δυσκολίας. Μια ζώνη που είναι πιστοποιημένη για ανακοπή πτώσης είναι ο μόνος εξοπλισμός συγκράτησης σώματος που επιτρέπει να χρησιμοποιείται σε ένα προσωπικό σύστημα ανακοπής πτώσης.

Η γραμμή ασφαλείας πρέπει απαραίτητα να περιλαμβάνει ένα αξιόπιστο σημείο αγκύρωσης για να σταματά και να συγκρατεί τον χρήστη σε περίπτωση πτώσης, σύμφωνα με τις απαιτήσεις του EN795 (Ελάχιστη αντοχή 12 kN). Το σημείο αγκύρωσης για ένα σύστημα ανακοπής πτώσης θα πρέπει κατά προτίμηση να βρίσκεται πάνω από τη θέση του χρήστη.

Κρατήστε ένα φύλλο αναγνώρισης για κάθε εξάρτημα, υποσύστημα ή σύστημα. Ένα παράδειγμα φύλλου αναγνώρισης παρέχεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

EN 1497:2007 Ειδική προειδοποίηση

Η αδρανής ανάρτηση σε ολόσωμη εξάρτηση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο μέσα σε λίγα λεπτά για ένα άτομο που δεν έχει τις αισθήσεις του.

Αυτό το προϊόν είναι πιστοποιημένο για βάρος 140 kg.

Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως ανασκευή στήριξης σώματος σε σύστημα ανακοπής πτώσης.

V – ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

Πριν και μετά από κάθε χρήση, θα πρέπει να διενεργείται οπτικός έλεγχος και δοκιμή λειτουργικότητας για να επαληθεύεται ότι το προϊόν είναι εύχρηστο και λειτουργεί όπως προβλέπεται. Η ασφάλεια του χρήστη συνδέεται με τη διατήρηση της αποτελεσματικότητας και της αντοχής του εξοπλισμού.

Επιθεωρήστε ραφές, ιμάντες και ελέγξτε τις πόρτες.

Οπτική επιθεώρηση και δοκιμή λειτουργικότητας: Βεβαιωθείτε ότι κανένα μέρος αυτού του προϊόντος δεν παρουσιάζει ενδείξεις κοπή, σκουριάς, φθοράς, τήξης, ρωγμών, παραμόρφωσης, υπερβολικού παιγνιδιού, αιχμηρών άκρων, διάτρησης, σημάδια φθοράς 1 mm ή βαθύτερα. Επαληθεύστε την κατάσταση και τη λειτουργικότητα του στοιχείου ασφαλείας, εάν υπάρχει.

Προχωρήστε μεθοδικά, για παράδειγμα από πάνω προς τα κάτω. Οποιοδήποτε κομμάτι βρωμιάς, χαλίκι, χόνη ή πάγος μπορεί να διαταράξει τη λειτουργικότητα αυτού του προϊόντος. Εάν αυτό το προϊόν είναι βρώμικο ή υγρό, εφαρμόστε τις συστάσεις συντήρησης.

Αυτό το προϊόν θα πρέπει να ελέγχεται αυστηρά ακολουθώντας την παρακάτω διαδικασία και το φύλλο αναγνώρισης του να ενημερώνεται από αρμόδιο άτομο τουλάχιστον μία φορά το χρόνο και πιο συχνά ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης. Βρείτε ένα παράδειγμα φύλλου διάρκειας ζωής στο τέλος αυτού του εγχειρίδιου. Μετά από κάθε έλεγχο, γράψτε την ημερομηνία του τελευταίου ή επόμενου ελέγχου, το όνομα και την υπογραφή του αρμόδιου προσώπου που έλεγξε το προϊόν ή ένα αυτοκόλλητο που επικολλάται στο προϊόν. Η επιθεώρηση θεωρείται αποτυχημένη εάν:

- Έχει αποτύχει σε οπτική επιθεώρηση ή/και έλεγχο λειτουργικότητας.
 - Έχει υποστεί πτώση ή βίαιο σοκ, ακόμα κι αν δεν είναι ορατή ζημία, εσωτερικές ρήξεις μπορεί να επηρεάσουν τις επιδόσεις του.
 - Έχει έρθει σε επαφή με χημικές ουσίες (στην περίπτωση καθαριστικών ή χρωμάτων, πρέπει να γίνουν ειδικές δοκιμές πριν από τη χρήση),
 - Έχει εκτεθεί σε ακραίες θερμοκρασίες (< -40°C ή > 80°C),
 - Το ιστορικό χρήσης του είναι άγνωστο.
 - Τα ισχύοντα πρότυπα είναι απαρχαιωμένα.
- Δεν διατίθεται ενημερωμένο δελτίο αναγνώρισης σύμφωνα με το πρότυπο EN 365,
- Οι σημάδεως του δεν είναι ευανάγνωστες.
- Υπάρχει αμφιβολία για την ασφάλειά του.
- Εάν αυτό το προϊόν αποτύχει στον έλεγχο, θα πρέπει να καταστραφεί για να αποφευχθεί περαιτέρω χρήση.

VI – ΧΡΗΣΗ

Πριν από την πρώτη χρήση, εξοικειωθείτε με τη ρύθμιση της ζώνης διάσωσης και πραγματοποιήστε δοκιμές ανάρτησης σε ασφαλές μέρος. Βεβαιωθείτε ότι έχει επαρκή προσαρμοστικότητα και προσφέρει αποδεκτό βαθμό άνεσης για την προβλεπόμενη χρήση.

Ρυθμίστε τον ιμάντα (Εικ. 1). Ρυθμίστε τους ώμους της ζώνης διάσωσης. Ρυθμίστε την πόρτα (ο ιμάντας στο στήθος πρέπει να βρίσκεται κάτω από το μπράτσο) (Εικ. 1).

Συνδέστε το αριστερό, το δεξί και το μεσαίο μπί (Εικ. 2).

Κύριο υλικό: Πολυαμίδιο (ιστός), Χάλκβας (Πόρτες), PVC - (ύφασμα). Η θερμοκρασία τήξης του πολυαμίδιου είναι 215°C.

VII – ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Όλες οι απαραίτητες εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται από αρμόδια άτομα ρητά εξουσιοδοτημένα και ακολουθώντας σχολαστικά

τις οδηγίες λειτουργίας που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Απαγορεύεται αυστηρά οποιαδήποτε τροποποίηση ή επισκευή αυτού του προϊόντος. Η τροποποίηση ή αφαίρεση των αρχικών στοιχείων μπορεί να επηρεάσει την απόδοσή του. Αποφύγετε την περική έκθεση στην υπερίσθια ακτινοβολία εάν το προϊόν υπόκειται σε γήρανση. Καθαρισμός: Πλύνετε αυτό το προϊόν σε καθαρό, κρύο νερό (μέγιστο 30°), ενδεχομένως με ένα μέσο πλύσης σχεδιασμένο για ευαίσθητα υφάσματα, χρησιμοποιώντας μια βούρτσα με συνθετικές τρίχες. Ξεπλύνετε με καθαρό νερό χωρίς απορρυπαντικό. Μην πλένετε στο πλυντήριο ή μην χρησιμοποιείτε πιεστικό. Απολύμανση: εάν είναι απαραίτητο, επεξεργαστείτε αυτό το προϊόν με αέριο όζον σε ειδικό περιβάλλον ή με ισοπροπυλική αλκοόλη (ισοπροπανόλη) για 30 έως 60 δευτερόλεπτα. Αποφύγετε την έκθεση στα όρια και τους ατμούς. Στέγνωμα: Αφήστε το να στεγνώσει φυσικά στη σκιά, μακριά από άμεση θερμότητα. Περιμένετε μέχρι να στεγνώσει πλήρως πριν από τη χρήση.

VIII – ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Οι συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς πριν από την πρώτη χρήση και μεταξύ διαδοχικών χρήσεων αποτελούν σημαντικό παράγοντα για τη διατήρηση της απόδοσης αυτού του προϊόντος. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να φορτώνεται κατά την αποθήκευση. Αποθηκεύστε μακριά από φως, υγρασία, σκόνη, οποιαδήποτε τηγή θερμότητας ή χημικά. Διατηρήστε τη θερμοκρασία αποθήκευσης γύρω στους 20°C εντός του ορίου των ± 15°C.

IX – ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Διάρκεια ζωής = Χρόνος αποθήκευσης πριν από την πρώτη χρήση + χρόνος χρήσης. Χρόνος αποθήκευσης: Σε καλές συνθήκες αποθήκευσης το προϊόν μπορεί να διατηρηθεί για 5 χρόνια πριν από την πρώτη χρήση χωρίς να επηρεαστεί η μελλοντική διάρκεια ζωής του κατά τη χρήση. Χρόνος χρήσης: Μέχρι 10 χρόνια. Η συνολική μέγιστη διάρκεια ζωής (αποθήκευση και χρήση) περιορίζεται έτσι σε 15 έτη. Προειδοποίηση: Αυτό είναι μια πιθανή διάρκεια ζωής. Αυτό το προϊόν μπορεί να καταστραφεί κατά την πρώτη χρήση του. Υπόκειται στη γήρανση. Η διάρκεια ζωής του εξαρτάται από τις πραγματικές συνθήκες αποθήκευσης, χρήσης, καθαρισμού, επιθεώρησης και συντήρησης. Η επιθεώρηση και μόνο μπορεί να καθορίσει αν το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

X – ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν είναι εγγυημένο για 3 χρόνια έναντι οποιουδήποτε ελαττώματος υλικού ή κατασκευής. Η εγγύηση αποκλείεται στις ακόλουθες περιπτώσεις: κανονική φθορά, οξείδωση, τροποποιήσεις, μετατροπές, επισκευές, κακή αποθήκευση, κακή συντήρηση, ζημιές λόγω υπεριώδους, αμεία, χρήσης για τις οποίες το προϊόν δεν προορίζεται, εάν η σήμανση ή ο ατομικός αριθμός δεν είναι πλέον ευανάγνωστος ή λείπει, εάν το προϊόν φέρει σήμανση ή αυτοκόλλητα που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

Български (BG)

Прочетете внимателно това ръководство, преди да използвате този продукт, запалете го и следвайте инструкциите по-долу. Неспазването на тези правила и инструкции увеличава риска от нараняване или смърт. Използването на оборудване втора употреба е строго забранено.

Ако продуктът се продава извън първата страна на местоназначение, от съществено значение за безопасността на потребителя е търговецът на дребно да предостави ръководството за употреба, инструкциите за поддръжка, за периодични проверки, както и инструкции, свързани с ремонта, написани на езика на страната, в която се използва продуктът.

I – ОПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПРОДУКТА

Този продукт е лично предпазно средство (ЛПС) срещу риск от падане от височина. Трябва да се комбинира с други компоненти, за да образува цялостна лична защитна система, която предотвратява или спира падане. Системата за лична защита срещу падане от височина включва: опорно устройство за тялото, фиксирано към надеждна точка на закрепване, чрез едно или повече свързващи устройства. Цялата тази система се нарича осигурителна линия. Този продукт е спасителен колан, предназначен за спасителни ситуации.

II – ЗНАЧЕНИЕ НА МАРКИРОВКИТЕ

ЕС декларацията за съответствие е достъпна на уебсайта.
CE: Съответствие с европейския регламент 2016/425 относно ЛПС, последвано от номера на организацията, която контролира производството*.

Име и адрес на производителя

Име на модела

Размер на продукта

Стандартна препратка.

Основни материали

IDN: Серийен номер

Монтаж и година на производство

Максимално натоварване: 140 kg

Как да поставите катарамите и колани

Произведено в

Винаги четете и следвайте предупрежденията и инструкциите.

Нотифициран орган за ЕС изследване на типа**

III – ПРИЛОЖЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ

Този продукт отговаря на следните изисквания:

- Европейски регламент 2016/425 относно ЛПС.

- EN 1497-2007: Спасителен колан и спасителна примка

- EN1498:2006B: Спасителна примка само за спасителни цели

Този продукт не трябва да се използва извън неговите ограничения.

Този продукт е предназначен за употреба само от обучени, компетентни, опитни и квалифицирани лица, способни да тълкуват и прилагат тези инструкции, или от лица, поставени под прякия контрол на компетентно лице. Малкото случаи на неправилна и порешна употреба, представени в това ръководство, не са изчерпателни. Има множество видове неправилна и порешна употреба, които не е възможно да се изброят. Дейностите на височина са опасни. Те могат

да доведат до тежки наранявания или смърт.

Вие сте отговорни за вашите собствени действия и решения.

IV – ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Този продукт не трябва да бъде излаган на екстремни климатични условия, механични натоварвания или химични вещества, които биха могли да променят неговите характеристики (влажност, екстремни температури, остри ръбове, вибрации, прах, химически продукти, електрически ток, порязване, абразия, UV лъчения, солена вода и др.). Температурата никога не трябва да пада под -40°C или да надвишава 80°C. Неспазването на тези указания може да повлияе негативно на работата на този продукт.

Този продукт трябва да бъде поверен лично на компетентно лице през целия му живот. Когато се използва без присъствието на основния потребител, този продукт може да претърпи сериозни щети, които може да не са видими. Потребителят трябва да се уверят, че тяхното здравословно състояние не може да повлияе на тяхната безопасност, когато използват този продукт (при нормална и спешна употреба).

Уверете се, че всички компоненти на осигурителната линия отговарят на европейските стандарти, са подходящи за предназначението, са съвместими помежду си и могат да се комбинират, без да представляват риск за безопасността.

Когато се използва няколко артикула, функцията за безопасност на един артикул може да бъде засената от функцията за безопасност на останалите или да им пречи и следователно да представлява опасност. Следвайте ръководството за потребителя на всеки компонент, използван в комбинация с този продукт.

От съществено значение за сигурността на потребителя е търговецът да предостави на потребителя информация на езика на страната, в която се използва даденият продукт.

Преди и по време на употреба трябва да се оценят възможностите за спасяване в случай на затруднение. Сертифицираният колан за спиране на падане е единственото оборудване за задържане на тялото, разрешено за използване в лична система за спиране на падане.

Осигурителната линия трябва задължително да включва надеждна точка за закрепване, за да спре и задържи потребителя в случай на падане, в съответствие с изискванията на EN795 (Минимална якост 12 kN). Точката на закрепване на системата за спиране на падане за предпочитане трябва да бъде разположена над позицията на потребителя.

Съхранявайте идентификационен лист за всеки компонент, подсистема или система. Пример за идентификационен лист е предоставен в това ръководство.

EN 1497:2007 Специфично предупреждение

Неподвижното уисване на колана може да доведе до тежки наранявания или смърт само за няколко минути при човек в безсъзнание.

Този продукт е сертифициран за тегло от 140 kg.

Този продукт не трябва да се използва като устройство за поддържане на тялото в система за спиране при падане.

V – ИНСПЕКЦИЯ

Преди и след всяка употреба трябва да се извършва визуална проверка и тест за функционалност, за да се провери дали този продукт е годен за употреба и работи по предназначение. Безопасността на потребителя е свързана с поддържането на ефективността и устойчивостта на оборудването.

Проверете всеки шев, ремъците и катарамите.

Визуална проверка и тест за функционалност: Проверете дали по никак част на този продукт няма следи от сръзване, изтъкване, разтопяване, пукнатини, деформация, прекомерна хлабина, остри ръбове, корозия, следи от износване с дебелина 1 mm или повече. Проверете състоянието и функционалността на заключващия елемент, ако има такъв.

Поддръжкете методично, например отгоре надолу. Всякаква мръсотия, дребен чакъл, сняг или лед може да наруши функционалността на този продукт. Ако този продукт е мръсен или мокър, приложете препоръките за поддръжка.

Този продукт трябва да се проверява стриктно, следвайки процедурата по-долу, а неговият идентификационен лист трябва да се актуализира от компетентно лице поне веднъж годишно, а и по-често в зависимост от условията на употреба. Ще намерите примерен лист за срок на експлоатация в края на това ръководство. След всяка проверка, запишете датата на последната или следващата проверка, с името и подписа на компетентното лице, което проверява продукта или стикер, залепен върху продукта. Проверката се счита за неуспешна, ако:

- Не е преминал визуална проверка и/или функционален тест;

- Е претърпял падане или силен удар, дори да няма видими увреждания, вътрешни разкъсвания могат да повлияят на работата му.

- Е влезнал в контакт с химикали (в случай на почистващи препарати или бон трябва да се направят специфични тестове преди употреба);

- Бил е изложен на екстремни температури (< -40°C или > 80°C);

- Историята на неговата употреба е неизвестна;

- Приложимите стандарти са остарели;

Той няма актуален идентификационен лист, съответстващ на EN 365;

- Маркировките му са нечетливи;

- Съществува съмнение относно неговата безопасност;

Ако този продукт не премине проверката, той трябва да бъде унищожен, за да се предотврати по-нататъшна употреба.

VI – УПОТРЕБА

Преди първа употреба се запознайте с настройката на спасителния колан и извършете тестове за оценяване на безопасно място. Уверете се, че има достатъчна регулируемост и предлага приемлив степен на комфорт за предвидената употреба.

Регулирайте колана (фиг. 1). Регулирайте раменете на спасителния колан. Регулирайте катарамата (камшика за гърдите трябва да е под мишницата) (фиг. 1).

Свържете заедно лявото, дясното и средното око (фигура 2).

Основен материал: полиамид (лента), стомана (катарам), PVC (тъкан). Температурата на толене на полиамида е 215°C.

VII – ПОДДЪРЖАНЕ

Всички необходими дейности по поддръжката трябва да се извършват от компетентни лица, изрично упълномощени и стриктно следващи инструкциите за експлоатация, установени от производителя.

Всяка ремонтна модификация на този продукт е строго забранена. Промияната или премахването на оригинални елементи може да повлияе на работата на продукта. Избягвайте ненужното излагане на UV лъчи, ако продуктът е подложен на стареене.

Почистяване: Измийте този продукт в чиста, студена вода (максимум 30°), евентуално с перилен препарат, предназначен за деликатни

тъкани, като използвате четка със синтетичен косъм. Изпакнете с чиста вода без почистващ препарат. Не перете в машина и не използвайте машина за миене под налягане.

Дезинфекция: ако е необходимо, третирайте този продукт с газ озон в специален корпус или с изопропилов алкохол (изопропанол) за 30 до 60 секунди. Избягвайте излагане на газове и пари.

Изсушаване: Оставете да изсъхне естествено на сянка, далеч от пряка топлина. Изчакайте да изсъхне напълно преди употреба.

VIII – СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

Условията на съхранение и транспортиране преди първата употреба и между последователните употреби са важен фактор за поддържане на ефективността на този продукт. Този продукт не трябва да се натоварва по време на съхранение. Съхранявайте далеч от светлина, влага, прах, източник на топлина или химикали.

Поддържайте температурата на съхранение около 20°C в рамките на $\pm 15^{\circ}\text{C}$.

IX – СРОК НА ИЗПОЛЗВАНЕ

Срок на експлоатация = време на съхранение преди първата употреба + време на употреба.

Време за съхранение: При добри условия на съхранение този продукт може да се съхранява в продължение на 5 години преди първата употреба, без да се засяга бъдещата продължителност на срока на експлоатация при употреба.

Време на употреба: До 10 години.

Така общият максимален срок на експлоатация (съхранение и използване) е ограничен до 15 години.

Предупреждение: Това е потенциален срок на експлоатация. Този продукт може да бъде унищожен при първата употреба. Подлежи на стареене. Неговият срок на използване зависи от действителните условия на съхранение, употреба, почистване, проверка и поддръжка.

Само проверката може да определи дали продуктът може да се използва.

X – ГАРАНЦИЯ

Този продукт има гаранция за 3 години срещу всякакви дефекти в материала или изработката. Изключения от гаранцията: нормално износване при употреба, окисляция, модификации, промени, поправки, неправилно съхранение, лошо поддръжане, повреди поради злополуки, небрежност, неправилна употреба, употреба на продукта не по предназначение, ако маркировката или индивидуалният номер вече не са четливи или липсват, ако този продукт е маркиран с маркири или със стикери, които не са разрешени от производителя.

fig.1

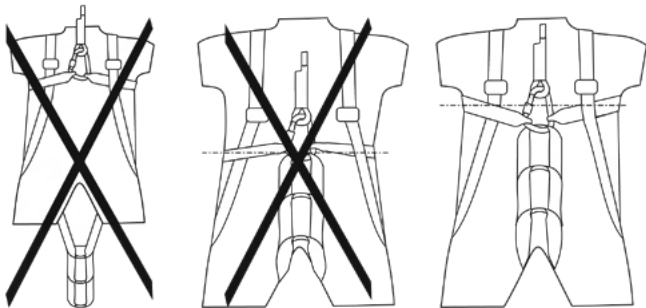
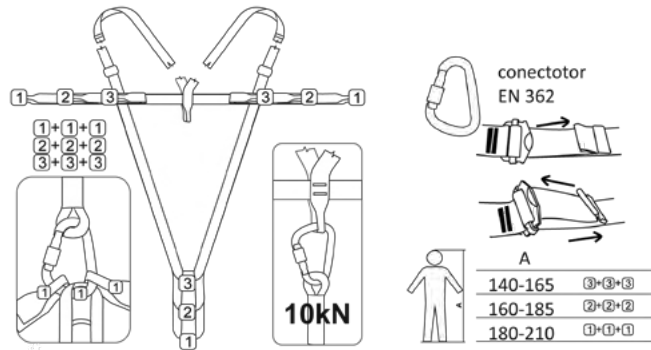
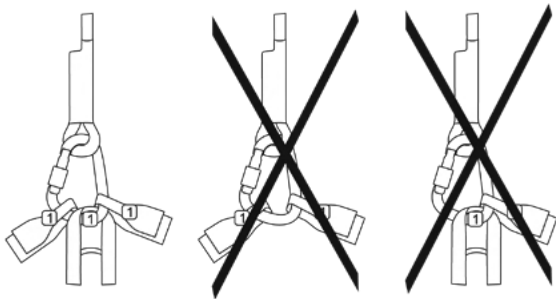


fig.2



* N°0598 – SGS FIMKO Oy – Takomatie 8,
00380 Helsinki, FINLAND

** N°1019 – VVUU, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07
Ostrava – Radvanice, Czech Republic

Identification sheet	
1. Type of equipment :	BEAL • 38780 Pont-Evêque • France Tél : 33 (0)4 74 78 88 88 beal-planet.com commercial@beal-planet.com
2. Name of the product :	
3. Individual number :	
Key IdN <!-- Vertical tick marks -->	5. Date of purchase :
4. Year of manufacture :	6. Date of first use :
7. User :	8. Owner :
9. Comments :	

FR Fiche d'identification: 1 Type d'équipement. 2 Nom du produit. 3 Numéro d'identification. 4 Année de fabrication. 5 Date d'achat. 6 Date de première utilisation. 7 Utilisateur. 8 Propriétaire. 9 Commentaires. 10 Historique d'inspection. 11 Date du contrôle. 12 Inspecté par. 13 Commentaire et motif. 14 Suivant. 15 Décision.

ES Ficha de identificación: 1 Tipo de equipo. 2 Nombre del producto. 3 Número de identificación. 4 Año de fabricación. 5 Fecha de compra. 6 Fecha del primer uso. 7 Usuario. 8 Propietario. 9 Comentarios. 10 Hoja de registro de inspección. 11 Fecha de inspección. 12 Inspeccionado por. 13 Comentario y causa. 14 Siguiente. 15 Decisión.

IT Scheda di identificazione: 1 Tipo di apparecchiatura. 2 Nome del prodotto. 3 Numero di identificazione. 4 Anno di fabbricazione. 5 Data di acquisto. 6 Data di primo utilizzo. 7 Utente. 8 Proprietario. 9 commenti. 10 Foglio di registrazione delle ispezioni. 11 Data dell'ispezione. 12 Ispezionato da. 13 Commento e causa. 14 Avanti. 15 Decisione.

DE Identifikationsblatt: 1 Gerätetyp. 2 Name des Produkts. 3 Identifikationsnummer. 4 Baujahr. 5 Kaufdatum. 6 Datum der ersten Verwendung. 7 Benutzer. 8 Eigentümer. 9 Kommentare. 10 Prüfprotokollblatt. 11 Datum der Inspektion. 12 Geprüft von. 13 Kommentar und Ursache. 14 Weiter. 15 Entscheidung.

PT Folha de identificação: 1 Tipo de equipamento. 2 Nome do produto. 3 Número de identificação. 4 Anos de fabricação. 5 Data da compra. 6 Data da primeira utilização. 7 Usuário. 8 Proprietário. 9 Comentários. 10 Folha de registro de inspeção. 11 Data da inspeção. 12 Inspeccionado por. 13 Comente e cause. 14 A seguir. 15 Decisão.

SV Identifikationsblad: 1 Typ av utrustning. 2 Produktens namn. 3 Identifikationsnummer. 4 tillverkningsår. 5 Inköpsdatum. 6 Datum för första användning. 7 Användare. 8 Ägare. 9 kommentarer. 10 Inspektionsjournal. 11 Datum för inspektion. 12 Besiktigad av. 13 Kommentar och orsak. 14 Nästa. 15 Beslut.

NO Identifikasjonsark: 1 Type utstyr. 2 Navn på produktet. 3 Identifikasjonsnummer. 4 års produksjon. 5 Kjøpsdato. 6 Dato for første gangs bruk. 7 Bruker. 8 Eier. 9 kommentarer. 10 Inspeksjonsjournal. 11 Dato for inspeksjon. 12 Inspisert av. 13 Kommentar og årsak. 14 Neste. 15 Vedtak.

DA Identifikationsblad: 1 Type udstyr. 2 Produktets navn. 3 Identifikationsnummer. 4 års fremstilling. 5 Købsdato. 6 Dato for første brug. 7 Bruger. 8 Ejer. 9 kommentarer. 10 Inspektionsjournal. 11 Dato for eftersyn. 12 Besigtiget af. 13 Kommentar og årsag. 14 Næste. 15 Afgørelse.

NL Identificatieblad: 1 Type uitrustng. 2 Naam van het product. 3 Identificatienummer. 4 Jaar van fabricage. 5 Datum van aankoop. 6 Datum van eerste gebruik. 7 Gebruiker. 8 Eigenaar. 9 Opmerkingen. 10 Inspectieblad. 11 Datum van keuring. 12 Gekeurd door. 13 Opmerking en oorzaak. 14 Volgende. 15 Besluit.

FI Tunnistuslomake: 1 Laitteen tyyppi. 2 Tuotteen nimi. 3 Tunnusnumero. 4 Valmistusvuosi. 5 Ostopäivä. 6 Ensimmäinen käyttöpäivä. 7 Käyttäjä. 8 Omistaja. 9 kommenttia. 10 Tarkastuspöytäkirja. 11 Tarkastuspäivä. 12 Tarkastaja. 13 Kommentti ja syy. 14 Seuraava. 15 Päätös.

PL Karta identyfikacyjna: 1 Rodzaj sprzętu. 2 Nazwa produktu. 3 Numer identyfikacyjny. 4 rok produkcji. 5 Data zakupu. 6 Data pierwszego użycia. 7 Użytkownik. 8 Właściciel. 9 komentarzy. 10 Protokół kontroli. 11 Data oględzin. 12 Sprawdzone przez. 13 Komentarz i przyczyna. 14 Dalej. 15 Decyzja.

HU Azonosító lap: 1 Berendezés típusa. 2 A termék neve. 3 Azonosító szám. 4 Gyártási év. 5 Vásárlás dátuma. 6 Az első használat dátuma. 7 Felhasználó. 8 Tulajdonos. 9 Megjegyzés. 10 Ellenőrzési jegyzőkönyv. 11 Az ellenőrzés dátuma. 12 Ellenőrzte. 13 Megjegyzés és ok. 14 Következő. 15 határozat.

CS Identifikační list: 1 Typ zařízení. 2 Název produktu. 3 Identifikační číslo. 4 Rok výroby. 5 Datum nákupu. 6 Datum prvního použití. 7 Uživatel. 8 Majitel. 9 komentář. 10 Záznamový list kontroly. 11 Datum kontroly. 12 Kontrolováno. 13 Komentář a příčina. 14 Další. 15 Rozhodnutí.

SL Identifikacijski list: 1 Vrsta opreme. 2 Ime izdelka. 3 Identifikacijska številka. 4 Leto izdelave. 5 Datum nakupa. 6 Datum prve uporabe. 7 Uporabnik. 8 Lastnik. 9 komentarjev. 10 Inšpekcijski list. 11 Datum pregleda. 12 Pregledal. 13 Komentar in vzrok. 14 Naprej. 15 Odločba.

HR Identifikacijski list: 1 Vrsta opreme. 2 Naziv proizvoda. 3 Identifikacijski broj. 4 godina proizvodnje. 5 Datum kupnje. 6 Datum prve upotrebe. 7 Korisnik. 8 Vlasnik. 9 komentara. 10 Zapisnik o inspekcijskom pregledu. 11 Datum pregleda. 12 Pregledao. 13 Komentar i uzrok. 14 Sljedeće. 15 Odluka.

SK Identifikačný list: 1 Typ zariadenia. 2 Názov produktu. 3 Identifikačné číslo. 4 rok výroby. 5 Dátum nákupu. 6 Dátum prvého použitia. 7 Používateľ. 8 Vlastník. 9 komentárov. 10 Evidenčný list inšpekcie. 11 Dátum kontroly. 12 Kontroloval. 13 Komentár a príčina. 14 Ďalej. 15 Rozhodnutie.

RO Fisa de identificare: 1 Tip echipament. 2 Denumirea produsului. 3 Număr de identificare. 4 An de fabricatie. 5 Data achiziției. 6 Data primei utilizări. 7 Utilizator. 8 Proprietar. 9 comentarii. 10 Fișa de înregistrare a inspecției. 11 Data inspecției. 12 Inspectat de. 13 Comentariu și cauză. 14 În continuare. 15 Decizie.

TR Tanımlama sayfası: 1 Ekipman tipi. 2 Ürünün adı. 3 Kimlik numarası. 4 Üretim yılı. 5 Satın alma tarihi. 6 İlk kullanım tarihi. 7 Kullanıcı. 8 Sahibi. 9 Yorumlar. 10 Muayene kayıt sayfası. 11 Muayene tarihi. 12 tarafından denetlenmiştir. 13 Yorum ve neden. 14 Sonraki. 15 Karar.

JP 身分証明書: 1種類の装備品。2製品の名前。3識別番号。4製造年。5購入日。6最初の使用日。7ユーザー。8所有者。9コメント。10検査記録シート。11検査日。12によって検査されました。13コメントと原因。14次へ。15決定。

ZH 识别表: 1 设备类型。2 产品名称。3 识别号。4 年制造。5 购买日期。6 首次使用日期。7 用户。8 所有者。9 条评论。10 检验记录表。11 检查日期。12 检查者。13 评论和原因。14 接下来。15 决定。

KO 식별 시트: 1 장비 유형. 2 제품의 이름. 3 식별 번호. 제조 년 4년. 5 구매 날짜. 6 최초 사용 날짜. 7 사용자. 8 소유자. 9 댓글. 10 검사 기록 시트. 11 검사 날짜. 12 검사. 13 코멘트와 원인. 14 다음. 15 결정.

RU Идентификационный лист: 1 Тип оборудования. 2 Название продукта. 3 Идентификационный номер. 4 Год выпуска. 5 Дата покупки. 6 Дата первого использования. 7 Пользователь. 8 Владелец. 9 комментариев. 10 Лист акта осмотра. 11 Дата осмотра. 12 Проверено. 13 Комментарий и причина. 14 Далее. 15 Решение.

EL Φύλλο αναγνώρισης: 1 Τύπος εξοπλισμού. 2 Όνομα του προϊόντος. 3 Αριθμός αναγνώρισης. 4 Έτος κατασκευής. 5 Ημερομηνία αγοράς. 6 Ημερομηνία πρώτης χρήσης. 7 Χρήστης. 8 Ιδιοκτήτης. 9 σχόλια. 10 Φύλλο καταγραφής επιθεώρησης. 11 Ημερομηνία επιθεώρησης. 12 Επιθεωρήθηκε από. 13 Σχόλιο και αιτία. 14 Στη συνέχεια. 15 Απόφαση.

BG Идентификационен лист: 1 Тип оборудване. 2 Име на продукта. 3 Идентификационен номер. 4 година на производство. 5 Дата на покупка. 6 Дата на първа употреба. 7 Потребител. 8 Собственик. 9 коментара. 10 Инспекционен протокол. 11 Дата на проверка. 12 Проверено от. 13 Коментар и причина. 14 Следва. 15 Решение.



BEAL • 38780 Pont-Evêque • France • Tél : 33 (0)4 74 78 88 88
beal-planet.com

